UNITED
NATIONS

TD

United Nations
Conference
on Trade and
Development

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.2/EM/11
24 November 1997

ENGLISH
Original: ENGLISH/FRENCH

COMMISSION ON INVESTMENT, TECHNOLOGY
AND RELATED FINANCIAL ISSUES

ISSUES RELATED TO COMPETITION LAW OF PARTICULAR
RELEVANCE TO DEVELOPMENT

PREPARATIONS FOR A HANDBOOK ON COMPETITION LEGISLATION

Handbook on Competition Legislation

Note by the UNCTAD secretariat

GE.97-52191 (E)

CONTENTS

Page

INTRODUCTION 3

COMMENTARIES ON COMPETITION AND RESTRICTIVE BUSINESS PRACTICES LEGISLATION

I. Commentary by the Government of Algeria on Ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 on competition 5

II. Commentary by the Government of Côte d'Ivoire on Law No. 91-999 of 27 December 1991 on competition 15

III. Commentary by the Government of Hungary on Act No. LVII on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices passed on 25 June 1996 26

Annexes

I. Algeria:

- Ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 on competition
- Presidential decree No. 96-44 of 17 January 1996 establishing internal procedures for the Competition Board

II. Côte d'Ivoire:

- Act No. 91-999 of 27 December 1991 on competition
- Act No. 97-10 of 6 January 1997 amending Act No. 91-999 of 27 December 1991 on competition
- Decree No. 92-50 of 29 January 1992 establishing regulations in the field of competition and prices
- Decree No. 96-289 of 3 April 1996 relating to the organization and operation of the Competition Commission
- Internal procedures of the Competition Commission

III. Hungary:

Act No. LVII of 1996 on the prohibition of unfair and restrictive market practices

INTRODUCTION

1. The Set of Multilaterally Agreed Equitable Principles and Rules for the Control of Restrictive Business Practices, in Section F.6 (c), provides for the compilation of a Handbook on Restrictive Business Practices Legislation.

2. Further, the Expert Meeting on Competition Law and Policy, at its first session, recommended that the UNCTAD secretariat be requested to continue to publish further issues of the Handbook on Competition Legislation (see agreed recommendations, Annex I, in TD/B/COM.2/3-TD/B/COM.2/EM/5).

3. Accordingly, the secretariat prepared this note which contains commentaries on and texts of competition legislation of Algeria, Côte d'Ivoire and Hungary.*

4. Thus, to date the UNCTAD secretariat has issued notes containing commentaries and texts of competition and restrictive business practices legislation of 33 countries: Algeria, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, Chile, Côte d'Ivoire, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Hungary, Italy, Jamaica, Kenya, Lithuania, Mexico, Norway, Pakistan, Poland, Portugal, Republic of Korea, Romania, Slovak Republic, Spain, Sri Lanka, Sweden, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela and Zambia.

5. The Secretary-General of UNCTAD, in his note of 8 March 1996, requested States which so far had not done so, or which had introduced new or amending competition legislation since their last communication to the UNCTAD secretariat, to provide the UNCTAD secretariat with their relevant legislation, court decisions and comments, on the basis of the format supplied (see below). (However, in the case of States adopting competition legislation for the first time, the commentary may not necessarily conform to the format.) In order to facilitate the reproduction of texts of legislation in more than one official language of the United Nations, States were invited to submit, if possible, the text of their legislation in one or more other languages of the United Nations.

6. The UNCTAD secretariat is grateful to States which have contributed the material requested for the compilation of the Handbook, and once again requests States which have not yet done so to meet the request of the Secretary-General of UNCTAD mentioned above.

---

* The contributions are reproduced in the language and form in which they were submitted to the secretariat.

FORMAT FOR CONTRIBUTIONS TO THE HANDBOOK

A. Description of the reasons for the introduction of the legislation.

B. Description of the objectives of the legislation and the extent to which they have evolved since the introduction of the original legislation.

C. Description of the practices, acts or behaviour subject to control indicating for each:

(a) The type of control, for example: outright prohibition, prohibition in principle, or examination on a case-by-case basis;

(b) The extent to which the practices, acts or behaviour in section D, paragraphs 3 and 4, of the Set of Principles and Rules are covered by this control, as well as any additional practices, acts or behaviour that may be covered, including those covered by controls relating specifically to consumer protection, for example, controls concerning misleading advertising.

D. Description of the scope of application of the legislation, indicating:

(a) Whether it is applicable to all transactions in goods and services and, if not, which transactions are excluded;

(b) Whether it applies to all practices, acts or behaviour having effects on that country, irrespective of where they are committed;

(c) Whether it is dependent upon the existence of an agreement, or of that agreement being put into effect.

E. Description of the enforcement machinery (administrative and/or judicial), indicating any notification and registration agreements, and principal powers of body(ies).

F. Description of any parallel or supplementary legislation, including treaties or understandings with other countries, involving cooperation or procedures for resolving disputes in the area of restrictive business practices.

G. Description of the major decisions taken by administrative and/or judicial bodies, and the specific issues covered.

H. Short bibliography citing sources of legislation and principal decisions, as well as explanatory publications by Governments, or legislation, or particular parts thereof.

I. Commentary by the Government of Algeria on Ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 on competition

ORDINANCE NO. 95-06 OF 25 JANUARY 1995: BACKGROUND AND SPHERE OF APPLICATION

I. Commentary by the Government of Algeria on Ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 on competition

A. OUTLINE OF THE REASONS UNDERLYING THE INTRODUCTION OF THE LEGISLATION

Since 1988 Algeria has been engaged in an extensive programme of economic reforms, whose central aim is to ensure a shift from a controlled economy to a market economy.

These reforms have primarily taken the form of a large number of sectoral items of legislation designed to introduce a market economy. Among them, the ordinance on competition was enacted on 25 January 1995.

This ordinance, which entered into force on 25 August 1995, lays down the major principles governing competition in Algeria. The details of the application of these principles are set out in regulations.

The ordinance abrogates all the instruments containing provisions which run counter to these principles - notably the Prices Act.

The opening up of the Algerian economy to freedom of trade and industry was reflected in the establishment of arrangements for safeguarding and promoting competition so as to ensure the smooth operation of the market.

The Competition Board, which was established for that purpose under the ordinance of 25 January 1995 and began work on 30 September of the same year, has an important role to play among the institutions of the Algerian State.

As an independent agency which enjoys administrative and financial autonomy, the Board is responsible for promoting and enforcing the rules of free competition in order to stimulate economic efficiency and enhance consumer welfare.

Our agency, whose headquarters is in Algiers, has three (03) series of functions:

* Functions in the area of studies and research, putting forward strategies which might foster the promotion and development of competition.

* Consultative functions.

  - The Board may be consulted by the legislature in connection with proposals and bills, and on any matter related to competition.

  - It may also be consulted by local authorities, economic and financial institutions, economic agents, professional associations and associations of consumers.

  - The Board must be consulted by the Government in connection with any draft regulations relating to competition.

* Functions involving a power to impose penalties and to order compliance with the rules governing competition.

  - The Competition Board is authorized to develop relations in the areas of cooperation and information exchange with foreign agencies and international institutions.

  - It reports annually to the President and the legislature.

  - The Competition Board is composed of twelve (12) members falling in the following categories:

* Five (05) members who are or have been advocates in the Supreme Court or other courts or the Court of Audit;

* Three (03) members selected from among public figures who are well known for their skills in economic matters or in competition and consumer affairs.

* Four (04) members selected from among professionals who are or have been active in the sectors of manufacturing, distribution, services or the liberal professions.

  - The members of the Board are appointed for a term of five (05) years.

  - The Chairman of the Board is appointed from the bench. He is assisted by two (02) vice-chairmen.

DESCRIPTION OF THE SPHERE OF APPLICATION OF ORDINANCE NO. 95-06 OF 25 JANUARY 1995

All the activities of enterprises which may give rise to a restriction of competition fall within the sphere of application of the ordinance, which is thus a broad one.

- MATERIAL SPHERE OF APPLICATION

- The ordinance applies to economic agents. An economic agent is any producer of goods or services and hence participant in the economic process. Consequently the ordinance is not applicable to consumers or to labour. It applies both to the private sector and to the public sector.

The sphere of application encompasses all the forms of restriction of competition - in other words all economic behaviour which can have an effect on competition.

The Board's field of competence in fact relates to all practices which restrict or prevent the normal operation of healthy competition.

These practices fall within the competence of the Competition Board in the first instance, and, where appropriate, the Algiers court.

The task of the supervisory authorities of the Ministry of Trade, in this context, is to detect such practices and highlight them. These authorities work in cooperation with the Competition Board, which can entrust them with carrying out surveys.

Consequently it is important to become familiar with these practices and the various forms they take. They consist for the most part of unlawful agreements and abuse of dominant positions. All these practices have the effect of limiting free competition. That is why they are known as anti-competitive practices, as described below:

1. UNLAWFUL AGREEMENTS

Article 6 of ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 prohibits concerted practices and actions, agreements and understandings, express or tacit, when they have the purpose or may have the effect of preventing, restricting or distorting free competition in a given market, and in particular when they are liable to:

- Limit lawful access to the market or the lawful exercise of commercial activities by another producer or distributor;
- Limit or control production, outlets, investment or technical advances;
- Divide up markets or sources of supply;
- Hamper the setting of prices through the free play of the market by artificially encouraging their rise or fall.

Evidence of the above-mentioned practices, which have been declared illegal, is recorded following investigations that are carried out in keeping with the provisions of the ordinance.

Under the provisions of this article, a number of conditions must be met for the purposes of its application:

- The first condition is the existence of intent on the part of several enterprises to work together to take joint action designed to distort the operation of a given market for products or services. In the absence of such intent, the condition is not met.

Concerted action on the part of enterprises may take the form of a contract or written agreements. In such cases, the agreement is known as an express agreement; and even if the contract is legally valid, article 6 will still apply, as it is aimed at compliance by enterprises with the rules of the market.

However, the concerted action may not have a clear legal form, but operate through a simple joint action without leaving any written trace; this is a tacit agreement under the terms of article 6.

Such cases are more difficult to pinpoint than the former. However, the Competition Board and the authorities have an obligation under the ordinance to secure evidence and impose penalties.

There are two difficulties involved in this form of illegal practice:

* The first difficulty is related to the search for precise evidence of an agreement in the economic field in the form of similar or identical behaviour on the part of several enterprises which hampers free competition.

* The second difficulty is that the evidence gathered in the field must be sufficiently convincing to persuade the Competition Board and, where appropriate, the Algiers court of the existence of illegal agreements which jeopardize competition.

  - The second condition is that this concerted action must actually constitute an obstacle to competition, under the provisions of article 6 of the ordinance, either by preventing competition or by restricting it or distorting the free operation of market forces.

Consequently, agreements which are not designed to hamper free competition, or do not have that result, cannot constitute an offence and do not fall within the sphere of application of this article. This applies to various groupings of enterprises or professional associations whose aim, far from restricting competition, has to do with organization of the profession and the exchange of technical, management or other information.

Article 6 of the ordinance lists a few ways in which competition may be hindered; this list will be built on by the Competition Board on the basis of practical cases put before it. These obstacles may be roughly divided into two types. The first are those which are aimed at limiting the number of competitors in a given market. The second are those aimed at restricting each competitor's room for manoeuvre in that market.

In this way, the first type of obstacle may take the form of actions aimed at preventing or limiting access to a market, such as certain professional rules (customer cards, registration in an association, etc.). They may also take the form of the limitation or restriction of production, outlets, investment or technical advances (production quotas, limitation of the number of customers, etc.).

The latter type of obstacle occurs in the market for products and services itself (through dividing up of the market to deter new competitors, sharing out of customers or geographical areas of coverage, action to affect the free setting of prices or mark-ups, joint setting of prices or mark-ups or the exchange of information on them, as well as common price tariffs, etc.).

2. ABUSE OF MARKET POWER

Another area in which the Competition Board and the monitoring departments operate is the abuse of market power, a practice which is prohibited by and punishable under the ordinance as an obstacle to free competition.

Article 7 of the ordinance on competition prohibits:

- Abuse of a situation arising from a dominant or monopolistic position in a market or market segment;

- Refusal to sell without a legitimate reason, as well as hoarding of products in commercial premises or in any other place, declared or undeclared;

- Tied or discriminatory selling;

- Sales made conditional on the purchase of a minimum quantity;

- Imposition of an obligation to resell at a minimum price;

- Breaking off of a commercial relationship on the sole grounds that a partner has refused to agree to unjustified trading conditions;

- Any other action likely to reduce or eliminate the benefits of competition in a given market.

The criteria which define a dominant position and actions constituting abuses are defined in regulations.

The actions listed above which reflect an abuse of market power present no major difficulties either in terms of understanding or in terms of application.

However, the difficulty lies in determining a dominant position itself, since an enterprise which does not enjoy a dominant position in the market or is not in a monopoly situation, for example, lacks the means to avoid effective competition as alternative solutions are available to customers in the same market.

Consequently, the fundamental issue is that of thorough familiarity with the market which is suffering from domination, and identification of the dominant position itself.

2.1. THE CONCEPT OF A MARKET

Generally speaking, the concept of a market is perceived from two viewpoints, namely:

- Economic delimitation, determining whether there are similar products or services offered by competitors which can be purchased on the same terms as the product or service in question. If so, there can be no dominant position.

The concept of substitutability of products and services is very important in market delimitation. For example, in the fats market, margarine is a substitute for butter. In contrast, in the tyre market, passenger vehicle tyres cannot be substituted for goods vehicle tyres.

- Geographical delimitation, measuring the degree of competition over a given area.

In such cases, it is possible that satisfactory competition at the national level may not be adequate to ensure normal competition at the regional level, because of excessive supply or transport costs, leading to a risk of domination in a regional market.

Identifying a dominant position involves assessing the shape of the market for products and services in which the enterprise may occupy a position which enables it to direct the market in keeping with its own economic policy.

2.2. MARKET DOMINATION

Generally speaking, a dominant enterprise is one which is capable of hampering the process of competition because no competitor is in a position to offer its customers alternative solutions, so that the enterprise can, in an unchallenged manner, lay down the conditions in which the market operates, namely:

- Access to the market,
- Trade policy,
- Levels of prices and mark-ups,
- Terms of sale, etc.

Such domination of a market by an enterprise may be identified using a variety of criteria, including:

- The size of market share, expressed in terms of turnover or sales volume, measuring the enterprise's position in the market in question as compared with competitors.
- Ease of access to the market in question or other markets.
- The status of the enterprise (independent or part of a group).
- The enterprise's access to preferential finance.
- The existence of preferential customs barriers.

Generally it is a combination of such criteria which provides grounds for claiming that an enterprise occupies a dominant position in a given market.

However, it should not be forgotten that ordinance No. 95-06 of 25 January 1995 on competition prohibits not dominant position but the abuse of a dominant position as reflected in the types of behaviour listed in article 7, constituting obstacles to free competition.

A dominant position is a prerequisite for the abuse of dominant position.

Concluding this section on abuse of market power, mention should be made of the obstacles which result from market domination alone. These generally involve actions or practices which, while not abuses in themselves, nevertheless constitute prohibited practices because they are carried out by enterprises which have no competitors.

These practices include certain contract clauses which are typical of situations of dependence vis-à-vis monopolies, or exclusivity clauses which prevent the emergence of new producers or distributors.

3. LOSS LEADER SELLING

A third anti-competitive practice, known as loss leader selling, is also prohibited by the ordinance. Article 10 forbids any economic agent to sell a good at a price lower than its actual cost price when this practice has had, has or may have the result of restricting competition in a given market.

This provision does not apply to:

- Perishable goods liable to rapid deterioration, goods originating from a voluntary or forced sale following a termination of business or a sale conducted in pursuance of a court decision, goods whose sale is seasonal and goods which are outmoded or technically obsolete;

- Goods which have been or may be supplied or resupplied at a lower price. In such cases, the minimum effective reselling price may be that at which the goods are resupplied;

- Products whose cost price is aligned with the ruling price of the competitors, provided that they do not resell below the threshold corresponding to loss leader selling.

Although this practice is not common in Algeria, and notwithstanding the restrictions on the application of this article, it should be taken into account in the light of the changes which have taken place in modes of distribution of products as a result of the liberalization of foreign trade and the opening up of the market.

This practice may be used by certain distributors who do not hesitate to resell certain products at a loss in order to attract customers, in the hope of selling other products with large mark-ups. However, the ultimate purpose of this sales method is to eliminate competition by resorting to this form of dumping.

4. CONCENTRATION

Concentration is governed by article 11 of the ordinance, which provides that any plan for concentration or any concentration resulting from any act of whatever form which involves a transfer of ownership over all or part of the

goods, rights and obligations of an economic agent and which is designed to enable an economic agent to control or exert over another economic agent a decisive influence likely to jeopardize competition, inter alia by strengthening its dominant position in a given market, must be submitted by its proposers to the Competition Board, which must take a decision within three (03) months.

The Competition Board may authorize or reject the planned concentration or the concentration, giving its reasons.

However, the Competition Board may authorize the concentration provided that certain conditions are met in order to safeguard and develop competition.

4.1. MONITORING OF CONCENTRATIONS: SPHERE OF APPLICATION

This article of the ordinance stipulates a very broad sphere of application for the monitoring of concentrations, owing to the great diversity of concentrations or regroupings of enterprises.

It is not possible to provide an exhaustive list of actions deemed to constitute concentrations because of the large number and variety of commercial, industrial and financial operations which lead to regroupings and take-overs of enterprises by other enterprises.

However, concentrations are generally placed in three groups, on the basis of the links created between enterprises.

- The first type involves contractual links which enable two or more enterprises to reach agreement to pursue a given objective. The parties may set the duration of their cooperation, its extent and the nature of their relationship, at their convenience. Examples are ad hoc groupings of enterprises (in public works, civil engineering, etc.) or cooperation agreements (pooling of research findings, joint use of distribution networks, etc.).

- The second type of links are financial links. This may involve the acquisition of shareholdings, the establishment of subsidiaries, holding companies, etc.

- Lastly, the third type of links are structural links which involve complete mergers of enterprises or the absorption of enterprises by other enterprises.

However, all these forms of regrouping, which may be perfectly admissible and lawful under company law, must be monitored and reviewed, because they can reinforce or create dominant positions and jeopardize free competition.

Here the role of the Competition Board is not to prevent the regrouping of economic agents, but to ensure that a sufficient level of competition is maintained.

4.2. MONITORING OF CONCENTRATIONS: CONDITIONS AND PROCEDURES

Article 11 of the ordinance imposes two conditions on the review of any proposed concentration or actual concentration.

- The first condition is that the concentration is likely to jeopardize competition.

- The second condition is that the proposed concentration or the actual concentration must be aimed at achieving a level of over 30 per cent of sales in the domestic market.

If these two conditions are met, the concentration is put before the Competition Board for review.

This does not anticipate the decision to be taken by the Competition Board after studying each individual case.

As far as monitoring procedures are concerned, we shall content ourselves with an outline, pending action by the Competition Board to spell out its method of monitoring concentrations.

Monitoring of concentrations may take the following forms:

- A review on the initiative of the enterprises themselves in notifying the concentration operation to the Competition Board, which in such cases has three (03) months to draw up its position.

- A review on the initiative of the Competition Board or the trade authorities, when it is suspected that the concentration operation may jeopardize competition or is aimed at achieving a level of over 30 per cent of sales.

In either case, the Competition Board reaches a decision on the basis of an economic case study of the operation, sketching its positive effects and its negative effects.

The content of the case study and the criteria to be used will be specified by the Competition Board.

II. Commentary by the Government of Côte d'Ivoire on Law No. 91-999 of 27 December 1991 on competition

COMMENTARY ON COTE D'IVOIRE'S COMPETITION ACT, ADOPTED ON 27 DECEMBER 1991

As a part of the structural adjustment programme, Côte d'Ivoire has opted for liberalization of trade and prices and the withdrawal of the State from manufacturing and distribution activities.

This new approach, focused on private initiative, places emphasis on enhancing the institutional framework and will increase the competitiveness of local enterprises.

SECTION 1: THE AIMS OF THE LEGISLATION

The legislature decided to restore free enterprise through the adoption of Act No. 91-999 of 27 December 1991 on competition. Its provisions relate to:

- Modernization of the institutional environment for enterprises;
- The emergence and development of free markets and transparency in them;
- Efforts to make Ivorian enterprises more competitive.

In order to achieve these objectives, the new rules are designed to eliminate all practices which hamper free competition.

SECTION 2: DESCRIPTION OF PRACTICES, ACTIONS AND BEHAVIOUR SUBJECT TO REVIEW

Ivorian legislation distinguishes between practices which result from individual behaviour (restrictive practices) and those which arise from concerted actions (anti-competitive practices).

1. CONCERTED OR ANTI-COMPETITIVE PRACTICES

There is a blanket ban on these practices, but exemption may be granted under article 10 in the case of those which arise from the application of a law or regulation or which would generate economic progress for the community as a whole.

It should be noted that any agreement reached in violation of articles 7 and 8 of the Act is void ab initio.

1.1. Agreements (article 7 L)

Article 7 defines agreements as accords, concerted practices and decisions to associate or collective recommendations emanating from natural or legal persons, public or private.

This article prohibits **any concerted action, agreement, alliance or arrangement, express or tacit, which has the purpose of or may have the effect of hampering or limiting free competition, in particular when the action tends to:**

- **Limit access to a market or free competition among enterprises;**
- **Hamper the setting of prices through the free operation of the market by artificially encouraging price rises or falls;**
- **Limit or control production, outlets, investment or technical or commercial advances;**
- **Divide up markets or sources of supply.**

This list is not exhaustive.

1.2. **Abuse of market power (article 8 L)**

An enterprise or group of enterprises exercise market power when its or their activities occupy a dominant position in the domestic market or a substantial part of it which is characterized by a monopoly or a manifest concentration of economic power.

A dominant position is not reprehensible in itself; only abuses resulting from such domination are prohibited under article 8 of the Act. They may take the form of **a refusal to sell, tied sales or discriminatory selling conditions as well as the breaking off of a commercial relationship on the sole grounds that a partner has refused to agree to unjustified trading conditions.**

As in article 7, the list of behaviour involving abuse is not exhaustive.

1.3. **Economic concentration**

The review of economic concentration operations is one of the major innovations introduced by the Act of 27 December 1991 on competition. The machinery is not intended to prohibit all concentration operations but rather to block those which are deemed excessive because they have harmful impacts on competition.

1.3.1. Economic concentration: definition and sphere of application

Under article 35 of the Act, **concentration results from any act, of whatever form, which involves a transfer of ownership or of enjoyment of all or part of the goods, rights and obligations of an enterprise or whose purpose or effect is to enable an enterprise or group of enterprises to exert a decisive influence, directly or indirectly, over one or more other enterprises.**

It follows from the definition that concentration occurs in two (2) situations.

(a) Acts which involve a transfer of property or of ownership of all or part of the goods, rights and obligations.

They occur when:

- Two or more enterprises merge;
- One or more enterprises which already control at least one enterprise directly or indirectly acquire total or partial control of one or more enterprises;
- Two or more enterprises create a joint enterprise by setting up a new company.

(b) Acts which enable decisive influence to be exerted.

The review arrangements may apply to operations whose sole consequence is to enable an enterprise or group of enterprises to exert influence on one or more enterprises.

This very broad approach will make it possible to extend the review process indefinitely to the establishment of financial ties between companies, the establishment of groups of enterprises, etc.

1.3.2. Procedure for the notification of ministerial decisions

Article 34 stipulates that **the opinion of the Competition Commission may be sought on any proposed concentration or actual concentration likely to jeopardize competition.**

It should be noted that notification by an enterprise in this way is optional. However, the authorities may on their own initiative order an investigation along these lines.

In order for a concentration operation to be reviewed, the turnover of the enterprises participating in the operation and their subsidiaries must total at least 50 per cent of the sales, purchases or other transactions in a national market for substitutable goods, products or services or a substantial part of such a market.

Beyond this threshold, the Competition Commission studies the situation in the market concerned and expresses its opinion to the minister, who may:

- Not allow the project to proceed;
- Order the restoration of the status quo ante or modify or add to the operation; or
- Take any appropriate step to ensure or restore sufficient competition.

2. PRACTICES THAT RESTRICT COMPETITION

Under the Act, practices that restrict competition are all individual forms of behaviour by economic agents falling under criminal and/or civil law which are reprehensible in themselves, independently of any collusion or their impact on the market.

The Act contains two types of prohibition:

- An absolute prohibition;
- A prohibition in principle, with scope for exemptions.

Some of these prohibitions cover steps which have the result of denying uniform opportunities for supply (discrimination), while others cover aggressive selling techniques or the imposition of uniform minimum prices.

2.1. Absolute prohibitions

The absolute prohibitions apply to individual practices for which the Act allows no exceptions. These are:

- Prescribed prices;
- Pyramid selling;
- Conditional, tied or combined sales.

2.1.1. The practice of prescribed prices

Article 25 of the Act prohibits the practice of prescribed prices in the form of **action by any person to prescribe a minimum level for the sales price of a product or a good, the price of a service or a mark-up, directly or indirectly.**

As defined, the prohibition relates both to the price itself and the mark-up.

The setting of a mark-up or joint price-fixing standards among a number of enterprises or in a profession under an agreement is also unlawful under article 25.

2.1.2. Pyramid selling

Pyramid selling consists of involving the consumer in the distribution of products by asking him or her to seek other customers, who will in turn be induced to contact further persons, thus playing the role of canvassers, intermediaries or agents.

Article 28-2 defines this method of selling as **any selling technique consisting in particular of offering a product to members of the public by leading them to hope to obtain the product free of charge or against payment of a sum lower than its value and making sales conditional on the acquisition of coupons or tickets by third parties or the collection of memberships or registrations.**

Under this definition, three (3) conditions have to be met:

- The offer of goods to the public;
- The hope on the part of the targets of this offer that they will obtain the goods free of charge or at a reduced price;
- The collection of memberships or registrations as a condition of the sale.

2.1.3. Conditional, tied or combined sales

Two clauses now prohibit **sales which are deemed to be conditional**:

- The first, which governs offences in criminal law, relates only to sales to consumers. Under article 27 **it is prohibited to make the sale of a product conditional on the purchase of a prescribed quantity or the concomitant purchase of another product or another service, or to make the provision of a service conditional on the provision of another service or the purchase of a product**;
- The second, relating to offences in civil law, governs relations between professionals.

Article 30-3 stipulates that **a manufacturer, trader, industrialist or craftsman shall be liable for any action he or she takes ... to make the sale of a product or the provision of a service conditional either on the purchase of a prescribed quantity or on the provision of another service, and for compensation for any damage caused.**

Cases of conditional sales, as practices which hamper free competition, fall into three (3) types:

- Obliging a purchaser to buy a minimum quantity (selling in prescribed quantities);
- Putting on sale different products in a single lot, without allowing the buyer to divide the lot up or to purchase certain items in the lot;
- Refusing to accede to a request by the purchaser of a good or service (conditional selling or provision of a service).

2.2. Blanket prohibitions

These prohibitions relate exclusively to practices for which the Act allows exceptions. They fall into four (4) categories:

- Loss leader selling (article 24)
- Refusal to sell (articles 27 and 30-2)
- Bait-selling (article 26)
- Discriminatory practices (article 30).

2.2.1. Loss leader selling

Loss leader selling is more than a sales technique - it is a restrictive practice whose pernicious purpose is to eliminate competitors in order to capture the market and subsequently impose terms.

Loss leader selling thus creates a dangerous obstacle to competition. For that reason, article 24 prohibits the practice, which it defines as **the reselling of a product without modification at a price lower than the effective purchase price, which is the price presumed to appear on the invoice, plus the taxes and charges applying to that purchase, minus the reductions and discounts of all kinds granted by the supplier at the time of invoicing.**

The prohibition does not apply to:

- Perishable products liable to deterioration;
- Products originating from a voluntary or forced sale following a termination or change of business, or the disposal of sale goods;
- Products of a highly seasonal nature;
- Products which no longer correspond to general demand (unsalable articles).

2.2.2. Refusal to sell

Refusals to sell have been prohibited by the legislature, firstly in order to protect consumers against traders of dubious character, and secondly to guarantee all buyers of a given product the same opportunities to acquire it without fear of meeting with a refusal.

The prohibition is set out in articles 27 and 30-2 of the Act, which draws a distinction between consumers and professionals.

It is forbidden to refuse to sell a product or provide a service to a consumer without a legitimate reason.

A manufacturer, trader, industrialist or craftsman shall be liable for any refusal to comply with the requests of the purchasers of products or requests for the provision of services, when such requests are not abnormal in any way and are made in good faith, and for compensation for any damage caused.

The practice of refusing to sell may take the form of:

- A direct refusal to comply with the request itself;
- A refusal to provide information necessary for the placing of an order in such a way as to prevent the making of the request;
- An attempt to fulfil an order which is not in any way abnormal on terms which differ from those put forward by the purchaser and which are unacceptable to him or her.

A person responsible for a refusal to sell may escape liability on three (3) conditions:

- The request must not be abnormal in any way, as compared with the seller's customary practices;

- The request must be made in good faith;

- The seller must be able to cite a legitimate reason for the refusal.

2.2.3. Discriminatory practices

Discriminatory practices are prohibited because they are incompatible with free competition, which presupposes equal treatment applicable to all economic partners.

These practices have been decriminalized, and hence now constitute merely offences in civil law, provided that they comply with the conditions set out in article 30-1 of the Act, which stipulates that **a manufacturer, trader, industrialist or craftsman shall be liable for any steps he or she takes to apply to or obtain from an economic partner prices, payment deadlines, sales conditions or terms for sale or purchase which are discriminatory and are not justified by genuine benefits in return, or which thereby create a competitive disadvantage for that partner, and for compensation for any damage caused.**

The prohibited discrimination relates not only to prices but also to the other terms of the transaction.

The legal prohibition of discriminatory practices is aimed first and foremost at differences in sales prices set by the enterprise for some parties and not for others.

Sales conditions may relate in particular to order completion dates, arrangements for packaging, delivery, transport and payment, etc.

However, this prohibition may be subject to limits when the discrimination is justified by genuine benefits arising from:

- The magnitude of the quantity sold;

- The services provided by the customers or suppliers;

- Trade cooperation of long standing under written agreements.

2.2.4. Bait-selling

Bait-selling is a technique for encouraging purchases by attracting customers with the prospect of obtaining, together with a product or service which is purchased, another object or another service free of charge.

This sales technique, which is used either to launch a new product or service or to maintain customer interest in a product or an enterprise, is subject to the limits set out in article 26.

The article **prohibits any sale or proposed sale of products or goods or any provision of services to consumers which entitles them to receive free of charge, immediately or after a period, a gift consisting of products, goods or services, unless they are identical to those which are the subject of the sale or the service.**

This provision does not apply to small items or services of low value or to samples.

SECTION 3: THE SPHERE OF APPLICATION OF THE COMPETITION ACT

The provisions of article 60 stipulate that **the rules set out in this Act apply to all activities in manufacturing, distribution and services, including those engaged in by public bodies.**

1. NATURAL OR LEGAL PERSONS

It follows from the above definition that the Act applies both to natural persons and to legal persons who are not necessarily participants in the market concerned.

Where natural persons are concerned, only those who have fraudulently played a personal role in the practices referred to in articles 7 and 8 are liable to the penalties set out in article 20.

Similarly, public bodies are among those concerned by the prohibition.

2. ACTIVITIES IN MANUFACTURING, DISTRIBUTION AND SERVICES

In providing that the terms of article 60 apply to all activities in manufacturing, distribution and services, the legislature conferred on this Act an extensive sphere of application. In this way, it covers everything which may be of economic value or be the subject of an act of production or exchange.

Nevertheless, not all acts or types of behaviour stemming from an act of the administration (the State or local authorities) are involved (municipal orders or decrees).

3. INDEPENDENT STATUS OF AGREEMENTS

The Act is applicable by virtue of the mere existence of an agreement or a form of behaviour which restricts competition, regardless of whether the agreement is put into effect.

By forbidding understandings **which have the purpose or may have the effect of hampering or limiting free competition**, the legislature made such hampering an independent condition of the prohibition, insofar as it is not even necessary to demonstrate the application of the practice, and hence the existence of actual effects.

SECTION 4: BODIES RESPONSIBLE FOR ENFORCING THE ACT

Enforcement of the provisions of the Competition Act is in the hands of administrative bodies and the judicial authorities.

1. ADMINISTRATIVE BODIES

The administrative bodies are responsible for identifying all forms of behaviour which violate the rules of transparency and the free operation of the market. To do so, they have investigatory powers defined in articles 45 and 49 of the Act.

The actions of these administrative bodies vary depending on the nature of the acts involved.

1.1. The sphere of action of the Competition Directorate

The investigatory powers of the Competition Directorate in identifying and recording unlawful behaviour cover an extensive sphere of application ranging from regulation of the prices of certain products to market transparency and individual or collective competitive abuses. All the practices mentioned in section 2 may be investigated by the Directorate.

Following the various investigations, the Directorate either places infractions on record and reaches a settlement, or forwards the records with a report to the Competition Commission.

1.2. The Competition Commission

In order to prevent or counter the effects of the collective practices mentioned in chapter 1 of title 3, the Act set up a new authority known as the **Competition Commission**. It is a consultative body of the administrative type, composed of nine members, and has no decision-making powers. The Act granted it only general consultative powers (article 6-1) for all competition issues which are put before the Commission or which the Commission takes up itself.

However, article 6-3 also allows it to give its opinion on the settlement of disputes involving unlawful agreements, abuses of market power and economic concentration by means of the same procedures as those followed before the courts.

1.3. The Minister of Trade

Articles 17 and 18 confer on the Minister of Trade the power to take decisions on the basis of the opinions expressed by the Competition Commission.

Ministerial decisions involve orders to comply and monetary penalties which may not exceed 5 per cent of the turnover of enterprises or 1 million FF in the case of individuals.

2. THE REGULAR COURTS

Those responsible for the actions covered by the Act may be brought before the courts, which may be called on in two types of situation:

- If the actions cannot be characterized as criminal offences, the case is heard before the civil and commercial courts;

- If the actions are offences, the case is brought before the criminal courts.

2.1. Action by the civil or commercial courts

The civil or commercial court may hear a case brought against natural or legal persons whose behaviour has caused injury to an economic agent or the community.

Such behaviour may involve a refusal to sell, discriminatory practices or tied sales as defined in article 30 of the Act.

Agreements or dominant positions may also be involved. In such cases, the case may be brought to annul agreements which contravene articles 7 and 8 under article 9 of the Act.

2.2. Action by the criminal courts

A criminal court may hear a case involving an offence, whatever its degree of gravity. Under the Act selling at a loss, prescribed prices, pyramid selling and bait-selling are correctional offences.

In addition, anyone who has personally played a part in the application of the practices referred to in articles 7 and 8, and any offender who refuses to provide the investigators with information, is liable to prosecution.

SECTION 5: THE PRINCIPAL TYPES OF OPINION ISSUED BY THE COMMISSION

As indicated above, the Competition Commission has no decision-making powers. It merely issues opinions in its areas of competence as defined in article 6 of the Act.

An account of the activities of the Competition Commission during the initial years of its operation appears in the first two progress reports, from which the principal opinions that led to ministerial decisions have been taken.

1. ADVISORY OPINIONS

Under articles 1, 2 and 6-2, the Commission was asked to furnish opinions on certain regulations. These were:

- Opinion No. 94-001 AC of 12 January 1994 concerning the draft decree freezing prices and mark-ups for products, goods and services in Côte d'Ivoire following the devaluation of the CFA franc;

- Opinion No. 94-006 AC of 18 October 1994 concerning the draft decree modifying the annex to decree No. 92-50 of 29 January 1992, which regulated competition and prices.

2. CASES INVOLVING UNLAWFUL AGREEMENTS AND ABUSES OF MARKET POWER

Under article 6-3, the Competition Commission is competent to issue opinions on unlawful agreements, abuses of market power and economic concentration.

As regards prohibited agreements, the Commission issued opinion No. 002 CTX of 27 March 1996 concerning anti-competitive practices in the inter-urban passenger transport sector.

The Commission established the existence of collusion on prices between the UTB and STIF companies on the route between Abidjan and Bouaké (330 km), and recommended that the Minister should impose a fine of 50,000 FF on each company.

As regards abuse of market power, the Commission, on receipt of a complaint from the Chamber of Industry and Commerce and the Minister of Trade, undertook investigations in the soft drink and beer production and distribution sector. Following the investigations, the Solibra company, which has a dominant position in the sector, was found to have breached article 8 by:

- Violating its distributors' commercial freedom of action through the imposition of a mandatory sales price;

- Registering customers in a discriminatory manner.

The Commission's opinion recommended that the Minister should:

- Impose a fine of 350,000 FF on Solibra;

- Order the publication of the Minister's decision based on the opinion.

CONCLUSION

Although it pursues national objectives, Ivorian legislation forms part of the international trend stemming from the liberalization of international trade which has become known as globalization. In this context, it stands together with the West African Monetary and Economic Union Treaty which prohibits abuses of market power and interventions by the authorities which are liable to distort competition.

III. Commentary by the Government of Hungary on Act No. LVII of 1996 on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices passed on 25 June 1996

Commentary by the Government of Hungary on Act No. LVII of 1996 on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices passed on 25 June 1996 (stand: September 1997)

A. Description of the reasons for the introduction of the legislation

Hungary's previous competition act, Act No. LXXXVI of 1990 on the Prohibition of Unfair Market Practices, was approved by Parliament on 20 November 1990. It was in force from 1 January 1991 to 31 December 1996. During this period the number of decisions reached under the application of the Act amounted to almost 1,000 and the Act appropriately protected which was declared in its preamble the public interests in competition, the interests of competitors and, in connection with fair market conducts, the interests of consumers.

The need of approximation to European legal norms in connection with the country's association agreement with the European Communities and their member States, promulgated by Act No. I of 1994, the changes of the Hungarian economy on its way of transition and the experiences gained through the enforcement of the competition law, numerous advices of foreign experts, these were, however, the main factors which moved the Hungarian legislators to elaborate a new competition act, Act No. LVII of 1996 on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices (hereinafter: the Act or the Competition Act) that has been effective since 1 January 1997.

B. Description of the objectives of the legislation and the extent to which they have evolved since the introduction of the original legislation

"The public interest attached to the maintenance of competition in the market ensuring economic efficiency and social progress, the interests of undertakings complying with the requirements of business fairness and the interests of consumers require the State to protect by law fairness and freedom of economic competition. To this end it is necessary to adopt rules governing competition prohibiting market practices which are contrary to the requirements of fair competition or restrict economic competition and preventing concentrations of undertakings which are disadvantageous to competition, at the same time providing for the necessary institutional and procedural background. In order to attain these objectives - also taking into consideration the requirements of the approximation to the law of the European Communities and the conventions of domestic competition law -", Parliament passed this Act as it has been declared in the preamble of it.

The most important new objectives of the Act are those connected with the law approximation and the aim to create a system of procedural rules that reflects the differences between competition supervision proceedings and civil proceedings on the one hand and the former and administrative procedures under their general rules on the other.

C. Description of the practices, acts or behaviour subject to control, indicating for each:

The type of control, for example: outright prohibition, prohibition in principle, or examination on a case-by-case basis.

The extent to which the practices, acts or behaviour in section D, paragraphs 3 and 4, of the Set of Principles and Rules are covered by this control, as well as any additional practices, acts or behaviour that may be covered by this control, including those covered by controls relating specifically to consumer protection, for example, controls concerning misleading advertising.

There are five chapters in the Act which describe the practices subject to control:

Chapter II prohibits unfair competition (both in general and in particular concerning injury of reputation, misuse of business secrets, boycotts, imitation and biddings);

Chapter III prohibits the unfair manipulation of consumer choice (by consumer fraud or by applying business methods which restrict, without justification, the freedom of choice of consumers);

Chapter IV prohibits agreements which restrict the economic competition. This prohibition applies to agreements between undertakings which have as their object or potential or actual effect the prevention, restriction or distortion of competition; in particular it applies to price fixing and fixing business terms and conditions, the limitation, control or allocation of a.o. production, distribution, supply and markets, collusive bidding, the hindering of market entry, discrimination between trading parties and tied selling.

Legal consequences attached by the Act to the infringement of this provision "shall be applied together with those attached by the Civil Code to contracts infringing the law" (article 11 (3)), i.e. agreements restricting economic competition are void pursuant to the referred Civil Code provision.

Restrictive agreements, however, can be individually "exempted from the prohibition ... provided

they contribute to a more reasonable organization of production or distribution, the promotion of technical or economic progress, or the improvement of competitiveness or of the protection of environment;

they allow consumers a fair share of the resulting benefit;

the concomitant restriction or exclusion of competition does not exceed the extent necessary to attain economically justified common goals;

they do not create the possibility of excluding competition in respect of a substantial part of the products concerned." (article 17 (1)).

The competition authority may establish that an agreement

does not qualify as one restricting competition,

does not fall under the prohibition as being of minor significance or concluded between undertakings which are not independent of each other (see below under D (a)) or

falls under a block exemption regulation of the Government (article 16) and is thereby exempted. (Three kinds of "negative clearances", article 18 (1)).

All practices, acts or behaviour in section D, paragraph 3, of the Set are covered by this provision except where the territorial scope of the Act does not make this possible (export cartels; see below under D (b)).

Chapter V prohibits the abuse of dominant position, in particular by unfair price setting, limiting the production, distribution or technical development, refusing, without justification, to create or maintain business relations appropriate for the type of transaction, influencing the business decisions of the other party or the competitors in order to obtain unjustified advantages, creating, without justification, disadvantageous market conditions for consumers or competitors, tied selling, discrimination between trading parties, predatory pricing or hindering, without justification, market entry in any other manner.

Almost all practices, acts or behaviour in section D, paragraph 4, of the Set are covered by this provision except point (c) (mergers) to which chapter VI of the Act applies and except where the territorial scope of the Act does not make this possible (point (d), price fixing for exported goods).

Chapter VI of the Act regulates the control of concentration of undertakings. When assessing "a concentration both concomitant advantages and disadvantages shall be considered". The authorization of the concentration may not be refused if "it does not create or strengthen a dominant position, does not impede the formation, development or continuation of effective competition on the relevant market ... or on a considerable part of it, or if the concomitant advantages outweigh the concomitant disadvantages", as article 30 says in harmony with section D, paragraph 4, point (c), of the Set.

D. Description of the scope of application of the legislation, indicating:

whether it is applicable to all transactions in goods and services and, if not, which transactions are excluded;

whether it applies to all practices, acts or behaviour having effects on that country, irrespective of where they are committed;

whether it is dependent upon the existence of an agreement, or of that agreement being put into effect.

The Act applies "to market practices carried out on the territory of the Republic of Hungary by natural and legal persons and companies with no legal personality (hereinafter together: undertakings), except where differently regulated by statutes ..." (article 1; see also (b) below).

As article 6 indicates, for the purposes of the Act the notion "goods" means both goods and services.

It is the responsibility of the Minister of Agriculture to ensure within the framework of the regulation of the market for agricultural products that the economic advantages realized by the application of indicative prices and quantitative restrictions outweigh the disadvantages resulting from restrictive practices as set out in article 16 (as amended by article 98 of this Act) of Act No. VI of 1993 on the Regulation of the Market for Agricultural Products.

Agreements between undertakings which are not independent of each other or the joint share of which on the relevant market does not exceed the threshold set in article 13 and concentrations under the thresholds set in article 24 or temporary acquisitions of control or ownership by financial institutions, insurance companies, financial holdings, investment companies or property managing organizations for the purposes of preparing a resale are not covered by the prohibition of restrictive agreements and by the control of concentration, provided for in the Act, respectively.

With the exception of unfair competition and unfair manipulation of consumer choice (chapters II and III) "this Act shall also apply to market practices of undertakings carried out abroad if they may have effects on the territory of the Republic of Hungary" (article 1).

There is no agreement upon the existence, or being put into effect, of which the scope of application of the Act would be dependent.

E. Description of the enforcement machinery (administrative and/or judicial), indicating any notification and registration agreements, and principal powers of body(ies)

The responsibilities of competition supervision defined in this Act (and in Act No. LXXXVII of 1990 on Price Setting, see below under F) are performed by the Office of Economic Competition (hereinafter also: OEC, the Office) except in connection with the prohibition of unfair competition where proceedings in connection with the infringement of the provisions contained in chapter II of the Act belong to the competence of the court.

OEC is a public, budgetary institution all the duties of which must be prescribed by law. The competition supervision proceedings of the Office are governed by the provisions of the Act or, in absence of them, by the provision of Act No. IV of 1957 on the General Rules of Public Administrative Proceedings. (The procedural rules of cooperation with foreign competition authorities are set out in international agreements or in other legal norms, the Act says.)

In the following cases, commencing proceedings is mandatory for OEC on receipt of applications or may happen on the Office's own motion in the absence of applications:

individual exemption of agreements,

"negative clearances" under article 18 (1),

authorization of concentrations,

prior notification of price increase pursuant to the Act on Price Setting.

In other cases, where complaints and other communications are made about alleged infringements of the Act, commencing proceedings belongs to the discretion of OEC; the Act does not specify the aspects to be assessed by it when deciding on the opening of an investigation in such cases.

A revision of the decisions on the merits of cases may be requested from the court. Such court proceedings are governed by the provisions of chapter XX of Act No. III of 1952 on Civil Procedures.

For agreements no system of mandatory notifications exists. Nevertheless parties are not allowed to presume for themselves their agreement to fulfil the requirements of exemption of article 17 (1) but are obliged to apply for individual exemption of the Office of Economic Competition. On the other hand, they may apply for a "negative clearance" of the Office (see under C above).

For a concentration to take place it is the obligation of the direct participants or the acquirers of the controlling rights to apply for the authorization of the Office supposed the thresholds set in article 24 of the Act are met.

The Office of Economic Competition, in its decisions, reached on the merits of cases

decides on the applications (see under (a) above); such exempting or authorizing decisions may be subjected to conditions (for instance, in order to moderate the disadvantageous effects of a concentration, the divestiture of specified parts of the undertakings or specified assets or the relinquishment of control over an indirect participant may be set as a condition for the authorization), such exemptions may be granted for a limited period;

may establish a behaviour to be unlawful;

may order a stace of affairs infringing the Act to be eliminated (for instance, at concentrations, carried out illegally without obtaining an authorization, which may not have been authorizable, the Office may require the separation or divestiture of the merged undertakings, assets or interests or the relinquishment of joint control);

may prohibit the continuation of the conduct which infringes the provisions of the Act;

may order a corrective announcement to be published in respect of a previous information which may possibly deceive consumers;

revokes its earlier decision where

the interested parties (in cartel cases) or the undertakings concerned (in merger cases) act contrary to a stipulation or have not fulfilled a condition set by the decision, or

the decision (in cartel and merger cases; in the latter: the authorization), which has not been reviewed yet by the court, was based on misleading information concerning a fact which was important from the point of view of the decision, or

important market circumstances relevant from the viewpoint of the decision (in cartel cases) have changed significantly, in particular where the condition of the exemption made by the decision ceased to exist in the meantime;

may impose fines;

terminates pending proceedings where, against a background of the facts brought to light by the investigation, their continuation is deemed groundless or, in the absence of infringement, the defending party cannot be condemned.

In administrative lawsuits the court may overrule the decisions of the Office.

The OEC has to be consulted concerning all draft submissions or draft legislation where the planned measures or legislation have a bearing on economic competition.

The Office may seek a court review of public administrative decisions violating the freedom of competition except in cases where the law excludes a court review of such administrative decisions. The Office (in the same way as the Chamber of Commerce or consumer protection organizations but in cases falling into its competence only after having stated by its decision an infringement of the law) may file actions against persons who have put consumers at a substantial disadvantage or have disadvantaged a wide range of them.

The president of the Office presents annual reports to Parliament and, upon request, to the competent parliamentary committee on the activities of the Office and on how fairness and freedom of competition are observed.

The court, in its competition supervision proceedings relating to unfair competition, chapter II of the Act, may reach decisions which are similar to those of the Office of Economic Competition, with some self-evident differences and with the basic difference that it may grant also damages, subject to the provisions of the civil law.

In the case of unjustified refusals to create business relations appropriate for the type of the transaction (see what has been described above under C concerning chapter V of the Act) the court may be requested to

establish the contract. Where the party entitled files such a claim "the court shall issue a request to the Office of Economic Competition to establish the fact of unjustified refusal to create business relations" of the kind mentioned. "The Office of Economic Competition shall proceed as requested by the court." (article 86)

F. Description of any parallel or supplementary legislation, including treaties or understandings with other countries, involving cooperation or procedures for resolving disputes in the area of restrictive business practices

Concerning Act No. VI of 1993 on the Regulation of the Market for Agricultural Products see D (a) above.

Empowered by article 16 of the Act the Government has adopted three block exemption regulations: Gov. Regulation 53/1997. (III.26.), 54/1997. (III.26.) and 50/1997. (III.19.) on the exemption from the prohibition on restriction of competition of certain groups of exclusive distribution agreements, exclusive purchasing agreements and insurance agreements, respectively. Basically, these regulations follow patterns of the EC competition law.

Further block exemption regulations are in preparation.

Articles 3 to 6 of Act No. LXXXVII of 1990 on Price Setting (the "Price Act") empowers the Government to create a system of prior notifications of price increase for products the manufacturers of which are in a dominant position, assessed under the criteria of the Competition Act, on the relevant market. Authorizing or prohibiting such price increases belongs to the responsibilities of the Office. It was through the several times updated Gov. Regulation 106/1990. (XII.18.) that the Government made use of the empowerment of the Price Act. Although the Price Act is still in force, since 1 January 1996 there are no products the price increases of which would fall under the obligation of prior notification.

It is article 62 (1) (i), (1) (ii) and (2) of the Europe Agreement - signed on 16 December 1991 and promulgated by Act No. I of 1994 - establishing an association between the Republic of Hungary, of the one part, and the European Communities and their member States, of the other part, and article 8 (1) (i), (1) (ii) and (2) of Protocol No. 2 on certain coal and steel products to that Agreement which declares that the following are incompatible with the proper functioning of the Agreement, insofar as they may affect trade between the Parties:

> agreements between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition, and
>
> the abuse of dominant positions in the territories of the Community or of Hungary as a whole or in a substantial part thereof.

Any practices contrary to this provision "shall be assessed on the basis of the rules of articles 85, 86 ... of the Treaty establishing the European Economic Community" and of articles 65 and 66 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

The Implementing Rules for the application of these competition provisions promulgated in Hungary by Gov. Regulation 230/1996. (XII.26.) set out, a.o., rules for the cooperation in dealing with individual cases of the two competition authorities, the OEC and the Commission of the European Communities (DG IV) and make the Association Council a forum of dispute settlement.

The Republic of Hungary has free trade agreements with

the member States of the European Free Trade Agreement (EFTA), signed on 29 March 1993, promulgated by Act No. LXXXIII of 1993, and

the Czech Republic, the Republic of Poland, the Republic of Romania, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia in the framework of the Central European Free Trade Agreement (CEFTA), that was originally signed on 21 December 1992 and promulgated by Act No. XII of 1995.

Article 19 of the first and article 22 of the second of them declare, as counterparts of the competition rules set out above of the association agreement, that the following are incompatible with the proper functioning of these agreements insofar as they may affect trade between the parties:

agreements between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition and

the abuse of dominant positions in the territories of the parties as a whole or in a substantial part thereof.

Some further free trade agreements containing similar competition rules are in preparation.

Annex I

ALGERIA

ORDONNANCE N° 95-06 DU 25 JANVIER 1995

RELATIVE A LA CONCURRENCE

ORDONNANCES

Ordonnance n° 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995 relative à la concurrence.

Le Président de l'Etat,

Vu la Constitution, notamment son article 115;

Vu la plate-forme portant consensus national sur la période transitoire, notamment ses articles 5, 25 et 26 (alinéa 5);

Vu l'ordonnance n° 66-155 du 8 juin 1966, modifiée et complétée, portant code de procédure pénale;

Vu l'ordonnance n° 66-156 du 8 juin 1966, modifiée et complétée, portant code pénal;

Vu l'ordonnance n° 73-62 du 21 novembre 1973 portant création de l'institut algérien de normalisation et de propriété industrielle (I.N.A.P.I.);

Vu l'ordonnance n° 75-58 du 26 septembre 1975, modifiée et complétée, portant code civil;

Vu l'ordonnance n° 75-59 du 26 septembre 1975, modifiée et complétée, portant code de commerce;

Vu la loi n° 84-17 du 7 juillet 1984, modifiée et complète, relative aux lois de finances;

Vu la loi n° 88-01 du 12 janvier 1988, modifiée et complétée, portant loi d'orientation sur les entreprises publiques économiques;

Vu la loi n° 88-02 du 12 janvier 1988, modifiée et complétée, relative à la planification;

Vu la loi n° 89-02 du 7 février 1989 relative aux règles générales de protection du consommateur;

Vu la loi n° 89-12 du 5 juillet 1989 relative aux prix;

Vu la loi n° 89-23 du 19 décembre 1989 relative à la normalisation;

Vu la loi n° 90-10 du 14 avril 1990, modifiée et complétée, relative à la monnaie et au crédit;

Vu la loi n° 90-21 du 15 août 1990 relative à la comptabilité publique;

Vu la loi n° 90-22 du 18 août 1990, modifiée et complétée, relative au registre de commerce;

Vu la loi n° 90-32 du 4 décembre 1990 relative à l'organisation et au fonctionnement de la Cour des comptes;

Vu le décret législatif n° 93-12 du 19 Rabie Ethani 1414 correspondant au 5 octobre 1993 relatif à la promotion de l'investissement;

Après adoption par le Conseil national de transition;

Promulgue l'ordonnance dont la teneur suit :

TITRE I

DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er. — La présente ordonnance a pour objet l'organisation et la promotion de la libre concurrence et la définition des règles de sa protection afin de stimuler l'efficience économique et d'améliorer le bien-être des consommateurs.

Elle vise également à organiser la transparence et la loyauté des pratiques commerciales.

Art. 2. — La présente ordonnance s'applique aux activités de production, de distribution et de services y compris celles qui sont le fait de personnes publiques ou d'associations.

Elle s'applique également à tous les contrats, accords, arrangements ou conventions ayant pour finalité la réalisation d'activités de production et/ou de distribution de biens et services.

Art. 3. — Est entendu par agent économique, au sens de la présente ordonnance, toute personne physique ou morale quelle que soit sa nature, exerçant des activités ou réalisant des actes relevant du champ d'application défini à l'article 2 ci-dessus.

TITRE II

DES PRINCIPES DE LA CONCURRENCE

Chapitre I

De la liberté des prix

Art. 4. — Les prix des biens et services sont librement déterminés par le jeu de la concurrence.

Toutefois, l'Etat peut restreindre le principe général de la liberté des prix dans les conditions définies à l'article 5 de la présente ordonnance.

Art. 5. — Certains biens et services spécifiques et considérés stratégiques par l'Etat, peuvent faire l'objet d'une fixation des prix par décret, après avis du conseil de la concurrence.

Peuvent être également prises, des mesures exceptionnelles de limitation de hausses des prix ou de fixation des prix, en cas de hausses excessives des prix,

provoquées par une situation de crise, une calamité ou des difficultés durables d'approvisionnement dans un secteur d'activité ou une zone géographique déterminée ou par des situations de monopoles naturels.

Ces mesures exceptionnelles sont prises par décret, pour une durée maximum de six mois, après avis du conseil de la concurrence.

On entend par monopole naturel, les situations de marché ou activité caractérisées par l'existence d'un seul agent économique exploitant ce marché ou le secteur d'activité.

Chapitre II

De l'exercice de la concurrence et des pratiques anticoncurrentielles

Art. 6. — Sont prohibées, lorsqu'elles ont pour objet ou peuvent avoir pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la libre concurrence dans un même marché, les pratiques et actions concertées, conventions et ententes expresses ou tacites et notamment lorsqu'elles tendent à :

— limiter l'accès légal au marché ou l'exercice légal d'activités commerciales par un autre producteur ou distributeur;

— limiter ou contrôler la production, les débouchés, les investissements ou le progrès technique;

— répartir les marchés ou les sources d'approvisionnement;

— faire obstacle à la fixation des prix par le libre jeu du marché en favorisant artificiellement leur hausse ou leur baisse.

Les preuves des pratiques ci-dessus, réputées illégales, sont établies après enquête réalisée conformément aux dispositions fixées dans la présente ordonnance.

Art. 7. — Est interdit tout abus d'une situation issue d'une position dominante ou monopolistique sur un marché ou un segment du marché, se traduisant par :

— un refus de vente sans motif légitime, ainsi que la rétention de stocks de produits détenus dans les locaux commerciaux ou dans tout autre lieu déclaré ou non déclaré;

— la vente concomitante ou discriminatoire;

— la vente conditionnée par l'acquisition d'une quantité minimale;

— l'obligation de revente à un prix minimum;

— la rupture d'une relation commerciale au seul motif que le partenaire refuse de se soumettre à des conditions commerciales injustifiées;

— tout autre acte de nature à réduire ou à éliminer les avantages de la concurrence dans un marché.

Les critères conférant à un agent économique la position dominante, ainsi que ceux qualifiant les actes constituant des abus, sont définis par voie réglementaire.

Art. 8. — Est nul tout engagement, convention ou clause contractuelle se rapportant à l'une des pratiques prohibées par les articles 6 et 7 ci-dessus.

Art. 9. — Sont autorisés les accords et pratiques ayant pour effet d'assurer un progrès économique ou technique.

Dans ce cas, le conseil de la concurrence est tenu informé par les auteurs de ces accords et pratiques.

Art. 10. — Il est interdit à tout agent économique de vendre un bien à un prix inférieur à son prix de revient effectif, lorsque cette pratique a eu, a ou peut avoir pour effet de restreindre la concurrence dans un marché.

Cette disposition ne s'applique pas :

— aux biens périssables menacés par une altération rapide, aux biens provenant d'une vente volontaire ou forcée par suite d'un changement ou d'une cessation d'activité ou effectuée en exécution d'une décision de justice, aux biens dont la vente est saisonnière, ainsi qu'aux biens démodés ou techniquement dépassés;

— aux biens dont l'approvisionnement ou le réapprovisionnement s'est effectué ou pourrait s'effectuer à un prix inférieur. Dans ce cas, le prix effectif minimum de revente pourrait être celui du nouveau réapprovisionnement;

— aux produits dont le prix de revente s'aligne sur celui pratiqué par les concurrents, à condition qu'ils ne revendent pas en-dessous du seuil de vente à perte.

Art. 11. — Tout projet de concentration ou toute concentration résultant de tout acte quelle qu'en soit la forme, qui emporte transfert de propriété sur tout ou partie des biens, droits et obligations d'un agent économique et qui a pour objet de permettre à un agent économique de contrôler ou d'exercer sur un autre agent économique une influence déterminante de nature à porter atteinte à la concurrence en renforçant notamment sa position dominante sur un marché, doit être soumis par ses auteurs au conseil de la concurrence, qui prend une décision dans un délai de trois mois.

Le conseil de la concurrence peut autoriser ou rejeter, par avis motivé, le projet de concentration ou la concentration.

Toutefois, le conseil de la concurrence peut autoriser la concentration sous réserve de la réunion de certaines conditions pour préserver et développer la concurrence.

Art. 12. — Les dispositions de l'article 11 ci-dessus, s'appliquent à chaque fois que le projet de concentration ou la concentration vise à réaliser ou a déjà réalisé un seuil de plus de 30% des ventes effectuées sur le marché intérieur en bien ou services.

Nonobstant le seuil fixé ci-dessus, d'autres critères d'appréciation des projets de concentration ou des concentrations seront définis, en tant que de besoin, par voie réglementaire.

Chapitre III

Des sanctions applicables aux pratiques anticoncurrentielles

Art. 13. — Les pratiques anticoncurrentielles, telles que définies aux articles 6, 10, 11 et 12 de la présente ordonnance, sont sanctionnées par une amende au moins égale à deux fois le profit réalisé au moyen de ces pratiques anticoncurrentielles sans que celle-ci ne soit supérieure à quatre fois ce profit illicite.

A défaut d'une évaluation du profit réalisé, l'amende sera égale, au maximum à 10% du chiffre d'affaires du dernier exercice clôturé, ou de l'exercice en cours pour les agents économiques qui n'ont pas une année d'activité.

Art. 14. — Les abus de position dominante, tels que définis à l'article 7 de la présente ordonnance, sont sanctionnés d'une amende au moins égale à une fois et demi le profit résultant d'abus de position dominante, sans que celle-ci ne soit supérieure à trois fois ce profit illicite.

A défaut d'une évaluation de ce profit, l'amende sera égale au maximum à 7% du chiffre d'affaires du dernier exercice clôturé ou de l'exercice en cours, pour les agents économiques qui n'ont pas une année d'activité.

Art. 15. — Lorsque l'organisation et la mise en œuvre d'une pratique anticoncurrentielle ou d'un abus de position dominante, prévus aux articles 6, 7, 10, 11 et 12 ci-dessus, impliquent la responsabilité personnelle de personnes physiques, le conseil de la concurrence saisit le Procureur de la République territorialement compétent.

Sans préjudice des sanctions prévues aux articles 13 et 14 de la présente ordonnance, le juge peut prononcer, dans ce cas, une peine d'emprisonnement d'un (1) mois à un (1) an à l'encontre de personnes physiques qui auraient été ainsi à l'origine ou auraient pris part aux pratiques visées ci-dessus.

TITRE III

DU CONSEIL DE LA CONCURRENCE

Art. 16. — Il est créé un conseil de la concurrence chargé de la promotion et de la protection de la concurrence.

Le conseil de la concurrence est une institution jouissant de l'autonomie administrative et financière.

Le siège du conseil de la concurrence est fixé à Alger.

Art. 17. — Le conseil de la concurrence adresse un rapport annuel au Président de la République et à l'instance législative.

Le rapport annuel comprend, outre les éléments d'analyse sur son fonctionnement, l'ensemble de ses décisions relatives aux affaires examinées.

Il comporte, en outre, son appréciation sur le degré de concurrence sur le marché et sur l'efficacité du dispositif de protection de la concurrence.

Ce rapport est rendu public, un mois après sa transmission aux autorités visées ci-dessus.

Chapitre I

Des attributions du conseil de la concurrence

Art. 18. — Le conseil de la concurrence peut faire réaliser des recherches et études ayant trait à la concurrence dont les conclusions et résultats sont transmis, sous forme de rapports, au ministre chargé du commerce.

Il peut également proposer au ministre chargé du commerce, toute action ou mesure de nature à favoriser le développement et la promotion de la concurrence, dans les zones géographiques ou les secteurs d'activités où la concurrence n'existe pas ou est insuffisamment développée.

Art. 19. — Le conseil de la concurrence peut être consulté par l'instance législative sur les propositions et projets de lois et sur toute question ayant trait à la concurrence.

Le conseil de la concurrence donne son avis sur toute question concernant la concurrence à la demande du Gouvernement.

Il peut également être consulté sur les mêmes questions par les collectivités locales, les institutions économiques et financières, les agents économiques, les associations professionnelles et syndicales ainsi que les associations de consommateurs.

Art. 20. — Le conseil de la concurrence est obligatoirement consulté sur tout projet de texte réglementaire ayant un lien avec la concurrence ou introduisant des mesures ayant pour effet notamment:

— de soumettre l'exercice d'une profession, ou l'accès à un marché à des restrictions quantitatives;

— d'établir des droits exclusifs dans certaines zones ou activités;

— d'instaurer des conditions particulières pour l'exercice d'activités de production, de distribution et de services;

— de fixer des pratiques uniformes en matière de conditions de vente.

Le conseil de la concurrence peut effectuer des enquêtes sur les conditions d'application des textes législatifs et réglementaires ayant un lien avec la concurrence. Dans le cas où ces enquêtes révèlent que l'application de ces textes donne lieu, à des restrictions à la concurrence, ou à des pratiques discriminatoires entre agents économiques, le conseil de la concurrence engage toutes les actions pour mettre fin à ces restrictions et à ces pratiques.

Art. 21. — Le conseil de la concurrence peut également informer les institutions et organismes visés à l'article 19 ci-dessus, sur le degré de concurrence sur les marchés intérieurs et extérieurs et développer des relations de coopération et d'échange d'informations avec les organismes étrangers et les institutions internationales.

Lorsque les recherches et études font ressortir que dans un secteur ou une zone d'activité, le développement de la concurrence est perturbé ou risque de l'être, le conseil de la concurrence peut prononcer par décision des injonctions ou émettre des avis, recommandations ou propositions de mesures de nature à lever les pratiques restrictives et les entraves à la concurrence.

Art. 22. — Le conseil de la concurrence peut, dès lors qu'une entreprise persiste dans les pratiques d'abus de position dominante, interdites et sanctionnées par la présente ordonnance, donner des injonctions à l'entreprise concernée pour se restructurer en vue de mettre fin à ces pratiques.

Cette mesure est prononcée après notification d'un avertissement précisant le recours à la restructuration de l'entreprise en cas de récidive.

La forme de restructuration choisie dans ce cas par l'agent économique, est soumise à l'avis du conseil de la concurrence dans un délai de trois mois après notification de l'injonction.

Le conseil de la concurrence peut également formuler des recommandations pour la restructuration des entreprises publiques entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance, afin d'éviter des positions dominantes ou monopolistiques susceptibles d'entraver la concurrence et de provoquer des abus, en cas de cession d'éléments d'actif, ou de mise en œuvre d'actions visant leur privatisation, quelle qu'en soit la forme.

Art. 23. — Le conseil de la concurrence peut être saisi par le ministre chargé du commerce. Il peut se saisir d'office ou être saisi par tout agent économique ou, pour toute affaire dans laquelle ils sont intéressés, par les institutions et organismes visés à l'alinéa 3 de l'article 19 de la présence ordonnance.

Le conseil de la concurrence examine si les pratiques et actions dont il est saisi, entrent dans le champ d'application des articles 6, 7, 10, 11 et 12 ci-dessus, ou dans le cadre de l'application de l'article 9 ci-dessus.

Le conseil de la concurrence doit répondre aux enquêtes dont il est saisi dans un délai de soixante (60) jours maximum à compter de la date de réception de celles-ci.

Il peut déclarer, par décision motivée, la saisine irrecevable, s'il estime que les faits invoqués n'entrent pas dans le champ de sa compétence ou ne sont pas appuyés d'éléments suffisamment probants.

Art. 24. — Dans le cas où les requêtes et les dossiers dont il est saisi ou dont il se saisit relèvent de sa compétence, le conseil de la concurrence prend des décisions visant à mettre fin aux pratiques anticoncurrentielles constatées.

Ces décisions comportent:

— la qualification des pratiques, conformément aux dispositions de la présente ordonnance,

— les injonctions aux parties concernées de mettre fin aux pratiques anticoncurrentielles et/ou de revenir à la situation antérieure dans un délai fixé par le conseil de la concurrence.

En cas d'inexécution dans les délais requis par les parties concernées des injonctions prononcées, le conseil de la concurrence prend des mesures de fermeture provisoire des établissements objet de litige pour une période maximum d'un mois, de saisie des marchandises ou toute autre mesure en vue de faire cesser la pratique anticoncurrentielle.

— les amendes prévues aux articles 13 et 14 de la présente ordonnance,

— le cas échéant, la transmission du dossier au Procureur de la République territorialement compétent, aux fins de poursuites judiciaires.

Art. 25. — Les décisions rendues par le conseil de la concurrence sont notifiées pour exécution aux parties concernées, par envoi recommandé avec accusé de réception.

Les décisions du conseil de la concurrence peuvent faire l'objet d'un appel auprès de la Cour d'Alger statuant en matière commerciale par les parties concernées ou par le ministre chargé du commerce, dans un délai ne pouvant excéder un mois à compter de la date de réception de la décision.

Art. 26. — Les décisions du conseil de la concurrence sont transmises au ministre chargé du commerce qui veille à leur exécution.

L'appel auprès de la Cour d'Alger, n'est pas suspensif des décisions du conseil de la concurrence. Toutefois, le Président de la Cour d'Alger peut décider, par voie de référé, de surseoir à l'exécution des mesures prévues à l'article 24 prononcées par le conseil de la concurrence, lorsque des circonstances ou des faits graves l'exigent.

Les décisions définitives rendues par le conseil de la concurrence et la cour d'Alger sont publiées par le ministre chargé du commerce au *bulletin officiel* de la concurrence dont les modalités d'élaboration et de diffusion sont définies par voie réglementaire.

Art. 27. — Toute personne physique ou morale qui s'estime lésée par une pratique anticoncurrentielle telle que prévue par la présente ordonnance peut saisir la juridiction compétente conformément au code de procédure civile pour demander réparation du préjudice subi.

Pour le traitement des affaires qui leur sont soumises, les juridictions compétentes peuvent saisir le conseil de la concurrence pour avis.

Art. 28. — Le conseil de la concurrence ne peut être saisi d'affaires remontant à plus de trois ans, s'il n'a été fait aucun acte tendant à leur recherche, leur constatation et leur sanction.

Chapitre II

De la composition et du fonctionnement du conseil de la concurrence

Art. 29. — Les membres du conseil de la concurrence sont nommés par le Président de l'Etat, sur proposition conjointe du ministre de la justice et du ministre chargé du commerce.

Le conseil de la concurrence est composé de douze (12) membres relevant des catégories ci-après:

1 - Cinq (5) membres exerçant ou ayant exercé à la Cour suprême, dans d'autres juridictions ou à la Cour des comptes en qualité de magistrat ou de membre;

2 - Trois (3) membres choisis parmi des personnalités connues pour leur compétence en matière économique ou en matière de concurrence et de consommation;

3 - Quatre (4) membres choisis parmi les professionnels exerçant ou ayant exercé des activités dans les secteurs de la production, de la distribution, de l'artisanat, des services ou des professions libérales.

Art. 30. — Les membres du conseil de la concurrence sont nommés pour une durée de cinq (5) années renouvelable.

En cas de renouvellement des membres du conseil de la concurrence, celui-ci s'effectue dans la limite des deux tiers des membres de chaque catégorie tel que défini à l'article 29 ci-dessus.

Art. 31. — Le président du conseil de la concurrence est nommé parmi les magistrats prévus au 1er de l'article 29 de la présente ordonnance.

Il est assisté par deux vice-présidents choisis parmi les catégories prévues au 1° de l'article 29 ci-dessus.

En cas d'absence ou d'empêchement du président, les travaux du conseil de la concurrence sont dirigés par un vice-président.

Art. 32. — Les membres du conseil de la concurrence prévus au 1° de l'article 29 de la présente ordonnance exercent leur fonction de membres du conseil, à plein temps.

Art. 33. — Le système de rémunération des membres du conseil de la concurrence est prévu par décret présidentiel.

Art. 34. — Le règlement intérieur du conseil de la concurrence définit notamment les règles de fonctionnement, les droits et obligations de ses membres et les règles d'incompatibilité prévues dans l'exercice de leurs fonctions.

Le règlement intérieur du conseil de la concurrence est pris par décret présidentiel sur proposition du président du conseil de la concurrence, après adoption par ledit conseil.

Art. 35. — Le ministre chargé du commerce désigne par arrêté, un (1) représentant et un (1) suppléant auprès du conseil de la concurrence.

Le représentant du ministre chargé du commerce, participe aux travaux du conseil de la concurrence, sans voix délibérative.

Art. 36. — Il est désigné auprès du conseil de la concurrence un secrétaire général et des rapporteurs.

Le secrétaire général et les rapporteurs sont détachés par l'administration parmi les fonctionnaires ayant au moins le grade d'administrateur ou un grade équivalent.

Ils peuvent également être recrutés par le conseil de la concurrence. Dans ce cas, les personnes recrutées doivent remplir les conditions d'accès au grade d'administrateur ou à un grade équivalent, conformément aux dispositions législatives et réglementaires régissant les personnels de la fonction publique.

Art. 37. — Le secrétaire général et les rapporteurs sont nommés par le président du conseil de la concurrence.

Le secrétaire général et les rapporteurs assistent aux séances du conseil de la concurrence sans voix délibérative.

Art. 38. — Le secrétaire général est chargé de l'administration générale et du fonctionnement du conseil de la concurrence. Il a en outre la charge de l'enregistrement des requêtes, de la tenue et de la conservation des dossiers et documents, de l'établissement des procès-verbaux des travaux et de la consignation des délibérations et décisions du conseil de la concurrence.

Il effectue, en outre tous travaux qui lui sont confiés par le président du conseil de la concurrence.

Art. 39. — Le rapporteur est chargé d'instruire les requêtes qui lui sont confiées par le président du conseil de la concurrence.

Il peut également être chargé par le président de tout dossier ou enquête ayant un rapport avec les missions du conseil de la concurrence.

Art. 40. — Le conseil de la concurrence ne peut siéger valablement qu'en présence des deux (2/3) tiers de ses membres au moins.

Art. 41. — Le conseil de la concurrence peut organiser l'examen des dossiers qui lui sont soumis en commission restreinte.

Dans ce cas, la commission est présidée par le président ou un vice-président et est composée par, au moins, un membre de chacune des catégories des membres prévues à l'article 29 de la présente ordonnance.

Art. 42. — Les décisions de la commission visée à l'article 41 ci-dessus, prises conformément aux dispositions de la présente ordonnance, sont soumises en dernier ressort, pour approbation et décision du conseil de la concurrence, réuni dans les conditions prévues à l'article 40 ci-dessus.

Art. 43. — L'ordre du jour des travaux du conseil de la concurrence est préparé par le secrétaire général et approuvé par le président.

Les séances du conseil de la concurrence sont publiques.

Les décisions du conseil de la concurrence sont prises à la majorité; en cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 44. — Aucun membre du conseil de la concurrence ne peut délibérer dans une affaire dans laquelle il a un intérêt ou s'il y a un lien de parenté jusqu'au quatrième degré avec l'une des parties ou s'il représente ou a représenté une des parties intéressées.

Les membres du conseil de la concurrence sont tenus au secret professionnel.

Art. 45. — Est déclaré démissionnaire, tout membre du conseil de la concurrence n'ayant pas participé, sans motif valable, à trois séances consécutives du conseil de la concurrence.

Dans ce cas, le président du conseil de la concurrence, transmet un rapport au Président de l'Etat, et tient informés, le ministre de la justice et le ministre chargé du commerce.

Art. 46. — Le conseil de la concurrence peut faire appel à tout expert ou entendre toute personne susceptible de l'informer.

Art. 47. — Pour les affaires dont il est saisi, le conseil de la concurrence entend contradictoirement les parties intéressées qui doivent présenter un mémoire. Les parties peuvent se faire représenter ou se faire assister par leurs avocats ou par toute personne de leur choix.

Art. 48. — Les parties intéressées ont droit à l'accès aux dossiers.

Toutefois, le président peut refuser aux parties intéressées la communication de pièces ou documents mettant en jeu le secret des affaires.

Art. 49. — Le président du conseil de la concurrence peut saisir les services chargés des enquêtes économiques, pour effectuer tout contrôle ou expertise portant sur des questions relatives aux affaires examinées.

Art. 50. — Les affaires instruites par le rapporteur sont sanctionnées, selon le cas, par des rapports ou procès-verbaux transmis au président du conseil de la concurrence.

Les rapports et procès-verbaux dressés par le rapporteur, en application des dipositions de la présente ordonnance, sont communiqués aux parties intéressées.

Les membres du conseil de la concurrence et le représentant du ministre chargé du commerce visés à l'article 35 de la présente ordonnance, accèdent à l'ensemble des pièces et documents du dossier.

Art. 51. — Les conditions et les modalités de fonctionnement et d'organisation des services et des travaux du conseil de la concurrence, sont déterminées dans le règlement intérieur prévu à l'article 34 de la présente ordonnance.

Art. 52. — Le conseil de la concurrence dispose des moyens financiers en adéquation avec ses missions.

Ces moyens sont à la charge de l'Etat.

Le président du conseil de la concurrence est ordonnateur principal.

Le budget du conseil de la concurrence est soumis aux règles générales de fonctionnement applicables au budget de l'Etat.

TITRE IV

DES REGLES RELATIVES A LA TRANSPARENCE ET A LA LOYAUTE DES PRATIQUES COMMERCIALES

Chapitre I

De la transparence des pratiques commerciales

Art. 53. — La publicité des prix est obligatoire. Elle est assurée par le vendeur à l'effet d'informer le client sur les

prix et les conditions de vente des biens et services. Les conditions de vente comprennent les modalités de règlement et le cas échéant, les rabais, remises et ristournes.

Le prix affiché doit correspondre au montant total que doit payer le client pour l'acquisition d'un bien ou d'un service.

Art. 54. — Dans les relations entre agents économiques, la publicité des prix est assurée à l'aide de barèmes de prix, de prospectus, de catalogues ou tout autre moyen approprié généralement admis par la profession.

Les modalités de la publicité des prix dans les relations entre les agents économiques sont définies, en tant que de besoin, par voie réglementaire.

Art. 55. — La publicité des prix des biens et services à l'égard du consommateur est assurée par voie de marquage, d'étiquetage, d'affichage ou par tout autre procédé approprié, à l'effet d'informer le consommateur sur les prix et le cas échéant, les conditions et modalités particulières de vente.

Les prix et les conditions de vente doivent être indiqués de façon visible et lisible, sur le produit ou sur l'emballage.

Les biens mis en vente à l'unité, au poids ou à la mesure doivent être comptés, pesés ou mesurés devant l'acheteur. Toutefois, si ces biens sont pesés, mesurés ou comptés et préemballés, des mentions apposées sur l'emballage, doivent permettre d'identifier la quantité ou le nombre des articles correspondant au prix affiché.

Les modalités particulières de publicité des prix applicables à certains secteurs d'activités ou à certains produits spécifiques, sont définies par voie réglementaire.

Art. 56. — Toute vente effectuée par un producteur ou un distributeur exerçant une activité de gros, doit faire l'objet d'une facture. Le fournisseur est tenu de la délivrer, l'acheteur est tenu de la réclamer.

Toute prestation de services effectuée par un agent économique pour les besoins d'un autre agent économique, doit faire l'objet d'une facture.

Pour les ventes au détail, la facture est délivrée à chaque fois que le client en fait la demande. Toutefois, dans tous les cas, celles-ci doivent faire l'objet d'un ticket de caisse.

Art. 57. — La facture doit être établie selon les modalités fixées par voie réglementaire et être présentée à toute réquisition des agents chargés des enquêtes économiques.

Chapitre II

De la loyauté des pratiques commerciales

Art. 58. — Tout bien exposé à la vue du public est réputé offert à la vente.

Il est interdit de refuser à un consommateur, sauf pour un motif légitime, la vente d'un bien ou la prestation d'un service, dès lors que ce bien ou service est offert à la vente et que le consommateur en fait la demande.

Ne sont pas concernés par ces dispositions, les articles de décoration et les produits présentés à l'occasion des foires ou expositions.

Art. 59. — Est interdite toute vente ou offre de vente de biens ou toute prestation ou offre de prestation de services faite au consommateur et donnant droit à titre gratuit, immédiatement ou à terme, à une prime consistant en biens ou services, sauf s'ils sont identiques à ceux qui font l'objet de la vente ou de la prestation.

Cette disposition ne s'applique pas aux menus objets, services de faible valeur et aux échantillons.

Art. 60. — Il est interdit de subordonner vis à vis du consommateur, la vente d'un bien à l'achat d'une quantité imposée ou à l'achat concomitant d'un autre bien ou d'un service ainsi que, de subordonner la prestation d'un service à celle d'un autre service ou à l'achat d'un bien.

Ne sont pas concernés par cette disposition, les biens de même nature vendus par lot, à condition que ces mêmes biens soient offerts séparément à la vente dans le même magasin.

Chapitre III

Des infractions et des sanctions

Art. 61. — Sont qualifiées de défaut de publicité des prix et punies d'une amende de cinq mille (5.000 DA) à cinq cent mille (500.000 DA) dinars, les infractions aux dispositions des articles 53 à 55 ci-dessus.

Art. 62. — Sans préjudice des sanctions prévues par la législation fiscale, toute infraction aux dispositions des articles 56 et 57 ci-dessus, est qualifiée de défaut de facturation et est punie :

— d'une amende de cinq mille (5.000 DA) à un (1) million (1.000.000 DA) de dinars ;

— d'un emprisonnement d'un (1) mois à un (1) an ;

— ou de l'une de ces deux peines.

Art. 63. — Toute vente de biens et services non soumis au régime de la liberté des prix, tel que prévu aux articles 4 et 5 ci-dessus, doit être réalisée conformément aux dispositions prévues par la réglementation en vigueur.

L'inobservation de ces dispositions est qualifée de pratique de prix illicite.

Sans préjudice des sanctions prévues par la législation fiscale, la pratique de prix illicite est punie :

— d'une amende de cinq mille (5.000 DA) à un million (1.000.000 DA) de dinars ;

— d'un emprisonnement d'un (1) mois à un (1) an ;

— ou de l'une de ces deux peines.

Dans tous les cas, l'amende ci-dessus doit être au moins égale au double du profit illicite réalisé.

Art. 64. — Sont assimilées à des pratiques de prix illicites et punies conformément aux dispositions de l'article 63 ci-dessus :

— les fausses déclarations de prix de revient dans le but d'influer sur les prix des biens et services non soumis au régime de la liberté des prix tel que prévu aux articles 4 et 5 ci-dessus ;

— la remise ou la perception de soulte occulte ;

— toute pratique ou manœuvre tendant à dissimuler des majorations de prix illicites.

Art. 65. — Sont qualifiées de pratiques commerciales illicites, les infractions aux dispositions des articles 58, 59 et 60 ci-dessus et sont punies :

— d'une amende de cinq mille (5.000 DA) à cinq cent mille (500.000 DA) dinars ;

— d'un emprisonnement de dix (10) jours à (3) mois ;

— ou de l'une de ces deux peines.

Art. 66. — Sont également qualifiées de pratiques commerciales illicites et punies d'une amende de dix mille (10.000 DA) à un million (1.000.000 DA) de dinars :

— la revente en l'état de matières acquises à des fins de transformation, à l'exclusion des cas justifiés par une cessation ou un changement d'activité, des cas de force majeure dûment établis, ou de l'exercice légal de l'activité de distribution en même temps que l'activité de production;

— toute activité exercée par un commerçant qui se livre, en dehors de l'objet légal de son commerce, à des transactions assimilables en raison de leur importance ou de leur répétition, à une activité professionnelle à caractère industriel, artisanal ou commercial.

Art. 67. — Sont qualifiées de pratiques commerciales frauduleuses :

— l'établissement de fausses factures ;

— et toute autre manœuvre tendant à dissimuler les conditions réelles des transactions et notamment, la destruction, la dissimulation et la falsification de documents commerciaux obligatoires.

Les pratiques commerciales frauduleuses ci-dessus, sont punies :

— d'une amende de dix mille (10.000 DA) à un million (1.000.000 DA) de dinars ;

— d'un emprisonnement d'un (1) an à cinq (5) ans ;

— ou de l'une de ces deux peines.

Art. 68. — Outre l'amende et la peine d'emprisonnement, le tribunal peut prononcer dans les cas prévus aux articles 56, 57, 58, 60, 63 et 67 de la présente ordonnance, la confiscation des marchandises saisies.

En cas de saisie fictive, la confiscation porte sur tout ou partie de la valeur des biens saisis.

Il en est de même en cas de saisie réelle lorsque les biens saisis ayant été laissés sous la garde du contrevenant et que celui-ci ne soit plus en mesure de les présenter.

Si les biens saisis ont été vendus, en appliction de l'article 72 de la présente ordonnance, la confiscation porte sur tout ou partie de vente.

Art. 69. — Peuvent être saisies les marchandises ayant fait l'objet d'infractions aux dispositions des articles 56, 57, 58, 60, 63 et 67 de la présente ordonnance. Sous réserve des droits des tiers de bonne foi, les matériels ayant été utilisés pour commettre ces infractions peuvent être saisis.

Les biens saisis, doivent faire l'objet d'un inventaire selon des procédures définies par voie réglementaire.

La saisie est réelle ou fictive. Elle est effectuée conformément aux dispositions des articles 70 à 74 de la présente ordonnance.

Art. 70. — Lorsque la saisie est fictive, la valeur des biens saisis est déterminée sur la base du prix de vente pratiqué par le contrevenant ou par référence au prix réel du marché.

Art. 71. — Lorsque la saisie est réelle, le contrevenant est désigné gardien des biens saisis. Dans ce cas, les biens saisis sont mis sous scellés par les fonctionnaires chargés des enquêtes économiques et laissés sous la garde du contrevenant.

Toutefois, la garde de la saisie peut être confiée par les fonctionnaires chargés des enquêtes économiques à l'administration des domaines qui procède à l'entreposage des biens saisis dans tout autre endroit désigné à cet effet.

Les biens saisis demeurent sous la responsabilité du gardien de la saisie, jusqu'à intervention de la décision de justice. Les frais d'entreposage sont à la charge du contrevenant conformément aux articles 73 et 74 de la présente ordonnance.

Art. 72. — Le ministre chargé du commerce peut, lorsque la saisie porte sur un bien périssable ou lorsque la situation du marché ou des circonstances particulières l'exigent, décider sans formalités judiciaires préalables, la mise en vente immédiate par l'administration des domaines des produits saisis.

Le montant résultant de la vente des biens saisis est versé au trésorier de la wilaya, jusqu'à l'intervention de la décision de justice.

Art. 73. — Lorsque le juge prononce la confiscation, les produits saisis et/ou le montant des ventes des biens saisis, sont acquis au Trésor public.

Les biens saisis sont remis à l'administration des domaines qui procède à leur mise en vente dans les conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

Art. 74. — En cas de décision du juge portant mainlevée sur la saisie, les produits sont restitués à leur propriétaire; les frais d'entreposage sont à la charge de l'Etat.

Lorsque la mainlevée sur la saisie intervient sur des produits vendus, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, le propriétaire bénéficie du remboursement de la valeur des marchandises déterminée au prix de vente pratiqué par lui au moment de la saisie.

Le propriétaire des marchandises est en droit de demander un dédommagement à l'Etat pour réparation du préjudice subi.

Art. 75. — Le ministre chargé du commerce peut prononcer des mesures de fermetures administratives des locaux commerciaux pour une durée maximale de 30 jours, en cas d'infractions aux dispositions des articles 56, 58, 60, 63, 64 et 67 ci-dessus.

La fermeture administrative des locaux commerciaux, prononcée par décision du ministre chargé du commerce, est mise en œuvre par arrêté du wali territorialement compétent.

L'arrêté du wali peut faire l'objet d'un recours en justice conformément au code de procédure civile.

En cas d'annulation de la décision de fermeture, la personne lésée peut demander réparation du préjudice subi, auprès de la juridiction compétente.

Art. 76. — La mesure de fermeture administrative prévue à l'article 75 ci-dessus, peut être prononcée dans les mêmes conditions, en cas de récidive pour toute infraction aux dispositions de la présente ordonnance.

Est considéré comme récidive au sens de la présente ordonnance, le fait pour tout commerçant de commettre une nouvelle infraction, alors qu'il a déjà fait l'objet, depuis moins d'un (1) an, d'une sanction prononcée soit par l'autorité administrative, soit par le juge.

Le juge peut en outre, en cas de récidive, prononcer l'interdiction d'exercice d'une activité déterminée ou la radiation du registre de commerce.

Art. 77. — Le juge ou le ministre chargé du commerce peuvent ordonner que leurs décisions soient publiées, intégralement ou par extrait, dans la presse nationale ou affichées en caractères apparents, dans les lieux qu'ils indiquent, aux frais du contrevenant ou du condamné.

TITRE V

DE LA CONSTATATION ET DE LA POURSUITE DES PRATIQUES ANTICONCURRENTIELLES ET DES INFRACTIONS

Chapitre I

De la constatation des pratiques anticoncurrentielles et des infractions

Art. 78. — Outre les officiers et agents de police judiciaire prévus par le code de procédure pénale, sont habilités à effectuer des enquêtes économiques liées à l'application de la présente ordonnance et à constater les infractions à ses dispositions, les fonctionnaires suivants :

— les agents de l'administration chargés des enquêtes économiques de la concurrence, des prix, de la qualité et de la répression des fraudes;

— les rapporteurs près le conseil de la concurrence, en application des dispositions de l'article 39 de la présente ordonnance;

— les agents classés au moins dans la catégorie 14, exerçant au ministère du commerce peuvent être habilités.

Les fonctionnaires ci-dessus doivent prêter serment et être commissionnés selon les procédures législatives et réglementaires en vigueur.

Dans l'exercice de leurs missions, les fonctionnaires habilités à effectuer des enquêtes économiques, au sens de la présente ordonnance, doivent décliner leur fonction et présenter leur commission d'emploi à chaque enquête.

Art. 79. — Les fonctionnaires visés à l'article 78 ci-dessus, peuvent, sans se voir opposer le secret professionnel, consulter tout document commercial, financier ou comptable.

Ils peuvent exiger la communication en quelque main qu'ils se trouvent, et procéder à la saisie des documents de toute nature, propres à faciliter l'accomplissement de leurs missions. Les documents saisis sont joints au procès-verbal ou restitués à l'issue de l'enquête.

Art. 80. — Les fonctionnaires visés à l'article 78 ci-dessus, peuvent procéder à des saisies de marchandises dans les conditions prévues aux articles 69 à 74 de la présente ordonnance.

Ils peuvent requérir l'officier de police judiciaire territorialement compétent, en vue de les assister. Dans ce cas, la commission d'emploi vaut réquisition. L'officier de police judiciaire requis à cet effet, doit faire droit à cette requête.

En cas de nécessité, il est fait appel au Procureur de la République territorialement compétent.

Art. 81. — Les fonctionnaires visés à l'article 78 ci-dessus, ont libre accès dans les locaux commerciaux, bureaux annexes, dans les locaux d'expédition ou de stockage et, d'une manière générale, en quelque lieu que ce soit, à l'exception des locaux à usage d'habitation.

Leur action s'exerce également durant le transport des produits; ils peuvent, pour l'accomplissement de leurs missions, procéder à l'ouverture de tous colis et bagages en présence de l'expéditeur, du destinataire ou du transporteur.

Art. 82. — Toute entrave ou tout acte de nature à empêcher l'accomplissement des missions d'enquêtes menées par les fonctionnaires prévus à l'article 78 de la présente ordonnance, constituent des infractions qualifiées d'opposition au contrôle et sont punies :

— d'une amende de cinq mille (5.000 DA) à cent mille (100.000 DA) dinars;

— d'un emprisonnement de deux (2) mois à deux (2) ans;

— ou de l'une de ces deux peines.

Art. 83. — Sont notamment qualifiés d'opposition au contrôle et sanctionnés comme tel :

— le refus de communication à la première demande ou dans des délais fixés par les fonctionnaires chargés des enquêtes économiques, des documents propres à permettre l'accomplissement de leurs missions;

— l'opposition à fonction se traduisant par le refus de la part de tout agent économique, aux fonctionnaires chargés des enquêtes économiques, du libre accès dans tout lieu ne constituant par le local d'habitation, le refus délibéré de répondre aux convocations des fonctionnaires chargés des enquêtes économiques, de cesser ou d'inciter à cesser soit individuellement soit par coalition son activité en vue de se soustraire au contrôle, d'user de manœuvres dilatoires ou d'entraver, par quelque obstacle que ce soit, la réalisation des enquêtes économiques;

— l'outrage et les voies de fait constitués par toute menace à l'encontre des fonctionnaires chargés des enquêtes économiques et tendant à les intimider, tout propos ou injure de nature à porter atteinte à leur honneur, à leur dignité ou à leur intégrité morale et toute violence de nature à porter atteinte à leur intégrité physique dans l'exercice de leurs missions ou en raison de leurs fonctions.

Art. 84. — Les enquêtes économiques effectuées conformément aux dispositions de la présente ordonnance donnent lieu, à l'établissement de rapports transmis à l'autorité compétente.

Les infractions aux règles édictées par la présente ordonnance, sont constatées par des procès-verbaux.

Art. 85. — Les procès-verbaux établis par les fonctionnaires prévus à l'article 78 ci-dessus, énoncent, sans ratures, surcharges, ni renvois, les dates et lieux des enquêtes effectuées et les constatations matérielles relevées.

Ils comportent l'identité et la qualité des fonctionnaires ayant réalisé l'enquête.

Ils précisent l'identité, l'activité et l'adresse du contrevenant.

Ils qualifient l'infraction selon les dispositions législatives qui la prévoient et la répriment et font référence, le cas échéant, aux textes réglementaires en vigueur.

En cas de saisie, ils en font mention et les documents d'inventaire des produits saisis y sont annexés.

Art. 86. — Les procès-verbaux sont rédigés en trois (3) exemplaires, dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de clôture de l'enquête économique.

Sous peine de nullité, les procès-verbaux établis sont signés par au moins deux fonctionnaires ayant procédé personnellement à la constatation de l'infraction.

Le procès-verbal doit indiquer que le contrevenant a été informé de la date et du lieu de sa rédaction et que sommation lui a été faite d'avoir à y assister.

Lorsqu'il a été rédigé en sa présence, le contrevenant signe le procès-verbal et copie lui est remise contre accusé de réception.

Lorsque le procès-verbal a été rédigé en l'absence de l'intéressé ou que, présent, il refuse de le signer, mention en est faite et une copie lui est transmise avec accusé de réception.

Art. 87. — Sous réserve des dispositions des articles 214 à 218 du code de procédure pénale et aux articles 85 et 86 de la présente ordonnance, les rapports et les procès-verbaux visés ci-dessus font foi jusqu'à inscription de faux des constatations matérielles qu'ils relatent.

Art. 88. — Les procès-verbaux dressés en application des dispositions de la présente ordonnance, par les fonctionnaires visés à l'article 78 ci-dessus, sont transmis dès leur rédaction au directeur chargé de la concurrence de la circonscription territoriale de constatation de l'infraction.

Les procès-verbaux sont inscrits sur un registre tenu à cet effet, côté et paraphé dans les formes légales.

Art. 89. — Le directeur de wilaya chargé de la concurrence, a tout pouvoir pour vérifier les déclarations des personnes verbalisées. Il peut prescrire toute enquête, recherche ou vérification complémentaire jugée utile.

Le rapport d'enquête de recherche ou de vérification complémentaire, est joint au procès-verbal.

Chapitre II

De la poursuite des infractions

Art. 90. — Les infractions aux dispositions des articles 6, 7, 9, 10, 11 et 12 de la présente ordonnance, relèvent de la compétence du conseil de la concurrence.

Les rapports d'enquêtes et procès-verbaux de constatation des infractions aux dispositions des articles précités sont transmis, en conséquence, au conseil de la concurrence.

Les procédures de traitement et de transmission des rapports d'enquêtes et procès-verbaux établis par les agents visés à l'article 78 sont définies par voie réglementaire.

Art. 91. — Les infractions aux dispositions des articles 53 à 60, 63 à 67, 82 et 83 de la présente ordonnance, relèvent de la compétence des juridictions.

Toutefois, le ministre chargé du commerce ou le directeur de la concurrence peuvent consentir dans les conditions fixées par voie réglementaire, aux personnes poursuivies, une transaction lorsque l'infraction est passible d'une amende inférieure ou égale à cinq cent mille dinars (500.000 DA).

La transaction met fin aux poursuites judiciaires.

A défaut de transaction dans un délai de 45 jours à compter de la date d'établissement du procès-verbal de constatation de l'infraction, le dossier est transmis au procureur de la République territorialement compétent aux fins de poursuites judiciaires.

Art. 92. — En cas de récidive au sens de l'article 76 de la présente ordonnance, le procès-verbal est transmis au Procureur de la République territorialement compétent.

Art. 93. — Lorsque la sanction de la ou des infractions figurant au procès-verbal, relève du ressort de l'autorité judiciaire, le directeur de wilaya chargé de la concurrence transmet le dossier au Procureur de la République territorialement compétent.

Art. 94. — Pour toutes les affaires contentieuses résultant de l'application des dispositions de la présente ordonnance, le ministre chargé du commerce ou son représentant dûment habilité, peut présenter des conclusions écrites ou orales auprès des juridictions concernées.

TITRE VI

DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 95. — Nonobstant les dispositions de l'article 36 du code pénal, les amendes prévues par la présente ordonnance se cumulent quelle que soit leur nature.

Art. 96. — Les associations de protection de consommateurs et les associations professionnelles légalement constituées ainsi que toute personne physique ou morale ayant intérêt à le faire, peuvent ester en justice tout agent économique qui, par un procédé quelconque, a enfreint les dispositions de la présente ordonnance; elles peuvent en outre se constituer partie civile en vue de la réparation du préjudice subi.

Art. 97. — Sont abrogées toutes dispositions contraires à celles de la présente ordonnance notamment les dispositions de la loi n° 89-12 du 5 juillet 1989 relative aux prix, à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Art. 98. — Les conditions et les modalités d'application de la présente ordonnance seront précisées, en tant que de besoin par voie réglementaire.

Art. 99. — La présente ordonnance entrera en vigueur six mois après sa date de publication au *Journal officiel* de la République algérienne démocratique et populaire.

Art. 100. — La présente ordonnance sera publiée au *Journal officiel* de la République algérienne démocratique et populaire.

Fait à Alger, le 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995.

Liamine ZEROUAL.

DECRET PRESIDENTIEL N° 96-44

DU 17 JANVIER 1996

FIXANT LE REGLEMENT INTERIEUR

DU

CONSEIL DE LA CONCURRENCE

4 JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE N° 5 Aouel Ramadhan 1416
21 janvier 1996

DECRETS

Décret présidentiel n° 96-44 du 26 Chaâbane 1416 correspondant au 17 janvier 1996 fixant le règlement intérieur du conseil de la concurrence.

Le Président de la République,

Vu la Constitution, notamment son article 74-6°;

Vu l'ordonnance n° 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995 relative à la concurrence;

Vu le décret n° 85-59 du 23 mars 1985 portant statut type des travailleurs des institutions et administrations publiques;

Vu le décret n° 89-224 du 5 décembre 1989, modifié et complété, fixant le statut particulier des travailleurs appartenant aux corps communs aux institutions et administrations publiques;

Vu le décret présidentiel du 25 Rabie El Aouel 1415 correspondant au 22 août 1995 portant nomination du président et des membres du conseil de la concurrence;

Vu le décret exécutif n° 90-226 du 25 janvier 1990 fixant les droits et obligations des travailleurs exerçant les fonctions supérieures de l'Etat;

Aprés adoption par le conseil de la concurrence et sur proposition du président du conseil de la concurrence;

Décrète :

Article 1er. — Le présent décret a pour objet de fixer le règlement intérieur du conseil de la concurrence, conformément aux dispositions des articles 34 et 51 de l'ordonnance n° 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995 susvisée.

CHAPITRE I
DU CONSEIL ET DE L'ORGANISATION DES SERVICES

Section 1
Du conseil de la concurrence

Art. 2. — Le conseil de la concurrence est une institution jouissant de l'autonomie administrative et financière.

Il dispose des moyens financiers en adéquation avec ses missions.

Le président du conseil de la concurrence est ordonnateur principal.

Le conseil de la concurrence adresse un rapport annuel au Président de la République et à l'instance législative.

Art. 3. — Le conseil de la concurrence peut organiser l'examen des dossiers qui lui sont soumis, en commission restreinte.

Dans ce cas, la commission est présidée par le Président ou un vice-président et est composée par, au moins, un membre de chacune des catégories des membres prévues à l'article 29 de l'ordonnance n° 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995 susvisée.

Le président fixe en tant que de besoin, le nombre de commissions et affecte les membres du conseil de la concurrence à chacune d'entre elles.

Section 2
Organisation des services

Art. 4. — La direction générale des services du conseil de la concurrence est assurée par le président ou, en cas d'empêchement, par un vice-président.

Il exerce l'autorité hiérarchique sur l'ensemble du personnel.

Art. 5. — Le secrétaire général, coordonne et contrôle l'activité des services qui comprennent :

— le service de la procédure,

— le service de la documentation, des études et de la coopération,

— le service de la gestion administrative et financière,

— le service de l'informatique.

Art. 6. — Chaque service est dirigé par un directeur nommé par décision du président du conseil de la concurrence.

Art. 7. — Le service de la procédure est chargé :

a) du courrier,

b) de la formalisation et du suivi des dossiers à toutes les phases de la procédure. A ce titre, il procède aux notifications, contrôle le respect des délais ainsi que la régularité matérielle des documents versés aux débats et veille au bon déroulement de la consultation des dossiers par les parties et à leur conservation,

c) du secrétariat des séances du conseil de la concurrence dont il prépare l'organisation. A cet effet, il adresse les convocations, diffuse les décisions et les avis du conseil de la concurrence et procède à leur relecture avant la transmission au ministre chargé du commerce pour la publication au bulletin officiel de la concurrence (B.O.C.).

Art. 8. — Le service de la documentation, des études et de la coopération, rassemble les documents d'information se rapportant à l'activité du conseil de la concurrence et les diffuse en son sein.

Il réalise ou fait réaliser les études et les recherches pour le compte du conseil de la concurrence.

Il gère les programmes de coopération nationaux et internationaux.

Il procède au classement des archives.

Art. 9. — Le service de la gestion administrative et financière est chargé :

a) de la gestion du personnel et des moyens matériels du conseil de la concurrence,

b) de la préparation et de l'exécution du budget.

Art. 10. — Le service de l'informatique est chargé de gérer les moyens informatiques du conseil de la concurrence.

Art.11. — L'organisation interne des services est fixée par décision du président du conseil de la concurrence.

Art. 12. — Les fonctions de secrétaire général, de directeur et de rapporteur sont classées respectivement par référence aux fonctions de directeur de cabinet, de directeur de l'administration centrale et de directeur d'études de ministère.

Art. 13. — Il est pourvu aux fonctions citées à l'article 12 ci-dessus :

— soit par voie de détachement parmi les magistrats de l'ordre judiciaire, de la Cour des comptes et les fonctionnaires ayant au moins le grade d'administrateur et justifiant d'une expérience profesionnelle de 10 années.

— soit par voie de recrutement sur titre parmi les titulaires d'une licence ou d'un diplôme équivalent justifiant après l'obtention du diplôme d'une expérience professionnelle de dix (10) années en rapport avec les activités du conseil de la concurrence.

Art. 14. — Les personnels administratifs, techniques et de service bénéficient du régime indemnitaire prévu par la réglementation en vigueur applicable aux personnels des services du Chef du Gouvernement.

CHAPITRE II
FONCTIONNEMENT

Section 1
Saisine

Art. 15. — Le conseil de la concurrence est saisi par requête écrite adressée au président du conseil de la concurrence.

Art. 16. — La saisine et les pièces annexes sont adressées au conseil de la concurrence en quatre (4) exemplaires :

— soit par lettre recommandée avec accusé de réception;

— soit par dépôt contre remise d'un récépissé au service de la procédure.

Les saisines ainsi que toutes les pièces adressées au conseil de la concurrence au cours de l'instruction, sont inscrites sur un registre d'ordre et revêtues d'un cachet indiquant leur date d'arrivée.

La saisine dont l'objet doit être précisé, comporte la mention des dispositions légales et réglementaires ainsi que les éléments probants sur lesquels la partie saisissante entend fonder sa demande.

Elle indique, si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénoms, profession et domicile; si le demandeur est une personne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui la représente.

Art. 17. — L'auteur de la saisine doit préciser l'adresse à laquelle les notifications et les convocations devront lui être envoyées et aviser, sans délai, le conseil de la concurrence de tout changement d'adresse par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 18. — Les saisines d'office sont prononcées par le conseil de la concurrence, sur proposition du président.

Section 2
Instruction

Art. 19. — Le président désigne le rapporteur chargé de l'instruction.

Il peut être assisté par d'autres rapporteurs.

Art. 20. — Dans l'accomplissement de sa mission, le rapporteur exerce les pouvoirs visés aux articles 78 à 81 de l'ordonnance n° 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995 susvisée.

En outre, il peut entendre toute personne susceptible de l'informer.

Art. 21. — Sitôt l'instruction terminée, le rapporteur selon le cas, rédige un rapport ou dresse un procès-verbal, qu'il signe et transmet au président.

Le rapport ou le procès-verbal sont communiqués aux parties concernées.

Art. 22. — Les mémoires et les observations écrites des parties concernées, sont adressés en quinze (15) exemplaires, au conseil de la concurrence dans un délai de soixante (60) jours à compter de la notification du rapport.

Une prorogation de délai, non renouvelable, ne dépassant pas trente (30) jours, peut être accordée par le président à la demande motivée des parties.

Les mémoires et observations écrites déposés après les délais impartis doivent être écartés des débats.

Art. 23. — Le président du conseil de la concurrence peut faire appel à tout expert ou entendre toute personne susceptible de l'éclairer.

Il peut également saisir les services chargés des enquêtes économiques pour effectuer tout contrôle ou expertise.

Section 3

Des séances

Art. 24. — Le calendrier des séances et l'ordre du jour de chaque séance sont arrêtés par le président.

Le calendrier est communiqué aux membres du conseil de la concurrence, au représentant du ministre chargé du commerce et aux rapporteurs.

L'ordre du jour est adressé avec la convocation, trois (03) semaines avant la séance, aux membres du conseil de la concurrence et aux parties concernées. Il est également transmis aux rapporteurs concernés et au représentant du ministre chargé du commerce.

Art. 25. — En cas d'empêchement du rapporteur chargé de l'instruction, le président désigne un rapporteur qui présente le rapport en séance.

Art. 26. — Le président veille au bon déroulement de la séance qu'il peut, le cas échéant, suspendre.

Art. 27. — L'ordre des interventions orales est le suivant : le rapporteur, le représentant du ministre chargé du commerce, les parties concernées.

Art. 28. — Le secrétaire de séance rédige et signe avec le président le procès-verbal qui mentionne les noms des personnes présentes.

Section 4

Des décisions et avis

Art. 29. — Chaque décision ou avis fait l'objet d'une minute établie en un (01) seul exemplaire et conservée avec le procès-verbal de séance sous la responsabilité du secrétaire général. Elle est pourvue d'un numéro de code chronologique correspondant à la nature de l'affaire.

Art. 30. — Les ampliations des décisions et avis sont certifiées conformes par le secrétaire général.

Art. 31. — Les décisions sont notifiées aux parties concernées, par lettre recommandée avec accusé de réception.

La lettre de notification doit indiquer les délais de recours.

Elle sont transmises au ministre chargé du commerce qui veille à leur exécution et à leur publication au *bulletin officiel* de la concurrence.

CHAPITRE III

DROITS ET OBLIGATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL DE LA CONCURRENCE

Section 1

Droits

Art. 32. — Le conseil de la concurrence est tenu de protéger ses membres contre les menaces, outrages, injures, diffamations ou attaques de quelque nature que ce soit dont ils peuvent être l'objet, à l'ocassion de l'exercice de leurs fonctions, et de réparer éventuellement le préjudice qui en résulte.

Dans ce cas, le conseil de la concurrence est subrogé aux droits de la victime pour obtenir le versement du montant des réparations.

En outre, le conseil de la concurrence dispose aux mêmes fins d'une action directe qu'il peut exercer au besoin, par voie de constitution de partie civile devant la juridiction pénale.

Art. 33. — Les membres du conseil de la concurrence sont protégés contre toute forme de pression ou d'intervention de nature à nuire à l'accomplissement de leur mission.

Art. 34. — La fonction de membre permanent du conseil de la concurrence est une fonction supérieure de l'Etat.

Art. 35. — Les membres du conseil de la concurrence ont droit à une rémunération en rapport avec les charges et sujétions particulières à leur mission.

Art. 36. — Les frais d'hébergement, de restauration et de transport des membres du conseil de la concurrence, sont pris en charge par le conseil de la concurrence pour toute la durée des travaux et séances auxquels ils sont convoqués.

Section 2

Obligations

Art. 37. — Les membres du conseil de la concurrence sont soumis à l'obligation de réserve.

Les membres du conseil de la concurrence sont tenus de ne pas divulguer des faits, actes ou informations dont ils ont connaissance dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

Art. 38. — Les membres du conseil de la concurrence sont astreints à l'obligation d'assiduité.

Tout membre n'ayant pas participé, sans motif valable à trois (03) séances consécutives, est déclaré démissionnaire d'office par le président.

Art. 39. — Aucun membre du conseil de la concurrence ne peut délibérer dans une affaire où figure une partie qu'il représente, qu'il a représenté ou dans laquelle il a un intérêt personnel.

Cet empêchement s'applique également aux affaires dans lesquelles intervient une partie ayant avec ledit membre un lien de parenté jusqu'au quatrième degré.

Dans tous ces cas, obligation lui est faite de se récuser.

CHAPITRE IV
DISPOSITIONS DISCIPLINAIRES

Section 1
Dispositions applicables aux membres du conseil de la concurrence

Art. 40. — Tout manquement aux obligations citées ci-dessus, constitue une faute susceptible de mesure disciplinaire.

Au cas où le président du conseil de la concurrence est informé d'une faute grave commise par un membre, il procède immédiatement à sa suspension.

Art. 41. — Le membre du conseil de la concurrence faisant l'objet d'une suspension continue à percevoir l'intégralité de sa rémunération durant quatre vingt dix (90) jours à compter de la date de sa suspension.

Le conseil de la concurrence est tenu de se prononcer sur l'action disciplinaire avant l'expiration de ce délai. Dans le cas contraire, l'intéressé est réintégré de plein droit.

Art. 42. — L'action disciplinaire est exercée par le président auprès du conseil de la concurrence siégeant à cet effet.

Art. 43. — Les mesures disciplinaires applicables à l'encontre des membres du conseil de la concurrence sont :

— le rappel à l'ordre,

— la suspension,

— le retrait de la qualité de membre du conseil de la concurrence.

Art. 44. — En matière disciplinaire, le conseil de la concurrence ne peut siéger valablement que dans les conditions prévues à l'article 40 de l'ordonnance 95-06 du 23 Chaâbane 1415 correspondant au 25 janvier 1995.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Section 2
Dispositions applicables aux personnels du conseil de la concurrence

Art. 45. — Les personnels visés à l'article 14 ci-dessus, sont régis en matière disciplinaire, par la réglementation applicable aux corps communs de l'administration publique.

CHAPITRE V
DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 46. — Les modalités d'application du présent décret, seront, en tant que de besoin, précisées par décision du président du conseil de la concurrence.

Art. 47. — Le présent décret sera publié au *Journal officiel* de la République algérienne démocratique et populaire.

Fait à Alger, le 26 Chaâbane 1416 correspondant au 17 janvier 1996.

Liamine ZEROUAL.

Annex II

COTE D'IVOIRE

ANNEXE 1

LOI N° 91-999 du 27 décembre 1991
relative à la concurrence.

L'ASSEMBLEE NATIONALE a adopté,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE promulgue la loi dont la teneur suit :

.../...

// I T R E PREMIER

DE LA LIBERTE DES PRIX ET DES ECHANGES

A R T I C L E PREMIER

1.1 - Les prix des biens et services échangés en Côte d'Ivoire sont librement déterminés par le jeu de la concurrence.

1.2 - L'importation en Côte d'Ivoire, l'exportation et la réexportation hors de Côte d'Ivoire, sous un régime douanier quelconque des marchandises étrangères ou non de toute origine et de toute provenance sont libres.

1.3 - Les dérogations à ces deux principes fondamentaux sont règies aux articles 2 et 3 ci-dessous.

A R T I C L E 2

2.1 - Le Gouvernement peut réglementer les prix des biens et services de première nécessité ou de grande consommation, après avis de la Commission de la Concurrence prévue à l'article 6 ci-dessous et en particulier si la concurrence par les prix est limitée en raison de situations de monopoles ou de dispositions législatives ou réglementaires.

2.2 - Conformément à l'obligation qui lui est faite suivant les dispositions de l'article 6 ci-dessous de remettre un rapport annuel sur l'état de la concurrence dans l'économie ivoirienne, la Commission de la Concurrence doit émettre son avis, chaque année, sur la liste de prix réglementés existants.

.../...

2.3 - Le Gouvernement peut arrêter, par décret, après avis de la Commission de la Concurrence, des mesures visant à empêcher des hausses excessives de prix découlant d'une situation exceptionnelle de crise ou d'une situation de fonctionnement manifestement anormal du marché d'un bien ou d'un service.

La durée de validité d'un tel décret ne peut excéder six mois.

2.4 - Les modalités d'application des dispositons des alinéas 1. et 2 du présent article sont déterminées par décret.

ARTICLE 3

3.1 - Le régime général de liberté d'entrée et de sortie des marchandises et services du territoire ivoirien ne fait pas obstacle aux interdictions ou restrictions aux échanges et à l'ordre public, à la protection des trésors nationaux et de la propriété industrielle, commerciale ou intellectuelle, qui pourraient être instituées, conformément aux traités et accords dont la Côte d'Ivoire est signataire.

3.2 - Par dérogation au principe énoncé à l'article 1 al. 2 ci-dessus, certaines marchandises peuvent être soumises à la procédure d'agrément ou à limitation à l'importation.

Un décret en Conseil des Ministres, pris après avis de la Commission de la Concurrence analysant les conséquences de la mesure envisagée sur l'état de la concurrence sur le marché ivoirien, détermine la liste des produits concernés et les modalités d'application de ces régimes.

ARTICLE 4

4.1 - Les biens ou marchandises importés peuvent être soumis à l'inspection qualitative et quantitative et à la comparaison des prix effectuées dans le pays d'origine ou de provenance avant leur embarquement.

.../...

4.2 - Les conditions et les modalités de ce contrôle sont déterminées par décret, après avis de la Commission de la Concurrence.

ARTICLE 5

Les infractions aux dispositions des textes pris en application des articles 2, 3 et 4 sont punies d'une amende de 100.000 à 1.000.000 F.

TITRE II

DE LA COMMISSION DE LA CONCURRENCE

ARTICLE 6

6.1 - Il est créé pour l'application de la présente loi une Commission de la Concurrence.

6.2 - La Commission de la Concurrence donne son avis sur toutes les questions concernant la concurrence dont elle est saisie par le Gouvernement ou dont elle se saisit elle-même. Elle est obligatoirement consultée par le gouvernement sur tout projet de texte législatif et réglementaire instituant des mesures de nature à limiter la concurrence.

Elle peut également donner son avis sur les mêmes questions à la demande :

- des collectivités territoriales, des organisations professionnelles et syndicales, des organisations de consommateurs agréées, des chambres consulaires, en ce qui concerne les intérêts dont elles ont la charge ;
- d'une entreprise victime de discrimination en matière d'avantages à l'investissement consentis par l'Etat.

.../...

TITRE III

DES PRATIQUES ANTICONCURRENTIELLES

CHAPITRE PREMIER

Ententes et Positions Dominantes

ARTICLE 7

Est interdite toute action concertée, convention, coalition, entente expresse ou tacite ayant pour objet ou pouvant avoir pour effet d'entraver ou de limiter la libre concurrence notamment lorsque cette action tend à :

a) limiter l'accès au marché ou le libre exercice de la concurrence par les entreprises qui n'y sont pas engagées ;

b) faire obstacle à la fixation des prix par le libre jeu du marché en favorisant artificiellement leur hausse ou leur baisse ;

c) limiter ou contrôler la production, les débouchés, les investissements ou le progrès technique ou commercial ;

d) répartir les marchés ou les sources d'approvisionnement.

ARTICLE 8

- Est prohibée, dans les mêmes conditions, toute pratique ou manoeuvre abusive qui émane d'une entreprise ou d'un groupe d'entreprises occupant sur le marché intérieur ou une partie substantielle de celui-ci, une situation dominante caractérisée soit par une situation de monopole soit par une concentration excessive de la puissance économique.

.../...

6.3 - La Commission de la Concurrence rend un avis, pour le règlement du contentieux des ententes illicites et des abus de position dominante, ainsi qu'en matière de contrôle de la concentration économique, dans les conditions définies respectivement aux titres III et IV de la présente loi.

6.4 - La Commission de la Concurrence publie un rapport annuel sur l'état de la concurrence dans l'économie ivoirienne dans lequel elle analyse les améliorations qui pourraient être apportées au cadre législatif et réglementaire en vigueur en matière de concurrence.

6.5 - La composition et le fonctionnement de la Commission de la Concurrence sont déterminés par décret.

6.6 - Les débats de la Commission de la Concurrence sont confidentiels. Les membres de ladite Commission sont tenus au secret professionnel sous peine de poursuite pénale.

6.7 - Le Ministre Chargé du Commerce représente le Gouvernement auprès de la Commission de la Concurrence.

6.8 - Les frais de fonctionnement de la Commission de la Concurrence sont pris en charge par le Budget Général de Fonctionnement.

L'exécution du budget de la Commission obéit aux règles relatives aux dépenses de l'Etat.

Ces abus peuvent notamment consister en refus de vente, en vente jumelée ou en conditions de vente discriminatoires ainsi qu'en rupture de relations commerciales établies, fondé sur le seul refus du partenaire de se soumettre à des conditions commerciales injustifiées.

ARTICLE 9

Est nul de plein droit tout engagement fait en violation des dispositions des articles 7 et 8. Cette nullité peut être invoquée par les parties et par les tiers ; elle ne peut être opposée aux tiers par les parties.

ARTICLES 10

Ne sont pas soumises aux dispositions des articles 7 et 8, les pratiques, conventions, actions concertées ou ententes :

1/- qui résultent de l'application d'un texte législatif ou réglementaire pris pour son application ;

2/- dont les auteurs justifieraient qu'elles ont pour objet ou pour résultat d'assurer le progrès économique, notamment par l'accroissement de la productivité ou l'abaissement des coûts de production ou de distribution, ces pratiques ne devant imposer des restrictions à la concurrence que dans la mesure où elles sont indispensables pour atteindre cet objectif de progrès.

ARTICLE 11

Le Ministre chargé du Commerce saisit la Commission de la Concurrence des faits qui lui paraissent susceptibles de constituer les infractions définies aux articles 7 et 8 ci-dessus et qui ont été consignés dans les procès-verbaux ou des rapports établis par les agents définis à l'article 45. Ces procès-verbaux ou rapports font foi jusqu'à preuve du contraire.

.../...

ARTICLE 12

En même temps qu'il saisit la Commission, le Ministre chargé du Commerce peut ordonner aux parties soit de suspendre la pratique en cause, soit de retourner à l'état de droit antérieur.

Ces mesures ne peuvent intervenir que si la pratique dénoncée porte une atteinte grave et immédiate à l'économie générale, à celle du secteur intéressé, à l'intérêt des consommateurs ou à l'entreprise plaignante.

Elles doivent être strictement limitées à ce qui est nécessaire pour faire face à l'urgence.

ARTICLE 13

La Commission de la Concurrence examine si les pratiques qui lui sont soumises entrent dans le champ d'application des dispositions des articles 7 et 8 ou de celui des dispositions de l'article 10 ci-dessus.

ARTICLE 14

14.1 - La Commission de la Concurrence peut se saisir d'office. Le Président de la Commission est informé sans délai du déclenchement et de l'issue des investigations diligentées à l'instigation du Ministre chargé du commerce.

Elle peut également être saisie par les collectivités territoriales, les organisations professionnelles et syndicales, les chambres consulaires, les organisations de consommateurs agréées pour toute affaire dont ils ont la charge.

14.2 - L'instruction et la procédure devant la Commission de la Concurrence sont contradictoires.

.../...

ARTICLE 15

La Commission de la Concurrence notifie les griefs aux intéressés ainsi qu'au Commissaire du Gouvernement, qui peuvent consulter le dossier et présenter leurs observations dans un délai de trente jours.

Le rapport fait la synthèse de l'ensemble de l'enquête et doit contenir l'exposé des faits et des griefs relevés à la charge des entreprises ainsi que les éléments d'information sur le fonctionnement du marché concerné et les documents ou leurs extraits sur lesquels se fonde le rapporteur. Il est notifié aux parties et au Commissaire du Gouvernement accompagné des observations faites, le cas échéant, par les intéressés.

Les parties ont un délai de trente jours pour présenter un mémoire en défense qui peut être consulté par les personnes visées à l'alinéa 1er.

ARTICLE 16

Au vu de l'avis de la Commission de la Concurrence, ou si la Commission ne s'est pas prononcée dans le délai de six mois à compter du jour où elle a été saisie ou en cas d'urgence, de récidive ou de flagrant délit, le Ministre chargé du Commerce peut transmettre le dossier au Parquet soit en vue de l'application des dispositions des articles 7 et 8 de la présente loi, soit en vue de l'application de l'article 314 alinéa 2 du Code Pénal.

ARTICLE 17

Le Ministre chargé du Commerce peut, après avis de la Commission de la Concurrence, infliger par décision motivée, une sanction pécuniaire immédiate à toute entreprise ou à toute personne physique ou morale coupable d'entente illicite ou d'abus de position dominante tel que définis aux dispositions des articles 7 et 8 de la présente loi.

.../...

Le montant maximum de la sanction applicable est, pour une entreprise, de 5 % du montant du chiffre d'affaires hors taxes réalisé en Côte d'Ivoire au cours du dernier exercice clos. Si le contrevenant est une personne physique, le maximum est de cent millions de francs.

Le montant de la sanction pécuniaire infligée par le Ministre doit être fixé compte tenu de la gravité des faits reprochés et de l'importance des dommages causés à l'économie, ainsi que de la situation financière et de la dimension de l'entreprise ou de la personne morale intéressée.

Le Ministre peut en outre, ordonner que sa décision soit, aux frais de l'entreprise ou de la personne morale intéressée, publiée intégralement ou par extrait dans les journaux ou publications qu'il désigne et affichée dans les lieux qu'il indique.

ARTICLE 18

Le Ministre chargé du Commerce peut, par décision motivée, enjoindre à toute entreprise ou à toute personne morale reconnue par la Commission de la Concurrence coupable d'entente illicite de mettre fin aux pratiques anticoncurrentielles, dans un délai déterminé ou lui imposer des conditions particulières destinées à rétablir l'état de concurrence antérieur.

En cas d'infraction à la prohibition édictée à l'article 8 de la présente loi, le Ministre chargé du Commerce peut, par arrêté motivé, enjoindre à l'entreprise ou au groupe d'entreprises :

a) de modifier, de compléter ou même de résilier dans un délai déterminé les actes et opérations juridiques par les moyens desquels s'est réalisé la concentration de la puissance économique qui a permis l'infraction même si ces actes ou opérations juridiques ont fait l'objet de la procédure prévue en matière de contrôle de la concentration économique ;

b) de prendre toute disposition de nature à rétablir soit la situation de droit antérieure, soit une concurrence suffisante.

Si les injonctions prononcées en application du présent article ne sont pas respectées, le Ministre peut, prononcer une sanction pécuniaire dans les conditions définies à l'article 17 ci-dessus.

ARTICLE 19

Les décisions ministérielles prises en application des articles 17 et 18 sont notifiées aux parties en cause qui peuvent introduire un recours en annulation ou en reformation devant la Cour Suprême.

Les décisions visées à l'alinéa 1 du présent article et les avis d la Commission de la Concurrence sont publiés par le Ministre chargé du Commerce qui veille à leur application.

ARTICLE 20

Sera punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de 300.000 à 100.000.000 F ou de l'une de ces deux peines seulement toute personne physique qui frauduleusement aura pris une part personnelle et déterminante dans la conception, l'organisation ou la mise en oeuvre de pratiques définies aux articles 7 et 8 ci-dessus.

Le tribunal correctionnel peut ordonner que sa décision soit publiée intégralement ou par extraits dans les journaux qu'il désigne, aux frais du condamné.

ARTICLE 21

La Commission de la Concurrence ne peut être saisie de faits remontant à plus de trois ans, s'il n'a été fait aucun acte tendant à leur recherche, leur constatation ou leur sanction.

.../...

ARTICLE 22

La Commission de la Concurrence peut refuser la Communication de pièces mettant en jeu le secret des affaires, à moins que la communication ou la consultation de ces documents ne soit nécessaire à la procédure ou à l'exercice des droits des parties. Les pièces considérées sont retirées du dossier.

ARTICLE 23

Les séances de la Commission de la Concurrence et celles de ses sections ne sont pas publiques. Les rapporteurs y assistant peuvent présenter des observations mais n'ont pas voix délibérative. La Commission peut entendre toute personne dont l'audition lui paraît susceptible de contribuer à son information.

CHAPITRE 2

Des Pratiques Restrictives

Section 1 : Pratiques restrictives constitutives d'infractions pénales.

ARTICLE 24

24.1 - Est interdite la vente à perte.

24.2 - Est considérée comme vente à perte la revente d'un produit, en l'état, à un prix inférieur au prix d'achat effectif.

24.3 - Le prix d'achat effectif est présumé être le prix porté sur la facture ; il s'établit :

.../...

a) majoration faite des impositions et taxes afférentes audit achat

b) déduction faite des rabais et remises de toute nature consentis par le fournisseur au moment de la facturation.

24.4 – L'interdiction résultant de l'article 24.1 ne s'applique pas aux opérations qui ne sont pas faites dans l'intention de limiter la concurrence, notamment :

a) aux produits périssables, menacés d'altération rapide ;

b) aux produits dont le commerce présente un caractère saisonnier marqué lorsque la vente a lieu soit pendant la période terminale de la saison, soit entre deux saisons de vente ;

c) aux produits qui ne répondent plus à la demande générale en raison de l'évolution de la mode ou de l'apparition de perfectionnements techniques ;

d) aux produits dont le réapprovisionnement s'est effectué en baisse ; le prix effectif d'achat est alors remplacé par le prix résultant, soit de la nouvelle facture d'achat, soit de la valeur de réapprovisionnement ;

e) aux ventes volontaires ou forcées à la suite de cessation ou changement d'activité, aux ventes soldes et liquidations.

ARTICLE 25

Est interdit, le fait par toute personne d'imposer, directement ou indirectement, un caractère minimal au prix de revente d'un produit ou d'un bien, au prix d'une prestation de service ou à une marge commerciale.

.../...

ARTICLE 26

Est interdite, toute vente ou offre de vente de produits ou de biens ou toute prestation de services, faites aux consommateurs et donnant droit, à titre gratuit, immédiatement ou à terme, à une prime consistant en produits, biens ou services sauf s'ils sont identiques à ceux qui font l'objet de la vente ou de la prestation.

Cette disposition ne s'applique pas aux menus objets ou services de faible valeur ni aux échantillons.

ARTICLE 27

Il est interdit de refuser à un consommateur, la vente d'un produit ou la prestation d'un service, sauf motif légitime, et de subordonner la vente d'un produit à l'achat d'une quantité imposée ou à l'achat concomitant d'un autre produit ou d'un autre service ainsi que de subordonner la prestation d'un service à celle d'une autre service ou à l'achat d'un produit.

ARTICLE 28

28.1 - Sont interdites, les ventes par le procédé dit "de la boule de neige".

28.2 - Est considéré comme vente à la boule de neige, tout procédé de vente consistant en particulier à offrir des produits au public en lui faisant espérer l'obtention de ce produit à titre grâcieux ou contre remise d'une somme inférieure à leur valeur et en subordonnant les ventes au placement de bons ou tickets à des tiers ou à la collecte d'adhésions ou d'inscriptions.

ARTICLE 29

Les infractions aux dispositions des articles 24 à 28 ainsi que des textes pris pour leur application sont punies d'une amende de 200.000 à 5.000.000 F.

.../...

Section 2 : Pratiques restrictives constitutives de fautes civiles.

ARTICLE 30

Engage la responsabilité de son auteur et l'oblige à réparer le préjudice causé le fait, pour tout producteur, commerçant, industriel ou artisan :

1. De pratiquer, à l'égard d'un partenaire économique, ou d'obtenir de lui des prix, délais de paiement, conditions de vente ou modalités de vente ou d'achat discriminatoires et non justifiés par des contreparties réelles en créant, de ce fait, pour ce partenaire, un désavantage dans la concurrence ;

2. De refuser de satisfaire aux demandes des acheteurs de produits ou aux demandes de prestations de service, lorsque ces demandes ne présentent aucun caractère anormal et qu'elles sont faites de bonne foi.

3. De subordonner la vente d'un produit ou la prestation d'un service soit à l'achat concomitant d'autres produits, soit à l'achat d'une quantité imposée, soit à la prestation d'un autre service.

L'action est introduite devant le tribunal par toute personne justifiant d'un intérêt, par le parquet, par le Ministre chargé du Commerce ou par le Président de la Commission de la Concurrence, lorsque ce dernier constate, à l'occasion des affaires qui relèvent de sa compétence, une pratique mentionnée au présent article.

Le président de la juridiction saisie peut en référé, enjoindre la cessation des agissements en cause ou ordonner toute autre mesure provisoire.

.../...

// TITRE IV

DE L'INFORMATION SUR LE PRIX ET LES CONDITIONS DE VENTE

ARTICLE 31

31.1 - Tout vendeur de produit, tout prestataire de services doit par voie de marquage, d'étiquetage, d'affichage ou par tout autre procédé approprié, informer le consommateur sur les prix, les limitations éventuelles de la responsabilité contractuelle et les conditions particulières de la vente, selon des modalités fixées par voie réglementaire.

31.2 - Les infractions aux dispositions du présent article et des textes pris pour leur application sont punies des peines d'amende prévues pour les contraventions de la troisième classe.

En cas de récidive, les peines d'amende prévues pour la récidive de ces mêmes contraventions sont applicables.

ARTICLE 32

32.1 - Fait obligatoirement l'objet d'une facture :

a) la vente effectuée par un professionnel, industriel, commerçant, artisan ;

b) l'achat de tout produit destiné à la vente en l'état ou après transformation ;

c) l'achat effectué pour le compte ou au profit d'un industriel, d'un artisan ou d'un commerçant pour les besoins de son entreprise ;

d) la prestation d'un service effectué par un professionnel pour les besoins d'un autre professionnel.

.../...

32.2 - La facture doit être réclamée par l'acheteur ou client. Le vendeur ou fournisseur est tenu de la délivrer dès lors que la vente ou la prestation de service est définitive. Le refus de délivrer une facture peut être constaté par tout moyen, notamment par mise en demeure, par lettre recommandée ou procès-verbal d'huissier ou tout agent habilité au sens de la présente loi.

32.3 a. Le détaillant ou l'artisan, effectuant une vente, une prestation de service à un consommateur ordinaire, n'est tenu de délivrer une facture qu'à la demande de ce dernier ;

b. Toutefois, lorsque l'industriel, l'artisan ou le commerçant pratique habituellement des ventes en gros et des ventes en détail, il ne peut bénéficier de la dérogation prévue par le paragraphe 32.3 a. ci-dessus et il doit nécessairement établir une facture, même si la vente ou la prestation de service s'adresse à un consommateur ordinaire.

32.4 a. Les dispositions du paragraphe 32.1 ci-dessus ne sont pas applicables aux ventes faites par le producteur lui-même de produits de l'agriculture, de l'élevage ou de la pêche ;

b. Toutefois, il peut être imposé à l'acheteur desdits produits la tenue de tous documents jugés nécessaires.

32.5 - Les modalités d'application du présent article sont précisées par décret.

32.6 - Les infractions aux dispositions du présent article et des textes pris pour leur application sont punies d'une amende de 200.000 à 1.000.000 F.

.../..

ARTICLE 33

33.1 - Tout producteur, grossiste ou importateur est tenu de communiquer à tout revendeur qui en fait la demande son barème de prix et ses conditions de vente. Celles-ci comprennent les conditions de règlement et, le cas échéant, les rabais et ristournes.

Cette communication s'effectue par tout moyen conforme aux usages de la profession.

Les conditions dans lesquelles un distributeur se fait rémunérer par des fournisseurs, en contrepartie de services spécifiques, doivent être écrites.

33.2 - Toute infraction aux dispositions du présent article est punie d'une amende de 200.000 à 5.000.000 F.

// ITRE V

DE LA CONCENTRATION ECONOMIQUE

ARTICLE 34

Tout projet de concentration ou toute concentration de nature à porter atteinte à la concurrence notamment par création ou renforcement d'une position dominante, peut être soumis à l'avis de la Commission de la Concurrence.

Ces dispositions ne s'appliquent que lorsque les entreprises qui sont parties à l'acte ou qui en sont l'objet ou qui leur sont économiquement liées ont réalisé ensemble plus de 50 p. 100 des ventes, achats ou autres transactions sur un marché national de biens, produits ou services substituables ou sur une partie substantielle d'un tel marché.

.../...

ARTICLE 35

La concentration résulte de tout acte quelle qu'en soit la forme, qui emporte transfert de propriété ou de jouissance sur tout ou partie des biens, droits et obligations d'une entreprise ou qui a pour objet, ou pour effet, de permettre à une entreprise ou à un groupe d'entreprises d'exercer directement ou indirectement, sur une ou plusieurs autres entreprises une influence déterminante.

ARTICLE 36

36.1 - Toute entreprise concernée par une opération de concentration telle que définie à l'article 35 ci-dessus peut notifier cette opération au Ministre Chargé du Commerce.

36.2 - La notification peut être assortie d'engagements. Elle est faite quand l'opération est au stade de projet ou au maximum dans les trois mois qui suivent la date à laquelle le projet a acquis un caractère définitif au plan juridique.

36.3 - Si aucune réponse n'est donnée par le Ministre Chargé du Commerce après un délai d'un mois, à compter de la date du dépôt du dossier coe ce silence vaut décision tacite d'acceptation du projet de concentration ou de la concentration ainsi que des engagements qui y sont joints ; ce délai est porté à deux mois si le Ministre saisit la Commission de la Concurrence.

36.4 - Faute de notification, le Ministre Chargé du Commerce peut de sa propre initiative faire rechercher si des actes ou opérations juridiques constitutives de la concentration ont été conclus ou passés par des entreprises.

Ces contrôles ne peuvent être exercés, sauf en cas de non-exécution des engagements pris par une entreprise, avant l'expiration du délai de trois mois prévu au paragraphe 36.2.

.../...

36.5 - Le Ministre chargé du Commerce peut soumettre à la Commission de la Concurrence, tout acte ou opération juridique tel que défini à l'article 35 de la présente loi, qu'il ait fait ou non l'objet d'une notification.

ARTICLE 37

Les personnes physiques ou morales qui notifient au Ministre chargé du Commerce un projet ou une opération de concentration doivent fournir :

1/ la copie de l'acte de concentration

2/ la liste des dirigeants, des principaux actionnaires, des filiales

3/ les bilans des trois dernières années

4/ une note fournissant toutes informations sur les actes ou conventions passées au cours des trois dernières années et ayant eu des effets sur la concurrence

5/ toute les indications nécessaires sur la nature, le volume et la valeur de leur production et les moyens mis en oeuvre.

ARTICLE 38

La Commission de la Concurrence avise les parties intéressées par lettre recommandée avec accusé de réception chaque fois qu'elle est saisie d'un projet de concentration. Celles-ci peuvent déposer leurs observations dans un délai fixé par la lettre de notification.

.../...

ARTICLE 39

A l'occasion de chaque affaire, le Ministre chargé du Commerce, de sa propre initiative ou à la demande du Président de la Commission de la Concurrence, fait procéder à toute enquête ou complément d'enquête, le cas échéant, avec le concours des administrations compétentes. Il communique sans délai au Président de la Commission les rapports administratifs et les documents justificatifs.

ARTICLE 40

Pour l'examen de chaque affaire, le rapporteur dépose son rapport dans un délai fixé par le Présidentde la Commission. Ce rapport est notifié au Commissaire du Gouvernement et aux parties accompagné des documents sur lesquels se fonde le rapporteur. Les parties ont un délai de trente jours pour présenter, éventuellement, de nouvelles observations ; elles peuvent à cet effet prendre le conseil de leur choix.

ARTICLE 41

La Commission de la Concurrence apprécie si le projet de concentration ou la concentration apporte au progrès économique une contribution suffisante pour compenser les atteintes à la concurrence. La Commission tient compte de la compétitivité des entreprises en cause au regard de la concurrence internationale.

ARTICLE 42

Le Ministre chargé du Commerce peut, à la suite de l'avis de la Commission de la Concurrence, par arrêté motivé et en fixant un délai, enjoindre aux entreprises, soit de ne pas donner suite au projet de concentration ou de rétablir la situation de droit antérieure, soit de modifier ou compléter l'opération ou de prendre toute mesure propre à rétablir une concurrence suffisante.

.../...

Il peut également subordonner la réalisation de l'opération à l'observation de prescriptions de nature à apporter au progrès économique et social une contribution suffisante pour compenser les atteintes à la concurrence. Ces injonctions et prescriptions s'imposent quelles que soient les stipulations des parties.

ARTICLE 43

En cas d'exploitation abusive d'une positi dominante la Commission de la Concurrence peut, dans s avis, demander au Ministre chargé du Commerce d'enjoindre, par arrêté motivé, à l'entreprise ou au groupe d'entreprises en cause de modifier, de compléter ou de résilier, dans un délai déterminé, tous accords et tous actes par lesquels s'est réalisée la concentration de la puissance économique qui a permis les abus même si ces actes ont fait l'objet de la procédure prévue au présent chapitre.

ARTICLE 44

Les décisions prises en matière de contrôle de la concentration économique sont motivées et publiées par le Ministre chargé du Commerce avec l'avis de la Commission de la Concurrence.

En cas de non respect de ces décisions ou des engagements visés à l'article 36, le Ministre chargé du Commerce peut, après consultation de la Commission de la Concurrence, prononcer une sanction pécuniaire dont le montant est défini conformément à l'article 17 de la présente loi.

.../...

// TITRE VI

DISPOSITIONS COMMUNES

CHAPITRE PREMIER

Des Pouvoirs d'Enquêtes

ARTICLE 45

45.1 – Les agents habilités à procéder aux enquêtes d'ordre économique et pour constater les infractions visées à la présente loi sont :

a) les agents de la Direction chargée du Contrôle de la Concurrence dûment commissionnés ;

b) les mêmes agents lorsqu'ils relèvent de la catégorie A et sont spécialement habilités par le Ministre chargé du Commerce

c) les officiers de police judicaire.

45.2 – Les rapporteurs de la Commission de la Concurrence sont investis des mêmes pouvoirs pour les affaires dont la commission est saisie.

45.3 – Les conditions d'habilitation des enquêteurs visés aux paragraphes 45.1 et 45.2 sont déterminées par décret..

ARTICLE 46

46.1 – Les enquêtes donnent lieu à l'établissement de procès-verbaux et, le cas échéant, de rapports.

46.2 – Les procès-verbaux sont rédigés dans le plus court délai ; ils énoncent la nature, la date et le lieu des constatations ou des contrôles effectués.

.../...

46.3 - [illegible] dans le cas où le délinquant n'ayant pu être identifié et [illegible]ls sont dressés contre inconnu, les procès-verbaux indiquent que le délinquant a été informé de la date et du lieu de rédaction et que sommation lui a été faite d'assister à cette rédaction.

46.4 - Les procès-verbaux sont signés de l'enquêteur et de la personne concernée par les investigations, en cas de refus de celle-ci, mention en est faite au procès-verbal.

46.5 - Les procès-verbaux établis dans le cadre des enquêtes visées à l'article 49.2.c ci-dessous relatent le déroulement de la visite et consignent les constatations effectuées ; ils sont dressés sur le champ ; l'inventaire des pièces et documents saisis est annexé au procès-verbal ; ils sont signés par les enquêteurs, l'occupant des lieux ou son représentant ainsi que par l'officier de police judiciaire chargé d'assister à ces opérations.

ARTICLE 47

Les auditions auxquelles procèdent, le cas échéant, les enquêteurs visés à l'article 45 ci-dessus donnent lieu à procès-verbal signé par les personnes entendues. En cas de refus de signer, il en est fait mention par les enquêteurs. Les personnes à entendre peuvent être assistées d'un conseil.

ARTICLE 48

48.1 - Les procès-verbaux sont dispensés des formalités et des droits de timbre et d'enregistrement.

48.2 - Hormis ceux visés à l'article 11 de la présente loi, ils font foi jusqu'à inscription de faux des constatations matérielles qu'ils relatent.

.../...

48.3 - Les procès-verbaux sont transmis sans délai à l'autorité compéter Un double en est laissé aux parties intéressées.

ARTICLE 49

Les enquêteurs visés à l'article 45 :

49.1 - Peuvent sur ordre écrit de l'autorité dont ils relèvent et sur présentation de leur commission d'emploi, à toute entreprise commerciale, industrielle ou artisanale ainsi qu'à tout groupement organisme ou ordre professionnel, société d'Etat ou d'économie mixte :

a) demander la communication des livres, factures et tous autres documents professionnels et en prendre copie ;

b) recueillir sur convocation ou sur place les renseignements et justifications.

49.2 - Peuvent lorsqu'ils sont spécialement habilités :

a) exiger la communication en quelque main qu'ils se trouvent des documents de toute nature propres à faciliter leur mission (comptabilité, copie de lettres, carnets de chèques, traites, comptes en banque...) et procéder à leur saisie ;

b) sans se voir opposer le secret professionnel, consulter tous les documents dans les diverses administrations de l'Etat et des collectivités publiques, les établissements publics, les sociétés d'Etat et d'économie mixte, les ordres professionnels, les organismes professionnels, les banques et exiger de toutes personn les détenant la production de ces documents ;

c) procéder à des visites domiciliaires et procéder à la saisie de documents en se faisant accompagner d'un Officier de Police Judiciaire ou à défaut, du Chef de la Circonscription Administrat d'un Officier Municipal ou du Chef du Village.

Ces visites ne peuvent être commencées avant quatre heures et après vingt et une heures ;

.../

d) intervenir sans l'assistance des autorités sus-visées :

- si l'occupant des lieux y consent ;

- s'ils suivent les marchandises objet de l'infraction dans les lieux où elles ont été entreposées ;

e) intervenir avec l'assistance des mêmes autorités pour se faire ouvrir les portes en cas d'opposition de l'occupant.

49.3 – Doivent, immédiatement, sur demande de leur administration, remettre leur commission d'emploi, les registres, sceaux, objets d'équipement dont ils sont chargés et rendre leurs comptes.

49.4 – Sont tenus au secret professionnel sous les peines prévues par le Code Pénal

ARTICLE 50

Sera puni d'un emprisonnement de deux à six mois et d'une amende de 500.000 à 40.000.000 F, ou de l'une de ces deux peines seulement, quiconque se sera opposé de quelque façon que ce soit, à l'exercice des fonctions dont les agents désignés à l'article 45 sont chargés en application de la présente loi.

CHAPITRE 2

Des Poursuites et Sanctions

ARTICLE 51

51.1 – Les actions et poursuites engagées en application des articles 2 à 4, 24 à 28, 32 à 33 et 50 sont exercées devant la juridiction compétente :

a) soit directement par l'autorité administrative chargée du contrôle de la concurrence ;

.../...

b) soit par le ministère public.

51.2 - La citation à comparaître est délivrée à la requête de l'autorité désignée au paragraphe 51.1 ci-dessus pour l'audience la plus proche.

ARTICLE 52

52.1 - Les sanctions pécuniaires sont recouvrées comme les créances de l'Etat, étrangères à l'impôt et au domaine.

52.2 - Le Responsable chargé du Contrôle de la Concurrence, peut décerner contrainte pour le recouvrement du produit des condamnations, et autres sommes dues en cas d'inexécution des engagements contenus dans les actes de transaction et d'une manière générale, dans tous les cas où il est en mesure d'établir qu'une somme quelconque est due à son administration. Il peut également décerner contrainte dans le cas où les obligations prévues à l'article 49.3 n'ont pas été respectées.

52.3 - La contrainte comporte obligatoirement copie du titre qui établit la créance.

52.4 - Elle est visée sans frais par le parquet qui ne peut s'y opposer sauf dans le cas où les prescriptions du paragraphe 52.2 ne sont pas respectées.

52.5 - Elle est signifiée conformément aux règles du code de procédure civile.

52.6 - Elle ne peut faire l'objet que d'une procédure d'opposition qui ne peut en aucun cas suspendre son exécution.

ARTICLE 53

L'action de l'administration en répression des infractions à la présente loi se prescrit dans les mêmes délais et dans les mêmes conditions que l'action publique.

../...

ARTICLE 54

54f1 – L'administration peut transiger avant ou après jugement définitif, uniquement dans les cas d'infraction visés aux articles 2 à 4, 24 à 28 et 31 à 33.

54.2 – La transaction intervenue et exécutée avant jugment définitif éteint l'action publique.

54.3 – Après jugement définitif, la transaction ne peut porter que sur les condamnations pécuniaires.

54.4 – Les conditions d'exercice du droit de transiger sont définies par décret.

ARTICLE 55

En cas de condamnation, le tribunal peut, outre les peines prononcées, ordonner que sa décision soit publiée, intégralement ou par extraits, dans les journaux qu'il désigne, aux frais du condamné.

Le maximum des amendes pourra être porté au double au cas où un délinquant ayant fait l'objet depuis moins de deux ans d'une condamnation pour l'une des infractions à la présente loi, commet la même infraction.

ARTICLE 56

56.1 – Le tribunal peut prononcer, à titre temporaire ou définitif, la fermeture des magasins, bureaux ou usines du condamné.

56.2 – En cas de fermeture, et pendant un délai qui ne peut excéder trois mois, le délinquant ou l'entreprise doit continuer à payer à son personnel les salaires, indemnités et rémunérations de toute nature auxquels celui-ci avait droit jusqu'alors.

.../...

ARTICLE 57

Dans les conditions définies à l'article 56.2, l'Administration peut ordonner à titre provisoire, la fermeture des magasins, ateliers et usines dans les cas d'infractions aux dispositions de l'article 2.4 de la présente loi.

ARTICLE 58

58.1 - Sont passibles des peines et sanctions prévues par la présente loi tous ceux qui, chargés à un titre quelconque de la direction ou de l'administration de toute entreprise, établissement, société, association ou collectivité, ont, en tant que commettant, contrevenu, par acte personnel, aux dispositons de la présente loi.

58.2 Sont également passibles des mêmes peines et sanctions tous ceux qui, sans remplir des fonctions de direction ou d'administration, participent à un titre quelconque, notamment en qualité de gérant ou de mandataire de toute entreprise, établissement, société, association ou collectivité et ont contrevenu, à l'occasion de cette participation, aux dispositions de la présente loi, soit par un fait personnel, soit en exécutant des ordres qu'ils savaient contreires à ces dispositions.

58.3 - L'entreprise, l'établissement, la société, l'association ou la collectivité répondent solidairement du montant des confiscations, amendes et frais que ces délinquants ont encourus.

// ITRE VII

DISPOSITIONS DIVERSES

ARTICLE 59

A titre de mesure transitoire, et pendant une période qui ne pourra excéder six mois, la liste des prix réglementés lors de l'entrée en vigueur de la présente loi sera fixée par décret ; cette liste ne pourra être renouvelée sans l'avis de la Commission de la Concurrence.

ARTICLE 60

Les règles définies à la présente loi s'appliquent à toutes les activités de production, de distribution et de services, y compris celles qui sont le fait de personnes morales de droit public.

ARTICLE 61

Les modalités d'application de la présente loi sont fixées par décret.

ARTICLE 62

La répartition du produit des pénalités recouvrées en vertu des dispositions de la présente loi est déterminée par décret.

ARTICLE 63

Sont et demeurent abrogées toutes dispositions antérieures contraires à la présente loi et notamment, la loi n° 63-292 du 24 Juin 1963, relative à l'établissement des mesures de contingentement nécessaires à la protection des industries nationales, la loi n° 78-633 du 28 Juillet 1978 relative à la concurrence, aux prix, à la poursuite et à la répression des infractions à la législation économique, l'article 5 de la loi n° 84-1235 du 8 Novembre 1984 relative à la création du régime de surtaxe tarifaire à l'importation, l'ordonnance n° 75-647 du 30 Septembre 1975 portant interdiction d'importation de tout article de friperie.

.../.....

ARTICLE 64

Demeurent valables, les actes de constatation et de procédure établis antérieurement à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et conformément aux dispositions de la loi Nª 78 - 633 du 28 Juillet 1978 relative à la concurrence, aux prix, à la poursuite et à la répression des infractions à la législation économique sus-abrogée.

La Commission de la Concurrence décide des suites à réserver à ces actes.

ARTICLE 65

La présente loi sera exécutée comme loi de l'Etat et publiée au Journal Officiel de la République de Côte d'Ivoire.

Fait à Abidjan, le 27 décembre 1991

Félix HOUPHOUET-BOIGNY

ANNEXE 2

République de Côte d'Ivoire
Union-Discipline-Travail

LOI n° 97-10 du 6 janvier 1997

portant modification de la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 relative à la concurrence

L'ASSEMBLEE NATIONALE a adopté,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE promulgue la loi dont la teneur suit :

Article Premier

Les dispositions de l'article 6 alinéa 2 de la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 sont complétées comme suit :

Article 6.2 nouveau

La Commission de la Concurrence donne son avis sur toutes les questions concernant la concurrence dont elle est saisie par le Gouvernement ou dont elle se saisit elle-même. Elle est obligatoirement consultée par le Gouvernement sur tout projet de texte législatif et réglementaire instituant des mesures de nature à limiter la concurrence.

Elle peut également donner son avis sur les mêmes questions à la demande :

- des collectivités territoriales, des organisations professionnelles et syndicales, des organisations des consommateurs agréées, des chambres consulaires, en ce qui concerne les intérêts dont elles ont la charge ;

- d'une entreprise ou association d'entreprises victime de discrimination en matière d'avantages à l'investissement consentis par l'Etat.

Article 2

Les dispositions de l'article 14 alinéa 1 de la loi susvisée sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

Article 14.1 nouveau

La Commission de la Concurrence peut se saisir d'office ou être saisie par :

- les entreprises ou associations d'entreprises,
- les collectivités territoriales,
- les organisations professionnelles ou syndicales,
- les chambres consulaires,
- les organisations de consommateurs agréées, pour les affaires dont elles ont la charge.

Le Président de la Commission est informé sans délai du déclenchement et de l'issue des investigations diligentées à l'instigation du Ministre du Commerce.

Article 3

La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République de Côte d'Ivoire et exécutée comme loi de l'Etat.

Fait à Abidjan, le 6 janvier 1997

ANNEXE 3

MINISTERE DE L'INDUSTRIE
ET DU COMMERCE

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
Union - Discipline - Travail

DECRET N° 92-50 DU 29 janvier 1992
PORTANT REGLEMENTATION DE LA CONCURRENCE
ET DES PRIX

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Sur le Rapport du Ministre de l'Industrie
et du Commerce

VU la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence ;

VU le décret n° 61-128 du 15 Avril 1961 portant fixation du régime et de la publicité des prix en Côte d'Ivoire ;

VU le décret n° 69-401 du 2 Septembre 1969 portant blocage des prix et des marges de tous les produits, marchandises et services ;

VU le décret n° 72-225 du 22 Mars 1972 portant assouplissement des dispositions de blocage des prix et des marges de tous les produits et services

VU le décret n° 79-588 du 11 Juillet 1979 portant réglementation de la concurrence et des prix modifié par le décret n° 88-54 du 20 Janvier 1988

VU le décret n° 91-755 du 14 Novembre 1991 portant nomination des membres du Gouvernement ;

VU le décret n° 91-806 du 11 Décembre 1991 portant attributions des membres du Gouvernement ;

LE CONSEIL DES MINISTRES ENTENDU

.../...

ARTICLE 1ER

A compter de la publication du présent décret, les modalités d'application des dispositions relatives à la promotion et au maintien de la concurrence sont fixées par des décrets en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre Chargé du Commerce, après avis de la Commission de la Concurrence.

TITRE PREMIER

LA PUBLICITE DES PRIX

ARTICLE 2

La publicité des prix à l'égard du consommateur est obligatoire quel que soit le régime de prix du produit ou du service considéré. Elle est assurée par les procédés suivants :

a) Le marquage proprement dit ou étiquetage ;
b) Le marquage par écriteau ;
c) L'affichage.

ARTICLE 3

3.1 : Le marquage proprement dit ou étiquetage est constitué par l'indication du prix de vente au consommateur en monnaie légale, accompagnée d'une référence permettant d'identifier la facture d'achat, soit sur le produit lui-même, soit sur une étiquette fixée solidement après lui, soit sur l'emballage lorsque le produit est présenté sous emballage et vendu sans rupture de ce conditionnement ;

3.2 : Le prix et la référence doivent être inscrits en chiffres et en caractères lisibles : l'emploi de signes conventionnels est interdit.

.../...

ARTICLE 4

4.1 : Le marquage par écriteau indique le prix de vente en monnaie légale, soit à l'unité de poids ou de mesure, soit à la pièce, et la dénomination exacte du produit lorsqu'il peut y avoir doute sur sa nature ou sur sa qualité ;

4.2 : Les mentions requises peuvent être imprimées ou manuscrites ou réalisées par un système de lettres ou de chiffres mobiles. L'utilisation d'une ardoise est autorisée pour les denrées périssables et pour tous les produits vendus sur les foires et marchés ;

4.3 : L'écriteau doit être placé sur le produit ou à proximité de façon qu'il ne subsiste aucun doute quant au produit auquel il s'applique. Il doit être parfaitement visible de l'extérieur, pour les produits exposés en vitrine, et de l'intérieur pour les autres produits.

ARTICLE 5

L'affichage consiste en l'indication sur un document unique de la liste des produits mis en vente ou des services offerts et du prix de chacun d'eux. L'affiche doit être parfaitement lisible au lieu où se tient normalement le public.

ARTICLE 6

Les vendeurs qui effectuent des ventes de détail à tempérament ou à crédit sous quelque forme que ce soit, sont tenus au titre de la publicité des prix de remettre à toute personne qui sollicite un crédit, un barème mentionnant :

a) le montant maximum du crédit susceptible d'être consenti par rapport au prix comptant du bien vendu ;

b) la durée du crédit et les modalités de remboursement ;

c) le montant total des frais et agios à acquitter par l'acheteur ;

d) le prix total de l'article au comptant et à crédit.

.../...

ARTICLE 7

Les modalités d'application de la publicité des prix à l'égard du consommateur sont fixées par des arrêtés du Ministre chargé du Commerce.

TITRE II

LA FACTURATION

ARTICLE 8

8.1 : Sans préjudice des dispositions législatives et réglementaires en vigueur, les factures doivent mentionner, distinctement :

a) le nom ou la raison sociale, l'adresse de l'acheteur et du vendeur ainsi que la date de la transaction

b) la dénomination, les références précises, la quantité, le prix unitaire et global net hors taxe sur la valeur ajoutée ou sur les prestations de services, suivant le cas, de la marchandise vendue ou de la prestation de service rendue, ainsi que le taux et le montant de la taxe sur la valeur ajoutée ou sur les prestations de service

c) tous rabais, remises ou ristournes dont le principe est acquis et le montant chiffrable lors de la vente ou de la prestation de service, quelle que soit leur date de règlement.

8.2 : Les factures doivent être rédigées en double exemplaires, le vendeur remet l'original à l'acheteur dès que la vente est devenue définitive et conserve le double. Originaux et copies doivent être réunis en liasses par ordre numérotés et datés de façon continue et conservés pendant un délai de trois ans à compter de la transaction.

.../...

8.3 : Tout assujetti à l'obligation de facturation est tenu de présenter à la première demande des agents de contrôle habilités, les originaux ou les copies des factures ou tous documents en tenant lieu dont la rédaction, la délivrance et la conservation sont obligatoires.

ARTICLE 9

9.1 : Les factures relatives à des transactions portant sur des produits ou services dont les prix sont réglementés doivent mentionner le montant du prix de vente détail maximum autorisé au lieu de production ou d'introduction sur le territoire national.

9.2. : Les entreprises commerciales ravitaillant leurs propres succursales, des gérants ou mandataires ou des détaillants indépendants liées à elles par contrat ou de quelque autre manière, doivent porter, en l'absence de facture définitive, la mention prévue à l'alinéa 1er sur tout document en tenant lieu.

ARTICLE 10

10.1 : La facturation des prestations de services effectuées séparement ou liées à une vente d'appareil, de matériel, avec ou sans fournitures diverses, lorsqu'elle ne peut pas faire l'objet d'un barême de prix en raison du caractère spécifique de chaque prestation, doit préciser :

a) le nombre et les prix unitaires et globaux des appareils, matériels et fournitures diverses vendues ;

b) le coût de la main-d'oeuvre avec spécification de la qualification des agents et ouvriers employés et du temps nécessité pour la réalisation du travail ;

.../...

c) globalement, les frais (frais de chantier, frais spécieux, frais généraux d'entreprises...) et la marge bénéficiaire de prestataires, lesquels pourront faire l'objet d'une évaluation forfaitaire par l'application d'un coefficient au coût réel de la main-d'oeuvre.

10.2 : Lorsqu'un prix forfaitaire aura été établi avec l'accord du client la facturation n'aura pas à mentionner les spécifications ci-dessus exigées mais il appartiendra au vendeur ou au prestataire de service de faire la preuve de cet accord préalable en cas de contestation.

ARTICLE 11

Les vendeurs qui effectuent des ventes de détail à tempérament ou à crédit, sont tenus de délivrer au bénéficiaire du crédit une facture comportant outre les mentions réglementaires :

a) le prix de détail au comptant du ou des articles vendus qu'il ressort de leur comptabilité ;

b) le prix à crédit du ou des mêmes articles : ce prix doit comprendre tous les éléments du coût du crédit, et le cas échéant, toutes commissionsde démarchage et de courtage ;

c) le montant du versement effectué au comptant ;

d) la durée ou l'échelonnement du crédit consenti ;

e) les modalités de liquidation du contrat en cas de non paiement aux échéances prévues.

ARTICLE 12

Les modalités d'application des règles de facturation sont fixées par des arrêtés du Ministre chargé du Commerce.

.../...

TITRE III

LA REGLEMENTATION DES PRIX

Section 1

Les modes de fixation de prix

ARTICLE 13 .-

Les décisions relatives aux prix des produits et services réglementés sont prises par décret.

En application de l'article 59 de la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence, la liste des produits et services réglementés est fixée en annexe du présent décret.

Sur proposition du Ministre chargé du Commerce, justifiée par une amélioration de la situation de concurrence du secteur concerné, le produit ou service soumis à réglementation peut, par décret être extrait de la liste visée au paragraphe 14.2 ci-dessus.

Les décisions visées ci-dessus au paragraphe 14.1 peuvent être assorties dans les mêmes conditions, de toutes dispositions nécessaires à en assurer l'application et à faciliter le contrôle de leur exécution.

.../...

Section 2

Les Régimes des Prix

ARTICLE 14 .

En application de l'article 2-4 de la Loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence, les prix des produits ou services peuvent être fixés.

La fixation du prix des produits ou services consiste en la détermination, au stade de la production et/ou de la distribution :

a) Soit du prix du bien ou du service lui-même

b) soit d'une majoration ou d'une diminution

c) soit de la marge brute de distribution en valeur relative.

Le prix ou la marge fixé peut avoir un caractère maximum ou minimum.

a) Le prix ou la marge maximum est le prix ou la marge la plus élevée qu'il est licite de pratiquer

b) Le prix ou marge minimum est le prix ou la marge en dessous duquel il est licite de vendre un produit ou de rendre un service.

ARTICLE 15

En application de l'article 2.4 de la Loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence, les prix des produits ou services peuvent être bloqués.

Le blocage des prix s'entend de l'interdiction faite à une entreprise concernée de pratiquer des prix supérieurs à ceux qu'elle pratiquait à une date déterminée par la décision de blocage.

.../...

Si l'entreprise ne peut en justifier notamment parce qu'à l'époque du blocage elle ne fournissait pas les produits ou services considérés, les prix s'entendent de ceux pratiqués pour les produits ou services identiques fournis par des entreprises similaires.

Le niveau des prix à la date d'effet du blocage s'apprécie par tout moyen et notamment compte tenu :

a) de la consistance du produit ou du service en quantité, importance ou qualité

b) des prestations d'emballage, livraison, manutention et autres accessoires

c) des avantages habituellement consentis, remises, bonifications, toutes autres conditions de vente et de paiement.

Nonobstant toute stipulation contraire, est suspendue pendant la durée de blocage, toute obligation légale, réglementaire ou contractuelle prévoyant la libre détermination du prix soit dans les limites d'un maximum ou minimum, soit par l'effet de formules à variation automatique.

Les prix des produits ou services nouveaux ou ceux dont la qualité a été modifiée au point de rendre impossible l'assimilation prévue à l'article 16.2 sont fixés lorsqu'ils sont des substituts proches des produits ou services bloqués.

La durée de validité de toute décision de blocage de prix ou de marge ne peut excéder 6 mois.

ARTICLE 16

Les prix de vente licites limites des marchandises dans les centres autres que le lieu de production ou d'importation en Côte d'Ivoire sont obtenus par l'addition du montant des frais d'approche au prix licite de départ et à l'exclusion de toute marge bénéficiaire supplémentaire au profit des distributeurs habituels ou d'un intermédiaire nouveau.

.../...

TITRE IV

LE CONTENTIEUX

Section I

Le procès-verbal

ARTICLE 17

Les infractions à la législation économique sont constatées par information judiciaire ou au moyen de procès-verbaux.

ARTICLE 18

Les procès-verbaux :

Sont dressés conformément aux dispositions des articles 48 et 49 de la Loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence, par des fonctionnaires assermentés en justice et dûment commissionnés ;

Doivent, à peine de nullité, être rédigés en langue officielle.

ARTICLE 19

L'usage d'un imprimé spécial n'est pas obligatoire pour la rédaction des procès-verbaux. Mais lorsqu'il en est fait usage et que l'affaire nécessite des développements tels qu'ils ne peuvent contenir dans son cadre, des feuilles supplémentaires sont intercalées. Les différentes pages du procès-verbal font alors l'objet d'un numérotage continu et chaque intercalaire doit être paraphé par le ou les agents verbalisateurs et le contrevenant ;

Le ou les agents verbalisateurs doivent indiquer sur le procès-verbal à peine de nullité :

a) la date, l'heure et le lieu de la rédaction et de la clôture de l'acte ;

.../...

b) les noms, prénoms, état civil, profession et adresse du délinquant. Le procès-verbal est dressé contre inconnu lorsque le délinquant n'a pas été identifié ;

c) leurs noms, prénoms, grades, fonctions et résidence administrative ;

d) qu'à la constatation de l'infraction, déclaration motivée de procès-verbal a été faite au délinquant en lui indiquant la date, l'heure et le lieu de sa rédaction et en le sommant d'y assister.

Le procès-verbal doit être signé ; mais seule la signature du ou des agents verbalisateurs est obligatoire. Le délinquant doit obligatoirement être invité à signer l'acte qui doit faire mention de cette invitation et de l'acceptation ou du refus de s'exécuter.

ARTICLE 20

Les ratures de lignes et de mots, de même que les renvois doivent être approuvés et paraphés par les signataires de l'acte. Les inscriptions en interlignes sont interdites. Les espaces laissés en blanc doivent être barrés.

ARTICLE 21

En cas de visite domiciliaire la requisition faite à l'Officier de Police Judiciaire, ses noms, prénoms, grade, fonction et résidence administrative doivent figurer dans le procès-verbal ainsi que son visa, qui doivent être requis ;

Les visites domiciliaires doivent toujours donner lieu à la rédaction d'un procès-verbal qu'elles aient eu pour résultat la découverte d'une infraction ou non.

.../...

Section 2

La poursuite des infractions

ARTICLE 22

Le Ministre chargé du Commerce

Est autorisé à transiger avec les personnes poursuivies pour les infractions visées aux articles 2 à 4, 24 à 28 et 31 à 33 de la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence.

Peut déléguer son pouvoir transactionnel au Directeur chargé du contrôle de la concurrence.

ARTICLE 23

Aux termes de la transaction les pouvoirs publics s'engagent à ne pas exercer de poursuites à la condition que le contrevenant reconnaisse l'infraction et verse dans un délai défini une certaine somme à l'Etat.

ARTICLE 24

Le contrevenant :

Est invité à signer un acte en trois exemplaires qui précise les conditions de la transaction ;

Dispose d'un délai de vingt jours pour accepter puis d'un mois pour se libérer, s'il accepte la transaction.

ARTICLE 25

Le bénéfice de la transaction peut être accordé ou non au délinquant. En cas de refus de transiger, soit par les pouvoirs publics, soit par le délinquant lui-même, ou de non exécution des clauses incluses dans l'acte de transaction, le dossier est transmis au tribunal compétent par le Ministre chargé du Commerce.

ARTICLE 26

L'exécution des jugements et arrêts, rendus en matière économique peut avoir lieu par toutes les voies de droit ;

Les jugements et arrêtés portant condamnation pour infraction à la loi économique sont en outre, exécutés par corps ;

Les contraintes sont exécutoires par toutes les voies de droit, sauf par corps. L'exécution des contraintes ne peut être suspendue par aucune opposition.

ARTICLE 27

Le recouvrement des transactions et des amendes :

Est assuré par le Directeur chargé du contrôle de la concurrence pour le compte de l'Agent Comptable du Trésor suivant les modalités qui sont fixées par un arrêté du Ministre Délégué auprès du Premier Ministre chargé de l'Economie, des Finances et du Plan.

Est versé au compte ouvert dans les écritures de l'Agent Comptable Central du Trésor au profit de la "Régie des Recettes de la Direction de la Concurrence.

TITRE V

DISPOSITIONS GENERALES

ARTICLE 28

Le Ministre chargé du Commerce

Désigne parmi les agents de la catégorie A de la Direction chargée de la concurrence ceux qui sont spécialement habilités à pratiquer les enquêtes et à exiger les documents définis à l'article 49.2 de la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence ;

.../...

Fixe les conditions d'habilitation des agents désignés par le paragraphe 29.1 ci-dessus ainsi que les modalités de leurs enquêtes et interventions.

ARTICLE 29

Les infractions au présent décret sont sanctionnées conformément aux dispositions de la loi n° 91-999 du 27 Décembre 1991 relative à la concurrence.

ARTICLE 30

Sont abrogées toutes dispositions antérieures contraires au présent décret, notamment les décrets n° 61-128 du 15 Avril 1961 portant fixation du régime et de la publicité des prix en Côte d'Ivoire, n° 69-401 du 2 Septembre 1969 portant blocage des prix et des marges de tous les produits, marchandises et services, n° 79-588 du 11 Juillet 1979 portant réglementation de la concurrence et des prix modifié par le décret n° 88-54 du 20 Janvier 1988.

ARTICLE 31

Le Ministre de l'Industrie et du Commerce est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République de Côte d'Ivoire.

FAIT A ABIDJAN, LE 29 janvier 1992

ANNEXE

LISTE DES PRODUITS ET SERVICES DONT LES PRIX SONT REGLEMENTES

1. Farine panifiable
2. Pain baguette
3. Pétrole, essence, gas-oil, DDO, gaz butane, Fuel-Oil 180 et 380
4. Tarifs de Services Publics de l'eau, de l'électricité, des postes et télécommunications, du transport urbain en commun, du transport ferroviaire
5. Produits agricoles de base : café, cacao, coton-graine, régime de palme, noix de coco, coprah, caoutchouc naturel (AAS M) → reste agricole
6. Riz ordinaire blanchi d'importation
7. Sucre ordinaire
8. Sacs neufs en toile de jute ou de sisal
9. Livres scolaires primaires d'édition locale
10. Tarifs d'école
11. Téléphone dans les hôtels classés
12. Consultations et hospitalisations médicales
13. Spécialités pharmaceutiques
14. Tarifs des véhicules de places minis de compteurs horokilométriques
15. Tarifs publicitaires dans les organes de presse en stituation de monopole
16. Tabacs, cigares et cigarettes de production locale
17. Prestations de services effectuées par ou pour le compte de la C.I.E. la SODECI, la CI-TELCOM, la SIPE et SECURKL
18. Ciment ordinaire
19. Piles R20
20. Matchettes
21. Allumettes
22. Tarifs des bureaux de placement de travailleurs.

ANNEXE 4

MINISTERE DU COMMERCE

MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
Union - Discipline - Travail

DECRET N° 96 – 288 du 3 avril 1996 portant organisation et fonctionnement de la Commission de la Concurrence

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Sur rapport conjoint du Ministre du Commerce et du Ministre de l'Economie et des Finances,

VU la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 relative à la concurrence ;

VU le décret n° 92-52 du 29 janvier 1992, portant organisation et fonctionnement de la Commission de la Concurrence, modifié et complété par le décret n° 94-193 du 30 mars 1994 ;

VU le décret n° 96-PR /002 du 26 janvier 1996 portant nomination des membres du Gouvernement ;

VU le décret n° 96-179 du 1er mars 1996 portant attributions des membres du Gouvernement.

../...

Le Conseil des Ministres entendu,

DECRETE

CHAPITRE I : ORGANISATION

Article 1er : La Commission de la Concurrence, instituée par l'article 6 de la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 relative à la concurrence, est composée de neuf membres nommés par décret en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre chargé du Commerce pour une durée de 6 ans renouvelable une fois.

Les membres sont choisis parmi les personnalités connues pour leur intégrité morale dans les catégories suivantes :

1) Magistrats des juridictions de l'ordre judiciaire, administratif ou de la Chambre des Comptes ;

2) Hauts fonctionnaires spécialistes en matière économique ou en matière de concurrence et de consommation.

3) Personnalités du secteur privé exerçant ou ayant exercé dans les domaines de la production, de la distribution, de l'artisanat, des services ou des professions libérales.

Article 2 : Parmi les 9 membres de la Commission, doivent obligatoirement figurer au moins :

../..

Un magistrat ;
Un avocat d'affaires ;
Un professionnel du secteur privé ;
Un juriste, professeur d'Université ;
Un économiste, professeur d'Université ;

Les quatre (4) membres du secteur privé sont choisis par le Ministre chargé du Commerce sur une liste présentée par leurs organisations syndicales ou professionnelles.

Article 3 : Si, en cours de mandat, un siège de commissaire devient vacant à la suite d'un décès, d'une démission ou de la perte de droits civiques ou politiques, il est procédé à la nomination d'un nouveau commissaire pour la durée du mandat restant à courir.

Article 4 : Les membres élisent en leur sein un Président au scrutin secret et à la majorité absolue. Si la majorité absolue n'est pas réunie aux deux premiers tours de scrutin, au 3ème tour, la majorité relative suffit et en cas d'égalité de suffrages, le candidat le plus âgé est choisi.

Un Vice-président est élu dans les mêmes conditions ; il supplée le président en cas d'absence ou d'empêchement.

Article 5 : La Commission est assistée d'un Secrétaire général nommé par décret en Conseil des Ministres sur proposition du Ministre chargé du Commerce.

Il est choisi parmi les magistrats, les fonctionnaires de la catégorie A4, les Rapporteurs permanents ou les personnes de même niveau de qualification ayant au moins cinq ans d'expérience professionnelle en matière de droit de la concurrence.

Il a rang de Directeur d'Administration Centrale.

../..

Le Secrétaire général dirige, sous l'autorité du Président, les services administratifs de la Commission et assure tous les travaux de secrétariat. Il assiste le Président en séance. Il prépare les réunions de la Commission de la Concurrence auxquelles il assiste sauf indication contraire du Président et y tient la plume.

Il apprête les dossiers qui doivent y être examinés, en enregistre, communique les avis et tient les registres des procès-verbaux de ces réunions.

Il assure le suivi de l'activité des Rapporteurs.

Il peut être assisté d'un Secrétaire général adjoint nommé dans les mêmes conditions et qui aura rang de Directeur adjoint d'Administration Centrale.

Article 6 : Les Rapporteurs sont chargés de procéder aux études préalables, aux enquêtes complémentaires et à l'instruction des dossiers pour éclairer la Commission et préparer ses avis. Ils sont choisis parmi les magistrats, les fonctionnaires de la catégorie A4, les agents contractuels de l'Etat de niveau équivalent, ou les personnes ayant une compétence économique ou juridique et titulaires d'un des diplômes permettant d'accéder à un corps de la catégorie A4.

Ils exercent leurs fonctions à plein temps. Ils sont nommés par arrêté du Ministre chargé du Commerce et ont rang de Sous-Directeur d'Administration Centrale. Ils sont au nombre de cinq (5).

La Commission de la Concurrence peut, en cas de besoin, faire appel à des Rapporteurs extérieurs (experts agréés, conseils, consultants occasionnels, etc.) de même niveau de qualification que les Rapporteurs permanents.

../..

Elle peut faire procéder à toute enquête ou complément d'enquête avec le concours des administrations compétentes.

Article 7 : Le Secrétaire général dirige les relations de la Commission avec les services centraux et extérieurs du ministère chargé du Commerce et avec les autres administrations et organismes extérieurs.

Il relève, classe les précédents en matière d'avis émis par la Commission et tient à jour le registre de ces précédents.

En cas d'absence ou d'empêchement, le Secrétaire général est remplacé dans ses fonctions par le Secrétaire général adjoint.

Article 8 : Le Ministre chargé du Commerce désigne par arrêté, un Commissaire du Gouvernement auprès de la Commission, assisté dans ses fonctions par un Commissaire de Gouvernement suppléant.

Les rapports, les éléments d'information et les documents ou leurs extraits communiqués aux membres de la Commission, ainsi que les observations des parties, sont transmis au Commissaire du Gouvernement qui présente, à l'occasion de chaque affaire, les points de vue des départements ministériels intéressés.

Article 9 : Est déclaré démissionnaire d'office par le Ministre chargé du Commerce, tout membre qui :

- a perdu, en cours de mandat, ses droits civiques et politiques ou subi une condamnation à une peine d'emprisonnement mettant en cause l'intégrité morale ;

- n'a pas participé, sans motif légitime, à trois séances consécutives ;

- ne remplit pas les obligations indiquées ci-après

.../...

Tout membre de la Commission doit informer celle-ci des intérêts qu'il détient ou vient d'acquérir et des fonctions qu'il exerce dans une activité économique.

Aucun membre de la Commission ne peut délibérer dans une affaire où il a un intérêt ou s'il représente ou a représenté une des parties intéressées.

Article 10 : La Commission établit son règlement intérieur qui fixe notamment ses conditions de fonctionnement administratif et l'organisation de ses services visés à l'article 5 alinéa 4.

CHAPITRE II - FONCTIONNEMENT

Article 11 : La Commission de la Concurrence siège soit en formation plénière, soit en section ; le Président de la Commission fixe le nombre et la composition des sections. Il affecte les membres de la Commission à chacune d'entre elles. Chaque section est présidée par le Président de la Commission ou à défaut par le Vice-président.

Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents ; en cas de partage, la voix du Président de la formation est prépondérante.

Article 12 : Le Président répartit entre les sections, les affaires qu'il ne réserve pas à la formation plénière. Après examen en section, il peut être décidé par la section, son Président ou le Commissaire du Gouvernement, de renvoyer l'affaire devant la formation plénière.

Article 13 : Le Président réunit sur convocation la formation plénière et chacune des sections ; il fixe l'ordre du jour des séances.
Les membres de la Commission ne peuvent donner procuration ni se faire représenter. Ils sont tenus au secret professionnel.

../..

Article 14 : La Commission ne peut valablement délibérer que si elle comprend au moins six membres en formation plénière et quatre en section.

Article 15 : Les avis de la Commission sont motivés.

Article 16 : Les affaires dont la Commission est saisie sont inscrites dans leur ordre d'arrivée, sur un registre spécial. Lorsque la Commission décide de se saisir d'office d'une affaire, celle-ci est inscrite au registre aussitôt après la séance au cours de laquelle la décision a été prise.

Article 17 : Les parties peuvent demander à être entendues par la Commission et se faire représenter ou assister.

La Commission de la Concurrence peut entendre toute personne dont l'audition lui paraît susceptible de contribuer à son information. Le Secrétaire général et le Commissaire du Gouvernement présentent des observations.

Le Secrétaire général et les Rapporteurs assistent au délibéré, sans voix délibérative.

Article 18 : La Commission adresse chaque année au Ministre chargé du Commerce, un rapport sur l'état de la concurrence en Côte d'Ivoire.

Les avis émis au cours de l'année par la Commission, en application des dispositions relatives au contrôle des concentrations, à la répression des ententes illicites, des abus de position dominante et les décisions ministérielles prises sur ces avis sont publiés en annexe dudit rapport.

La Commission de la Concurrence publie au Journal Officiel les avis rendus en application des articles 2, 3, 7, 8 et 34 de la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 relative à la concurrence.

../..

Article 19 : Les archives de la Commission de la Concurrence sont confidentielles.

CHAPITRE III - REGIME FINANCIER

Article 20 : La Commission de la Concurrence propose au Ministre de l'Economie et des Finances et au Ministre du Commerce, lors de l'élaboration du projet de loi de finances, les crédits nécessaires à l'accomplissement de ses missions. Ces crédits sont inscrits au Budget Général de Fonctionnement conformément aux dispositions de l'article 6 alinéa 8 de la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 susvisée.

Article 21 : Le montant des indemnités allouées aux Commissaires est déterminé par arrêté conjoint du Ministre du Commerce et du Ministre de l'Economie et des Finances.

Article 22: Les modalités de versement des émoluments aux Commissaires et les honoraires alloués aux Rapporteurs Extérieurs sont définis par le Règlement Intérieur de la Commission de la Concurrence.

Article 23: Le Président de la Commission est ordonnateur des dépenses. Il peut déléguer sa signature au Secrétaire général.

Article 24: Il est nommé auprès de la Commission de la Concurrence, un Régisseur des recettes et dépenses

../...

CHAPITRE IV - DISPOSITIONS FINALES

Article 25: Le décret n° 92-52 du 29 janvier 1992 susvisé est abrogé.

Article 26 : Le Ministre du Commerce et le Ministre de l'Economie et des Finances, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République de Côte d'Ivoire.

Fait à Abidjan, le 3 avril 1996

ANNEXE 7

REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION DE LA CONCURRENCE

Vu la loi n° 91-999 du 27 décembre 1991 relative à la Concurrence,

Vu le décret n° 92-52 du 29 janvier 1992 portant organisation et fonctionnement de la Commission de la Concurrence,

Vu le décret n° 93-483 du 3 mai 1993 portant nomination des membres de la Commission.

CHAPITRE PREMIER

ORGANISATION DE LA COMMISSION DE LA CONCURRENCE

Article 1er : La Commission de la Concurrence comprend deux organes :

- Un organe délibératif qui est la Commission.

- Un organe exécutif : le Secrétariat Général et les services administratifs.

Article 2 : La Commission est composée de 7 membres nommés par décret pris en conseil des Ministres, pour 6 ans renouvelables une fois.

Les membres de la Commission prêtent serment devant le tribunal de 1ère instance d'Abidjan avant leur entrée en fonction.

Ils élisent en leur sein un Président et un Vice-Président.

Article 3 : Est déclaré démissionnaire d'office par le Ministre en charge du Commerce tout membre qui :

- a perdu, en cours de mandat, ses droits civils et politiques ou subi une condamnation à une peine d'emprisonnement mettant en cause son intégrité morale ;

- n'a pas participé, sans motif valable, à trois séances consécutives ;

- n'a pas informé la Commission des intérêts qu'il détient ou vient d'acquérir et des fonctions qu'il exerce dans une activité économique ou a délibéré dans une affaire où il a un intérêt ou s'il représente ou a représenté une des parties intéressées.

Article 4 : Le Président de la Commission fixe le nombre et la composition des sections.

Article 5 : La direction des services administratifs et de tous les travaux de secrétariat sont assurés par le Secrétariat Général sous l'autorité du Président.

Article 6 : Les services administratifs sont constitués de trois bureaux :

- le Bureau de la Procédure ;

- le Bureau de la Documentation et de la Publication ;

- le Bureau de la Gestion Administrative et Financière.

Article 7 : Le Bureau de la Procédure est chargé :

A) Du service courrier.

B) De la constitution et du suivi des dossiers à toutes les phases de la procédure : à ce titre, il procède aux notifications, contrôle le respect des délais légaux, ainsi que la régularité matérielle des documentS de la consultation des dossiers par les parties.

C) De la préparation, de l'organisation et de la diffusion des travaux de la Commission. A cet effet, il adresse des convocations, diffuse les décisions et les avis de la Commission et procède à leur publication au Journal Officiel de la République de Côte D'Ivoire. Il assure la coordination des travaux de dactylographie.

Article 8 : Le Bureau de la Documentation et de la Publication rassemble les documents d'information se rapportant à l'activité de la Commission et les diffuse en son sein. Il effectue les recherches qui lui sont demandées par les membres de la Commission et les rapporteurs. Il procède au classement des archives. Par ailleurs, il édite le bulletin de liaison et d'informations de la Commission. Sont rattachés à ce bureau un Centre Informatique et Statistique ainsi qu'un atelier de reprographie.

Article 9 : Le Bureau de la Gestion Administrative et Financière assure la gestion du personnel, l'accueil du public, l'entretien du matériel et des locaux.

Il prépare le budget, assure son exécution, tient la comptabilité et gère la régie des recettes et des dépenses.

Il prépare en outre les marchés et conventions et veille à leur exécution.

CHAPITRE DEUXIEME

Fonctionnement de la Commission de la Concurrence

Article 10 : Les affaires éligibles à l'examen de la Commission le sont selon trois types de saisine :

- La saisine par les collectivités locales, les organisations syndicales, professionnelles ou de consommateurs agréées pour toute affaire dont elles ont la charge ;

- l'auto-saisine ou saisine propre ;

- la saisine à l'initiative du Ministre du Commerce.

Article 11 : La saisine et les pièces annexes sont adressées à la Commission en quatre exemplaires :

- soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ;

- soit par dépôt au Bureau de la Procédure contre reçu, au siège de la Commission.

Les saisines sont inscrites sur un registre d'ordre et marquées d'un timbre indiquant leur date d'arrivée.

La saisine, dont l'objet doit être clairement précisé, comporte la mention des dispositions sur lesquelles la partie saisissante entend fonder sa requête. Elle indique, si le demandeur est une personne physique, ses nom, prénoms, profession et domicile et si le demandeur est une personne morale, sa dénomination, sa forme, son siège social et l'organe qui le représente.

Article 12 : Lorsque la Commission de la Concurrence décide de se saisir d'office d'une affaire, celle-ci est inscrite au registre aussitôt après la séance au cours de laquelle la décision a été prise. Les auto-saisines sont prononcées en session plénière.

Article 13 : La Commission siège soit en formation plénière, soit en section selon l'importance ou la nature de la demande.

La Commission comprend deux sections de trois membres chacune :

- une section pour le réglement du contentieux des pratiques collectives telles que les ententes illicites, les abus de position dominante.

- une section pour le contrôle de la concentration économique, les problèmes de réglementation économique liés à la Concurrence et la publicité mensongère.

Annex III

HUNGARY

ACT No LVII OF 1996 ON THE PROHIBITION OF UNFAIR AND RESTRICTIVE MARKET PRACTICES*

The public interest attached to the maintenance of competition in the market ensuring economic efficiency and social progress, the interests of undertakings complying with the requirements of business fairness and the interests of consumers require the state to protect by law fairness and freedom of economic competition. To this end it is necessary to adopt rules governing competition prohibiting market practices which are contrary to the requirements of fair competition or restrict economic competition and preventing concentrations of undertakings which are disadvantageous to competition, at the same time providing for the necessary institutional and procedural background. In order to attain these objectives - also taking into consideration the requirements of the approximation to the law of the European Communities and the conventions of domestic competition law - Parliament passed the following Act:

PART ONE

Chapter One

Scope of the Act

Article 1
This Act shall apply to market practices carried out on the territory of the Republic of Hungary by natural and legal persons and companies with no legal personality (hereinafter together: undertakings), except where differently regulated by statutes. With the exception of practices regulated in Chapter Two and Three, this Act shall also apply to market practices of undertakings carried out abroad if they may have effects on the territory of the Republic of Hungary.

Chapter Two

Prohibition of Unfair Competition

Article 2
It shall be prohibited to engage in unfair economic activities, particularly in a manner which infringes or jeopardises the lawful interests of competitors or consumers or is contrary to the requirements of business fairness.

Article 3
It shall be prohibited to injure or jeopardise the reputation or credibility of competitors by making or spreading false allegations, or by falsifying facts or by other practices.

Article 4
(1) It shall be prohibited to acquire or make use of business secrets in an unfair manner or disclose them in an unauthorized way to third parties or the public.

(2) The manner of acquiring a business secret shall also be deemed unfair if access to it was obtained without the consent of the holder and with the assistance of a person who was, at the time of the acquisition of the business secret, or in a period prior to it, in a confidential relationship or business relationship with him/her (hereinafter: him).

---

* As amended in respect of its Article 6, Articles 41 and 42 and Article 90 by Act No LVIII of 1997 on Advertising Activities, Act No LXXIX of 1997 on the Legal Status and Responsibility of the Members of the Government and of State Secretaries and Act No XXVII of 1997 amending Act II of 1991 on Bankruptcy Proceedings, Dissolution Proceedings and Final Settlements, respectively.

(3) For the purposes of this Act:

the term 'business secret' applies to any fact, information, pattern or data related to the economic activity, in the sustaining secrecy of which the holder has a reasonable interest, and for the sake of keeping it secret its holder has taken the necessary measures;

the term 'confidential relationship' particularly includes employment, labour and membership related relations;

the term 'business relationship' means the provision of information, negotiations and the submission of offers anticipating the conclusion of a contract even if no contract ensues.

Article 5

It shall be prohibited to make unfair appeals to other persons with the intention to disrupt existing economic relationships with third parties or to prevent the establishment of such relationships.

Article 6

It shall be prohibited to manufacture, distribute or advertise goods and services (hereinafter: 'goods') without the consent of competitors if such goods have a characteristic presentation, packaging or labelling (including designation of origin), or to use a name, mark or designation, by which a competitor or his/her (hereinafter: his) goods are usually recognised.

Article 7

It shall be prohibited to infringe in any manner the fairness of biddings - in particular tenders and competitions - and that of auctions or stock exchange deals. This prohibition applies only to practices not regulated by any other provision of this Act or by other acts.

Chapter Three

Prohibition of Unfair Manipulation of Consumer Choice

Article 8

(1) It shall be prohibited to deceive consumers in economic competition. For the purposes of this Act the term consumer means customer, purchaser or user.

(2) Deception of consumers shall be presumed, in particular, if

false declarations are made or facts are declared in a manner which may possibly deceive with respect to prices or essential features of the goods, including, in particular, the composition, use, effects on health or the environment, as well as their handling, origin or place of origin, source or method of the procurement; if the designation of goods may possibly deceive, or, if any other information which may possibly deceive pertaining to the essential features of the goods is disseminated;

it is concealed that the goods fail to meet legal or other usual requirements for such goods, or that the use of the goods requires conditions which are significantly different from what is customary;

information that is deceptive or may possibly be deceptive is given about factors related to the sale and distribution of the goods influencing the decision of consumers, in particular, about the method of distribution, terms of payment, gifts associated with the goods, discounts, or the chance of winning,

a false impression of especially advantageous purchase is created.

Article 9

The meaning of terms customarily accepted in daily life or in the respective trade shall be taken as a guide when establishing whether the information may possibly deceive consumers.

Article 10

It shall be prohibited to apply business methods which restrict, without justification, the freedom of choice of consumers. Making the objective appraisal of goods or offers more difficult, or the objective comparison between them and other goods or offers shall be deemed, in particular, to be such a method.

Chapter Four

Prohibition of Agreements Restricting Economic Competition

Article 11

(1) Agreements or concerted practices between undertakings and decisions by social organisations of undertakings, public corporations of undertakings, associations or other similar organisations (hereinafter referred to together as 'agreements'), which have as their object or potential or actual effect the prevention, restriction or distortion of competition, shall be prohibited.

(2) This prohibition applies, in particular, to

the direct or indirect fixing of purchase or selling prices or other business terms and conditions;

the limitation or control of production, distribution, technical development or investment;

the allocation of sources of supply, respectively the restriction of their choice as well as the exclusion of a specified sphere of consumers from purchasing certain goods;

the allocation of markets, exclusion from sales, or restriction of the choice of marketing possibilities;

the collusion of competitors concerning biddings;

the hindering of market entry;

cases, where, given transactions of the same value or character, there is discrimination between trading parties, including the application of prices, periods of payment, discriminatory selling or purchase terms and conditions or methods thereby placing certain trading parties at a competitive disadvantage;

making the conclusion of contracts subject to the acceptance of obligations which, by their nature or according to commercial usage do not belong to the subject of such contracts.

(3) Legal consequences attached by this Act to the infringement of Section (1) of this Article shall be applied together with those attached by the Civil Code to contracts infringing the law.

Article 12

Agreements shall not be prohibited if:

they are of minor importance, or

they are concluded between undertakings which are not independent of each other.

Article 13

An agreement shall be deemed to be of 'minor importance' if the joint share of the participating undertakings does not exceed ten per cent on the relevant market. This condition must be satisfied for as long as such an agreement is in force, or if it is in force for longer than one year, in the particular calendar year.

Article 14

(1) The relevant market shall be defined by taking into account the goods which are subject to the agreement and the geographical area concerned.

(2) In addition to the goods which are subject to the agreement any goods that can reasonably substitute for them shall also be taken into account. When doing so the intended use, price, quality and terms and conditions of fulfilment shall be taken into consideration.

(3) The term 'geographical area' means the territory outside which:

a consumer is unable to procure goods or is able to procure them only under considerably less favourable conditions; or

the seller of goods is unable to sell goods or is able to sell them only under considerably less favourable

conditions.

Article 15

(1) Undertakings shall be deemed not to be independent of each other, if in accordance with Section (1) Subsections (b) and (c) of Article 23

one of them has control over the other, or

they are controlled by the same undertaking or jointly by the same undertakings

(2) Undertakings in which the state or a municipality holds a majority interest (Section (3) of Article 27), which have independent decision-making rights in the determination of their market conduct and undertakings mentioned in Article 25 shall, however, be deemed independent of each other.

Article 16

Certain categories of agreements may be exempted from the prohibition of Article 11 by Government regulations. The Government may adopt regulations about the group exemption of agreements taking into account the stipulations of Article 17 of this Act.

Article 17

(1) Agreements or planned agreements shall be exempted from the prohibition of Article 11 on individual application by the decision of the Office of Economic Competition, provided

they contribute to a more reasonable organisation of production or distribution, the promotion of technical or economic progress, or the improvement of competitiveness or of the protection of environment,
they allow consumers a fair share of the resulting benefit
the concomitant restriction or exclusion of competition does not exceed the extent necessary to attain economically justified common goals.
they do not create the possibility of excluding competition in respect of a substantial part of the products concerned.

(2) The exemption of agreements by the decision of the Office of Economic Competition may be subjected to conditions and time limits or to certain conduct.

(3) The decision exempting an agreement is of retroactive effect to the date of the conclusion of the agreement.

Article 18

(1) Application may be made to the Office of Economic Competition asking it to establish that an agreement, or planned agreement

does not qualify as one restricting competition under Article 11, or
does not fall under the prohibition, with a view to Article 12, or
is exempted from the prohibition in accordance with Article 16.

(2) Applications for the exemption of an agreement or planned agreement from prohibition in accordance with Article 17 shall be submitted to the Office of Economic Competition.

Article 19

(1) The Office of Economic Competition shall revoke its decision made in accordance with Article 18 if

the interested parties act contrary to a stipulation set by the decision,
the decision, which has not been reviewed yet by the court, is based on misleading information regarding a fact which is important from the point of view of the decision, or
important market circumstances relevant from the viewpoint of the decision have changed significantly, in particular if the condition of the exemption made by decision ceased to exist in the meantime

(2) In cases regulated under Subsection (a) or Subsection (b) of Section (1) the Office of Economic Competition may decide on the revocation of its decision also with retroactive effect to the date of the beginning of a conduct infringing the decision or to that of making this decision respectively

Article 20
The burden of proof that an agreement or a planned agreement does not qualify as one restricting competition under Article 11, does not fall, under the prohibition, with a view to Article 12, or is exempted in accordance with Articles 16 or 17 from the prohibition rests with the applicant.

Chapter Five

Prohibition of Abuse of a Dominant Position

Article 21
It shall be prohibited to abuse a dominant position, particularly:

in business relations, including the application of standard contractual terms to set unfair purchase or selling prices or to stipulate in any other manner unjustified advantages or force the other party to accept disadvantageous conditions
to limit production, distribution or technical development to the prejudice of consumers
to refuse, without justification, to create or maintain business relations appropriate for the type of transaction
to influence the business decisions of the other party in order to gain unjustified advantages
to withdraw, without justification, goods from circulation or withhold them from trade prior to a price increase or with the purpose of causing a price increase or in any other manner which may possibly produce unjustified advantages or to cause competitive disadvantages
to make the supply or acceptance of goods subject to the supply or acceptance of other goods, furthermore to make the conclusion of contracts subject to the acceptance of obligations which, by their nature or according to commercial usage, do not belong to the subject of such contracts;
in the case of transactions which are equivalent in terms of their value or character to discriminate, without justification, against trading parties including with the application of prices, periods of payment, discriminatory selling or purchase terms and conditions or methods thereby placing certain trading parties at a competitive disadvantage;
to set extremely low prices which are not based on greater efficiency in comparison with that of competitors and are likely to drive out competitors from the relevant market or to hinder their market entry;
to hinder, without justification, market entry in any other manner or
to create, without justification, disadvantageous market conditions for competitors, or to influence their business decisions in order to obtain unjustified advantages.

Article 22
(1) A dominant position shall be deemed to be held on the relevant market (Article 14) by persons

who market goods the reasonable substitutes of which cannot be purchased, or can only be purchased under considerably less favourable conditions than usual, in respect of the trade and goods concerned; or
who order goods for which there are no other buyers or which can only be sold under considerably less favourable conditions than usual, in respect of the trade and goods concerned.

(2) A dominant position shall also be deemed to be held by persons who are able to pursue their business activities to a great extent independently of the other market participants without being forced to take into account substantially the reactions of their suppliers, competitors, customers and other trading parties when deciding their market conduct.

(3) In assessing whether a dominant position exists, the following factors shall be examined, in particular:

the costs and risks of entry to and exit from the relevant market, and the technical, economic and legal conditions that have to be met;

the assets, financial strength and profitability of the undertaking, and the trends in their development;

the structure of the relevant market, the comparative market shares, the conduct of market participants and the economic influence of the undertaking on the development of the market.

(4) Dominant positions may be held by individual undertakings or jointly by more than one undertaking.

Chapter Six

Control of Concentration of Undertakings

Article 23

(1) A concentration of undertakings is effected, if

two or more previously independent undertakings merge or an undertaking is integrated with another or a part of an undertaking becomes part of another undertaking which is independent of the first one,

a sole undertaking or more than one undertaking jointly acquire control of the whole or parts of one or more than one other undertakings, or

more than one undertaking, which are independent of each other, jointly create an undertaking controlled by them, into which they integrate an identical activity they each performed earlier or complementary activities provided this does not qualify as an agreement restricting economic competition pursuant to Article 11.

(2) A sole undertaking or more than one undertaking jointly shall be deemed to acquire control of another undertaking if they

acquire the interests or shares of another undertaking ensuring majority voting rights, or acquire more than fifty per cent of the voting rights, or

obtain the right to appoint, elect or recall the majority of its executive officials.

(3) For the purposes of this Act the contractual right, which is linked with a member (shareholder) capacity, to influence decisively the decisions of another undertaking shall be assessed as equal to the acquiring of majority voting rights mentioned in Subsection a) of Section (2).

Article 24

(1) For a concentration of undertakings the authorization of the Office of Economic Competition shall be applied for in cases where the aggregate net turnover of the undertakings concerned (Article 26) exceeded HUF ten billion in the previous business year provided the net turnover of the undertaking, becoming integrated or coming under control, or of two at least of the undertakings which take part in the merger, was higher than HUF five hundred million each.

(2) The obligation of applying for authorization is also present in cases where the net turnover of an undertaking becoming integrated, or of one of the undertakings merging, or the undertaking getting under control did not exceed HUF five hundred million if, taking this turnover into account, the concentrations implemented by this undertaking during the last two years preceding the concentration concerned exceeded HUF five hundred million in aggregate.

(3) In the case of concentration of financial institutions, ten per cent of their total assets shall be considered in place of net turnover. In the case of concentration of insurance companies, the value of gross premiums committed shall be considered in place of net turnover.

Article 25

Temporary acquisitions of control or ownership by financial institutions, insurance companies, financial holdings, investment companies or property managing organizations for the purposes of preparing a resale do not qualify as concentrations. For the purposes of this Act activities of liquidators or of those in charge of account of settlement do not qualify as exercise of control.

Article 26
Undertakings concerned are undertakings participating directly and indirectly in concentrations.

Direct participants are the undertakings with the participation of which the concentration is effected.

Indirect participants are undertakings

under the control, as referred to in Subsection (b) of Article 23 Section (1), of a direct participant,

controlling, as referred to in Subsection (a), a direct participant,

under the control, as referred to in Subsection (a) above, in addition to direct participants, of an indirect participant, as referred to in Subsection (b),

being under the joint control of two or more participants whether they are direct participants or indirect participants enumerated under Subsections (a)-(c).

(4) Undertakings which relinquish their controlling powers as a conclusion of the concentration shall be left out of account when identifying the range of the indirect participants.

Article 27
(1) When applying Sections (1) and (2) of Article 24, in calculating net turnover, the turnover of the undertakings concerned (Article 26) or parts of them shall be reduced by the sales between themselves.

(2) In calculating the net turnover of undertakings of foreign nationality the net turnover realised from sales in the previous business year in the territory of the Republic of Hungary shall be taken into account.

(3) In calculating the net turnover of undertakings concerned of majority state or municipality ownership, economic units with autonomous decision-making powers in determining their market conduct shall be taken into account.

Article 28
(1) For a concentration to take place it is the obligation of the direct participants or the acquirers of the controlling rights, in merger and integration cases or in any other cases respectively, to apply for authorization in accordance with Article 24.

(2) An application for authorization shall be submitted within eight days of the date of the publication of the invitation to tender, the conclusion of the contract or the acquisition of the controlling rights, whichever is the earliest.

(3) In cases of concentrations of financial institutions or insurance companies the application for authorization shall be submitted to the Office of Economic Competition at a date identical with that of the application for permission to be submitted to the branch supervisory authority as provided for by a separate legal norm.

Article 29
For a contract resulting in the concentration of undertakings in accordance with Article 24 to come into effect, the authorization of the Office of Economic Competition shall be applied for.

Article 30
(1) When appraising an application for authorization of a concentration both concomitant advantages and disadvantages shall be considered. In the course of this consideration the following aspects shall be examined, in particular:

the structure of the relevant markets: existing or potential competition on the relevant markets, procurement and marketing possibilities; the costs, risks and technical, economic and legal conditions of market entry and exit, the prospective effects of the concentration on competition

on the relevant markets;

the market position and strategy, economic and financial strength, business conduct, internal and external competitiveness of the undertakings concerned and expectable changes in them.

the effect of the concentration on suppliers and on intermediate and final consumers.

(2) The Office of Economic Competition may not refuse the authorization of a concentration if -- with a view to the stipulations of Section (1) -- it does not create or strengthen a dominant position, does not impede the formation, development or continuation of effective competition on the relevant market (Article 14) or on a considerable part of it, or if the concomitant advantages outweigh the concomitant disadvantages.

(3) In order to moderate the detrimental effects of a concentration, the Office of Economic Competition may, as a condition for the authorization, demand by its decision the divestiture of specified parts of the undertakings or specified assets or the relinquishment of control over an indirect participant setting an appropriate time limit for the carrying out of these requirements.

Article 31
If it is stated in the course of the proceedings of the competition supervision that a concentration which is subject to authorization pursuant to Article 24, has been carried out without obtaining such an authorization and may not have been authorizable, the Office of Economic Competition may require by its decision setting an appropriate time limit, the separation or divestiture of the merged undertakings, assets or interests or the relinquishment of joint control or it may make other conditions in order to restore effective competition.

Article 32
The Office of Economic Competition shall revoke its decision made pursuant to Article 30 if

an authorization, which has not been reviewed yet by the court was based on misleading information concerning a fact which was important from the point of view of the decision, or
the undertakings concerned have not fulfilled certain conditions set by the decision.

PART TWO

Chapter VII

The Office of Economic Competition

Article 33
(1) The Office of Economic Competition is a public, budgetary institution which constitutes a separate chapter in the central budget.
(2) Except where this Act provides otherwise the responsibilities of supervision of competition defined in this Act and in the Act on Price Setting are performed by the Office of Economic Competition. All the duties of the Office of Economic Competition must be prescribed by law.

Article 34
Except for differences determined in this Act all civil servants employed by the Office of Economic Competition are subject to the provisions of Act No XXIII of 1992 on the legal status of civil servants.

Article 35
(1) The Office of Economic Competition is headed by the President.
(2) The President of the Office of Economic Competition and the two Vice Presidents are nominated by the Prime Minister and appointed by the President of the Republic, who, at the same time, charges one of the two Vice Presidents with the responsibilities of the President of the Competition Council. The appointments are for a period of six years.
(3) Prior to nomination by the Prime Minister, the candidates, at the initiative of the Prime Minister, will attend a public hearing by the competent committee of Parliament.
(4) The mandate of the President and the Vice Presidents of the Office of Economic Competition comes to an

end if
the term of the appointment expires;
the President (Vice President) resigns his position;
the President (Vice President) dies;
the President (Vice President) is relieved of his position by the President of the Republic acting upon a proposal by the Prime Minister.

(5) The President (Vice President) will be relieved of his position, if he/she (hereinafter: he)
has become unworthy of fulfilling it,
has become incapable of fulfilling it,
has failed to report or put an end to any grounds for incompatibility (Article 40).

(6) An official shall be deemed unworthy of fulfilling his position where he has a criminal record, or where a court has convicted him or applied another sanction and he has not yet been deleted from the criminal record.

(7) An official shall be deemed incapable of fulfilling his position where he has become permanently incapable of performing the attached duties or where the performance of such duties by him does not meet the appropriate standards.

Article 36

(1) The President of the Office of Economic Competition
directs the activities of the Office of Economic Competition,
represents the Office of Economic Competition,
establishes the organizational and operational rules of the Office of Economic Competition and approves the organizational and operational rules of the Competition Council,
exercises the rights of employer - except for the appointment and dismissal of the members of the Competition Council.

(2) The President of the Office of Economic Competition
may take part in the sessions of Parliament,
will, when requested, give expert advice to Parliament on issues relating to economic competition,
presents annual reports to Parliament, and upon request to the competent parliamentary committee on the activities of the Office of Economic Competition and, on the basis of his law enforcement experience, on how fairness and freedom of competition are observed,
attends, with consultative rights, the meetings of the Government where issues relating to the sphere of responsibilities of the Office of Economic Competition are discussed.

(3) The President of the Office of Economic Competition shall be heard concerning all draft submissions or draft legislation that have a bearing on the responsibilities of the Office of Economic Competition, in particular if such planned measures or legislation restrict competition (performance of some activity or entry into the market), grant exclusive rights or contain provisions pertaining to prices or terms of sale.

(4) At the request of the Government, ministers, or international organizations, the President of the Office of Economic Competition reports on his experience gained in the course of his activities relating to economic competition and on issues relating to economic competition. For this purpose the President of the Office of Economic Competition may, on a voluntary response basis, collect data and request information.

Article 37

(1) The Competition Council consists of a President and members. The Competition Council performs duties defined by this Act.

(2) The President of the Competition Council

organizes the activities of the Competition Council,
supervises compliance with procedural deadlines,
prepares and submits for approval (Article 36, Section (1) Subsection e)) the organizational and operational rules of the Competition Council,

ensures publication of the decisions of the Competition Council (Article 80).

Article 38

(1) Following a nomination by the President of the Office of Economic Competition the members of the Competition Council are appointed and dismissed by the President of the Republic of Hungary. The appointment is made for an indefinite period of time.

(2) In the course of the competition supervision proceedings the members of the Competition Council are subjected only to the law.

(3) The dismissal of a member of the Competition Council shall be appropriate where such a member

has become unworthy of holding his position (Article 35 Section (6)),
has become incapable of carrying out the duties attached to his position (Article 35 Section (7)),
has failed to report or eliminate any reason for incompatibility (Article 40),
has been subjected to the disciplinary punishment of dismissal.

Article 39

Civil servant staff of the Office of Economic Competition performing investigations or duties aimed at promoting investigations (hereinafter referred to as 'investigator') are appointed by the President of the Office of Economic Competition.

Article 40

(1) The President and Vice Presidents of the Office of Economic Competition, members of the Competition Council and the investigators shall not undertake any other assignment, shall not take up other gainful employment and may not be senior officers or members of the supervisory boards of companies or co-operatives, except for legal relations established for the performance of scientific, educational, artistic, copyright-related activities, activities falling under the scope of legislation protecting industrial property rights and literary advisory or editorial activities (incompatibility).

(2) Such persons shall immediately report the arising of any reason for incompatibility to the person exercising the right of employer. The person exercising the right of employer shall set a short period of time for the elimination of the reason for incompatibility.

(3) Where the person obliged to report incompatibility has failed to carry out that obligation or to eliminate incompatibility within the deadline specified for this purpose, he shall be relieved of his duties.

Article 41

[Deleted]

Article 42

The President and the Vice Presidents of the Office of Economic Competition are entitled to a monthly salary and to benefits equal to those of ministers and administrative state secretaries respectively, as determined on the basis of the provisions of Act No XXIII of 1992 on the Legal Status of Civil Servants; the members of the Competition Council are entitled to a monthly salary equal to that of deputy state serretaries, as determined on the basis of the Act mentioned above.

Article 43

(1) Members of the Competition Council must be university or college graduates in their specialised fields. Law officer members of the Competition Council must have passed a special legal examination.

(2) Investigators of the Office of Economic Competition must be university or college graduates in their specialised fields.

PART III

Chapter VIII

General Rules Governing the Competition Supervision Proceedings of the Office of Economic Competition

Application of the General Rules of Public Administrative Proceedings

Article 44
Unless otherwise provided in this Act, economic competition supervision proceedings shall be governed by the provisions of Act No IV of 1957 on the General Rules of Public Administrative Proceedings, with the exception of Article 3(1), (3)-(8), Article 4(1), Article 5(1)-(3), Article 6, Article 8(2)a), Article 9, Article 11, Article 12, Article 13(1), Article 14, Article 15, Article 16(1), (2) and (4), Article 17(3), Article 19(2)-(7), Article 24(2) and (7), Article 27(3)-(4), Article 35, Article 36(4) Article 37(3), Article 38, Article 40, Article 41(1)-(2), Articles 49-60, Articles 62-72, Article 75, Article 77, Article 78, Article 82(1)c), (2) and (3), Article 85, Article 89(1)and (2) and Articles 90-96.

Competence

Article 45
The Office of Economic Competition shall proceed in all cases relating to competition supervision which do not belong to the competence of the courts (Article 86).

Article 46
The competence of the Office of Economic Competition covers the whole territory of the country.

Phases of the Competition Supervision Proceedings: Composition of the Proceeding Body: Exclusion

Article 47
(1) The competition supervision proceedings consists of the following phases:

the procedure of the investigator,
the procedure of the competition board,
post-investigation,
enforcement.

(2) In the course of the proceedings both the investigator and the competition board proceeding in the case may make decisions, but a decision on the merits of the case may be made only by the competition board proceeding in the case.

Article 48
(1) The decision on the merits of the case of the competition board (Article 77) shall be made by a panel of three members or - where the subject of proceedings is to control concentration of enterprises, to assess abuse of dominant positions or restrictive agreements and if appropriate - by a panel of five members.

(2) Where this law speaks of competition board proceeding in the case, this term means the board defined in the above Section (1). In other cases the investigator or a member of the competition board proceeding in the case may proceed alone too.

Article 49

(1) The following persons must be excluded from dealing with a particular case:

a) the parties, persons authorized or obliged with him, and persons whose rights or obligations may be affected by the result of the proceedings,
b) representatives of the persons defined in the above Subsection a),
c) relatives and former spouses of the persons defined in the above Subsections a) and b),
d) persons who have been heard in the course of the proceedings as witnesses or experts, or the hearing of whom as witnesses or experts has been ordered, or
e) persons who cannot be expected to form an objective opinion of the case (prejudice).

(2) Persons who carried out the investigation shall not be members of the competition board proceeding in the case.

Article 50

(1) Investigators and members of the competition board proceeding in the case shall immediately notify the President of the Office of Economic Competition and the President of the Competition Council respectively, if any of the above reasons for their exclusion from the proceedings exists. Investigators and members of the competition board proceeding in the case shall bear disciplinary responsibility and financial liability for failure to make such notification or for any delay in making such a notification.

(2) Reasons for exclusion may be reported by the parties at any phase of the proceedings; however, in the course of the procedure of the competition board he may enforce them only in cases where he makes it probable at the same time that he has just taken cognisance of the fact that serves as a basis for exclusion.

(3) Where a party makes an obviously unfounded notification of a reason for exclusion or if a party repeatedly makes unfounded notifications against the same person in the same proceedings, a disciplinary penalty may be imposed on him in the decision refusing the exclusion (Article 61).

Article 51

(1) In respect of the exclusion of an investigator or a member of the competition board proceeding in the case, the decision shall be made by the President of the Office of Economic Competition or the President of the Competition Council respectively, who will appoint at the same time the new investigator or the new member of the competition board proceeding in the case, if need be.

(2) Where an investigator or a member of the competition board proceeding in the case has reported the reason for exclusion, he shall not take further part in proceedings until the issue is settled. In any other case he may continue but shall not make decisions resulting in the conclusion of the case. In the case of a notification made by a party repeatedly against the same person such a limitation shall not apply.

(3) Where the reason for exclusion was reported by a party, legal remedy (Article 77) against the decision on the refusal of exclusion may be sought by applying for a review by the court of the decision on the merits of the case made by the competition board proceeding in the case.

(4) Where an investigator is excluded, the deadlines for the investigation shall be counted from the appointment of the new investigator; in the case of the exclusion of a member of the competition board the time used for the exclusion procedure shall not be taken into account when reckoning procedural deadlines.

The Party

Article 52

For the purposes of this Act, the term 'party' means a person against whom proceedings were started ex officio, as well as an applicant (Article 68) and a person who is the subject of the application.

Article 53

(1) Where there is a legal successor to a party which has been wound up, such a legal successor may enter, on a voluntary basis, the proceedings commenced upon an application, within 30 days of the setting in of the legal succession. If no voluntary entry is effected the proceedings are terminated by the investigator or the competition board proceeding in the case.

(2) Where in the course of proceedings started ex officio a party has been wound up, his legal successor may be drawn into the proceedings. Where inclusion of the legal successor in the proceedings is not justified - with respect to the provisions in Article 70 Section (1) - or where there is no legal successor to the party, the proceedings shall be terminated by the investigator or the competition board proceeding in the case.

(3) Where it is established from the available information that the proceedings started ex officio are directed at an inappropriate party, the appropriate party may be called into the proceedings as the previously involved party being simultaneously released. Otherwise the proceedings shall be terminated by the investigator or the competition board proceeding in the case.

Representation

Article 54

(1) The party is represented in the proceedings by its legal representative or proxy.

(2) The following persons may proceed as proxy:

a fellow party or his legal representative or proxy,
a relative of the party,
an attorney or a law firm,
an official in charge of a public institution in cases relating to the activities of such public institution,
a member or an employee of an economic organization authorized to perform management responsibilities in cases related to the activities of such an economic organization,
interest representation organizations of persons interested in the economic activity concerned,
persons authorized by law to proceed in such capacity.

(3) In the case of a proxy defined in Section (2) Subsection f) the investigator or the competition board proceeding in the case may oblige the party to appoint another proxy, where he or it is expected to order the hearing of the interest representation organization in the case.

(4) Authorizations to act as proxy must be in writing. The issuance and termination of such authorizations are governed by the provisions in Articles 68-71 of Act No III of 1952 on Civil Procedures.

Access to Documents, Business Secret

Article 55

(1) The party, his representative and the prosecuting attorney may have access to the documents at any time in the course of the proceedings and make copies or take notes.

(2) The party and other persons participating in the proceedings may request limitation of access to the documents or to the making of copies or to the taking of notes thereof, with reference to the need of protection of business secrets. When deciding about this request the investigator or the competition board proceeding in the case may oblige the party or the other participant of the proceedings to prepare a version of the document concerned which does not contain business secrets. Separate legal remedy (Article 82) may be sought against the decision of the investigator or the competition board proceeding in the case.

(3) Even where no request for limitation of access to the documents, as defined in Section (2), has been submitted, other persons participating in the proceedings may have access, with the consent of the investigator or a member of the competition board proceeding in the case, to the documents of the proceedings or may make copies or take notes only if they have a legitimate interest in the contents and the access to the documents is not contrary to secrecy rules and does not violate business secrets. The competition board proceeding in the case must, upon his request, enable the person making a

communication, within 15 days counted from making decision on the merits of the case, to have access to the documents of the case and to take notes thereof, taking into account the limitations contained in Section (2).

(4) A foreign authority may request that a part or the whole of the content of their response to a request for information be treated as a business secret. The treatment of business secrets is governed by the rules defined in section (2).

Calculation of Time Limits, Default

Article 56

(1) Time limits shall be calculated in days, months or years.

(2) A time limit calculated in months or years shall expire on the day which corresponds to the starting day in respect of its number, or where there is no corresponding day of such a number in the month of expiration, on the last day of that month.

Article 57

(1) A person who has failed to appear on by the specified date or who exceeds a time limit may file an application for justification to remedy the consequences of the default, within eight days of the specified date missed or of the last day of the time limit exceeded. Where the party takes cognisance of the default at a later date or the obstacle is eliminated later, the time limit begins on the day of receipt of that information or of the elimination of the obstacle respectively. No application for justification may be submitted after sixty days.

(2) The application for justification must specify the cause of the default and any circumstances that are indicative of innocence of default. In the case of defaulting on a time limit, the act in respect of which the default was committed must be performed concurrently with the submission of the application for justification.

(3) In respect of an application for justification the decision is made by the investigator during the investigation or by the competition board proceeding in the case during the procedure of the competition board. A separate legal remedy (Article 82) may be sought against a rejection by the investigator of the application for justification. Rejection of the application for justification by the competition board proceeding in the case may be contested in a claim filed with the court against the decision made on the merits of the case.

Request for Information

Article 58

(1) Unless an international agreement provides otherwise, requests for information from abroad may be addressed directly to the Office of Economic Competition.

(2) Requests for information abroad as well as responses to requests or applications received from foreign authorities or persons - unless otherwise provided for by an international agreement - shall be sent by the Office of Economic Competition directly to the foreign authority

(3) Documents generated in the course of the proceedings may be made available on request to a foreign authority. Documents containing business secrets may only be made available if this is provided in an international agreement. Where the requested documents contain business secrets, a condition of disclosure is an undertaking by the foreign authority to treat the contents of the documents as business secrets.

Serving

Article 59

(1) Unless otherwise provided for in an international agreement, the Office of Economic Competition shall serve the documents on the competent authorities abroad.

(2) Serving performed abroad shall be deemed effective if it meets the requirements laid down either in domestic law or the law of the country where the serving is performed.

Suspension of Proceedings

Article 60

In the case of suspension of proceedings started upon an application, a separate legal remedy (Article 82) may be sought against the decision of the investigator or the competition board proceeding in the case.

Disciplinary Fines That May Be Imposed in the Course of the Proceedings

Article 61

(1) A disciplinary fine may be imposed on the party or other persons participating in the proceedings if they engage in an act or display behaviour which is aimed at protracting the proceedings or preventing the disclosure of facts, or which has such an effect.

(2) A person who disrupts the trial may be called to order by the chairman of the trial. In the case of repeated or grave disruption, such a person shall be expelled from the room, and a disciplinary fine may be imposed.

(3) The minimum disciplinary fine imposed pursuant to the above sections (1) and (2) is HUF 10.000, the maximum is HUF 100,000. In the case of exceeding time limits specified for the performance of procedural obligations the maximum disciplinary fine is HUF 10,000 per day. A separate legal remedy (Article 82) may be sought against a decision imposing a disciplinary fine, which has a delaying effect on the implementation of the decision. The investigator or the competition board proceeding in the case may also alter their decision imposing a disciplinary fine.

Procedural Fee and Costs

Article 62

(1) If the proceedings are started on application, the applicant shall pay a procedural fee of HUF 100,000 or HUF 500,000 in cases of proceedings started on the basis of Article 18 Sections (1)-(2) or Article 24, respectively. The procedural fee is payable upon submission of the application. Prior notification of a price increase is free of charge (Article 67 Section (2) Subsection d)). In the case of termination of the proceedings pursuant to Article 68 Section (5) half of the procedural fee shall be paid; there is no charge if proceedings are terminated pursuant to Article 68 Section (4).

(2) Where in the decision made on the merits of the case the competition board proceeding in the case exempts, pursuant to Article 77 Section (1) Subsection b), an agreement restricting competition from the prohibition or authorizes a concentration of undertakings it shall at the same time oblige the parties to pay the fee and costs defined in Section (1) above and Section (3) below.

(3) The parties are obliged to advance and, irrespective of the outcome of the proceedings, bear the costs of proceedings started on application. Where the application is found to be well-founded the procedural fee and costs may be divided between the applicant and the undertaking which is the subject of the decision made on the merits of the case.

(4) The costs incurred in proceedings started ex officio are borne by the party if an infringement was established, including termination of the proceedings pursuant to Article 76 Section (3) Subsection c). If there was no infringement established the costs of the proceedings started ex officio are borne by the state.

(5) In the case of proceedings started ex officio, if more than one undertaking jointly engaged in unlawful

practices, they shall bear joint and several liability for payment of the costs of the proceedings.

(6) No exemption may be granted from the obligation of payment of the fee and the costs of proceedings. Interpreters' fees are advanced and borne by the state.

(7) Witnesses are entitled to reimbursement of costs necessarily incurred in connection with their appearance. Witnesses shall be made aware of this fact following their hearing. The remuneration of experts is governed by a regulation issued by the Minister of Justice. Separate legal remedy (Article 82) may be sought against the decision establishing the remuneration of experts and witnesses, which has a delaying effect on implementation.

Time Limits for Settlement

Article 63

(1) It is an ex officio duty to ensure a thorough investigation of cases and completion within a reasonable period of time.

(2) Unless otherwise provided by law, a decision on the merits of a case shall be made within ninety days

in the case of proceedings started on application, of the date of receipt of the application, or where the application was returned to the applicant for completion, of the date of its renewed receipt, or in the case of an application for justification filed due to failure to comply with a completion order, of the date of the decision granting the request,
in the case of proceedings started ex officio, of the date of the order to open the case.

(3) When reckoning the deadlines for settlement the period of time elapsed before calling the legal successor into the proceedings or his voluntary entry into the proceedings or calling the appropriate party into the proceedings or extending the application to cover the appropriate party need not be taken into account.

(4) When reckoning the deadlines for settlement the periods of time elapsed to take the following measures need not be taken into account:

in the case of the death of the legal representative of the party if the legal representative did not have a proxy, before a notification concerning the new legal representative of the party,
in the case of serving abroad, until such serving is effected,
where the absence of a decision concerning an application for legal remedy as defined in Article 82 Section (3) prevents the decision-making on the merits of the case, until the decision pertaining to the application for legal remedy is taken,
in the case of stoppage of the operation of the Office of Economic Competition for any reason beyond its control, if it makes communication with the party impossible, until the elimination of the obstacle,
the period of time used for the exclusion procedure relating to a member of the competition board as defined in Article 51 Section (4).

(5) The President of the Competition Council may extend the time limit for settlement by a maximum of sixty days if justified. This must be communicated to all interested persons before the expiration of the original time limit.

Article 64

If in the case of proceedings started on application as defined by Article 67 Section (2) Subsections a)-d), the competition board proceeding in the case fails to make a decision within the time limit defined by Article 63, the request shall be deemed to have been granted.

Clarifying the Facts of the Case

Article 65

(1) In order to be able to perform their legal duties, the investigator and the competition board proceeding in the case shall be entitled to

access to documents relating to the economic activities even if such documents contain business secrets,
perform a site inspection at the party, enter any of the premises of the party, oblige the party or its representative to provide information orally or in writing, or collect information on the spot in any other manner,
make copies of or abstracts from documents.

(2) Access to documents relating to the economic activity under review which contain state or trade secrets is governed by the provisions of a separate regulation.

(3) Where in order to clarify the facts of the case it is necessary to collect information from persons or organisations other than the party, they are obliged to provide such information and make available any documents relating to the subject of the inspection.

(4) The investigator and the competition board proceeding in the case is entitled, in connection with the economic activity under review, to have access to the personal data of the party and of other persons participating in the proceedings.

(5) In the course of the competition supervision proceedings the party shall be notified of a suspected violation of law and of the facts to be examined, at a time early enough to enable the party to communicate his position on the case.

Attachment

Article 66

(1) Original pieces of any documents of the party may be attached if suspicion of a serious violation of the law has arisen and there is a danger of tampering with or destruction of the documents.

(2) Documents in possession or custody of the party may not be attached if marks on them or any other circumstances indicate, without any need of further proof and beyond any doubt, that they are not owned by the party.

(3) The investigator or the competition board proceeding in the case shall make a decision on the attachment, against which separate legal remedy may be sought (Article 82).

(4) The attachment must be terminated when it is no longer necessary for the purposes of the proceedings.

Chapter IX

Performance of the Competition Supervision Proceedings of the Office of Economic Competition

Commencement of the Competition Supervision Proceedings

Article 67

(1) Competition supervision proceedings are commenced on application or may be started ex officio.

(2) Competition supervision proceedings are commenced on application in the following cases:

establishment as defined by Article 18(1),
exemption as defined by Article 18 (2),
authorization as defined by Article 24,
prior notification of price increase.

(3) The competition supervision proceedings may also be commenced ex officio where it is established that in the cases defined by Section (2) competition supervision proceedings should have, but have not been applied for.

(4) No investigation may be started where three years have elapsed since the infringement of this Act. Where the infringement of the Act is committed through a failure to eliminate a condition or state, the time limit does not start as long as this state or condition exists.

Commencement of Investigation on Application

Article 68

(1) An application for starting of proceedings may be submitted by:

persons interested in the establishment as defined by Article 18 Section (1),
persons applying for exemption as defined by Article 18 Section (2),
persons obliged by Article 28 Section (1) to obtain authorization for concentration,
persons obliged by another regulation to notify a price increase in advance.

(2) Applications submitted pursuant to Article 18 or Article 24 shall be accompanied by a properly completed copy of the notification form issued by the Office of Economic Competition.

(3) Applications defined by Article 24 shall be submitted at the time defined by Article 28 Section (2).

(4) The applications shall contain all facts and details required for the assessment of the case. Where the information provided is seen as incomplete the application may be returned by the investigator for completion on one occasion, within 15 days of receipt of the application. Where the applicant fails to complete the information or provides inadequate completion following such a request, the investigator shall terminate the proceedings. Separate legal remedy against the decision on terminating the proceedings may be sought (Article 82).

(5) The applicant may withdraw his application for the commencement of proceedings in the course of the proceedings before the decision on the merits of the case is made. In this case the proceedings shall be terminated.

Communication and Hearing

Article 69

(1) On observation of a conduct falling within the competence of the Office of Economic Competition and violating this Act, communication may be made to the Office of Economic Competition by persons whose rights or lawful interests are affected. The person making such a communication shall not be entitled to the rights of a party and shall not bear its obligations.

(2) Such a communication shall specify the activity or conduct on the basis of which violation of the Act is suspected.

(3) Where the communication does not contain the required facts or data the investigator shall hold hearing with the participation of the interested persons, obtain written evidence and, where necessary, clarify with expert assistance the facts indicative of a violation of this Act.

(4) The costs of the hearing shall be advanced and borne by the state. If in the course of the competition supervision proceedings an infringement is established the costs of the hearing shall be borne by the parties whose conduct infringing this Act was established.

(5) The person making the communication may request non-disclosure of his identity in the course of the proceedings or, if he is heard as a witness, of the fact that he made a communication to the Office of Economic Competition.

(6) Within thirty days of receipt of the communication:

action must be taken to open an investigation, or
where no investigation is justified, a decision stating this shall be forwarded to the person making the communication.

(7) The person making the communication may seek a legal remedy against a decision reached pursuant to Section (6) Subsection b) above. A separate legal remedy may be sought, pursuant to the provision of Article 82 Section (3), against a decision of rejection of the competition board proceeding in the case.

Opening an Investigation ex Officio

Article 70

(1) The investigator shall issue a decision to open an investigation on observation of an activity, conduct or condition which may violate the provisions of this Act, provided the proceedings are within the competence of the Office of Economic Competition and the proceedings are necessary to safeguard the public interest. Such a decision shall specify the circumstances and practices that necessitated the proceedings.

(2) Where the court, due to a lack of competence, transfers a case to the Office of Economic Competition, the investigator shall proceed in accordance with Article 68 in the cases defined by Article 67 Section (2), and in accordance with Article 69 Section (6) in other cases.

(3) The fact that an investigation has been opened may be disclosed. Where the opening of an investigation is disclosed to the public, the results of this investigation shall also be published.

The Report of the Investigator

Article 71

(1) After completing the investigation the investigator shall prepare a report which he shall present to the competition board together with the files within 50 days of the date of ordering or starting the investigation. On a justified request of the investigator, the President of the Competition Council may extend the time limit on a single occasion by a maximum of thirty days.

(2) The report shall contain

the subject of the investigation,
the facts established and the supporting evidence,
the proposal of the investigator relating to the further course of the proceedings and for interim measures where appropriate.

(3) In justified cases, the investigator may, in a separate report, propose interim measures prior to the conclusion of the investigation.

The Proceedings of the Competition Board

Article 72

(1) On the basis of the report submitted by the investigator the competition board proceeding in the case

shall terminate proceedings if their continuation is deemed unnecessary or where it is established that, in the absence of any violation, the defending party cannot be condemned;
may, within 15 days of receipt, return for a maximum of thirty days the files to the investigator for completion at the same time extending the time limit for settlement (Article 63 Section (5)) if it is established that the clarification of the facts requires further investigation;
may, by an interim measure, prohibit in its decision the continuation of the illegal conduct or order the elimination of the illegal state of affairs, if prompt action is required for the protection of the legal or economic interests of the interested persons or because the formation, development or continuation of economic competition is threatened.

(2) Where an interim measure is requested by a party, the competition board proceeding in the case may require a bond as a condition. A separate legal remedy may be sought against the decision (Article 82).

Article 73

Where the measures defined by Article 72 Section (1) Subsections a)-b) are unnecessary, the competition board shall schedule a trial and inform the party of the circumstances and practices which lead the board to do so. The date of the trial shall be set in time to allow the party access to the files and to prepare for the trial.

The Trial of the Competition Board

Article 74

(1) The competition board proceeding in the case shall make its decision on the merits of the case (Article 77) on trial. A decision on the merits of a case may be taken without a trial where the parties have jointly requested its omission, or where all parties consented to such a request.

(2) The competition board proceeding in the case may also decide at the trial pursuant to Article 72 Section (1) Subsection a).

(3) Competition board trials shall be held in public. Through its decision with reasoning attached, the competition board proceeding in the case may exclude the public from the trial or part thereof, on application or ex officio, where such an exclusion is indispensable for the protection of the confidentiality of state secrets, professional secrets, business secrets or information pertaining to the financial position of a party received from a financial institution (banking secrecy) or from an insurance company (insurance secret) or with regard to the interests of the national economy.

Suspension of Proceedings

Article 75

(1) The competition board proceeding in the case may order the suspension of proceedings started ex officio if the conduct under review jeopardises the freedom or fairness of competition only to a minor degree and the defending party undertakes

to refrain from continuing this conduct, and
to take the necessary steps to prevent any damage if the danger of such damage occurring exists.

(2) The duration of the suspension of proceedings shall be defined by the competition board proceeding in the case; it may not, however, exceed six months.

Post-investigation

Article 76

(1) The investigator
shall hold a post-investigation in the case of a suspension of proceedings,
may hold a post-investigation in cases concluded by a decision on the merits of the case of the competition board.

(2) In the course of the post-investigation the procedural rules of this Act shall be applied except that the report shall be presented to the competition board proceeding in the case within thirty days. This time limit may not be extended.

(3) On the basis of the report submitted by the investigator, the competition board proceeding in the case shall

terminate the post-investigation where voluntary compliance with the decision taken on the merits of the case is established,
order the decision on the merits of the case to be enforced in the absence of voluntary compliance,
terminate the competition supervision proceedings or order their continuation where post-investigation has been ordered due to the suspension of the proceedings.

The Decision on the Merits of a Case

Article 77

(1) The competition board proceeding in the case, in its decision,

shall decide on the applications specified by Article 67 Section (2),
in the case of proceedings started pursuant to Article 67 Section (3), may exempt the agreement restraining economic competition from the prohibition, or may authorize the concentration of undertakings,

may establish that the conduct is unlawful,
may order a state of affairs violating the Act to be eliminated.
may prohibit the continuation of the conduct which violates the provisions of the Act,
may order a corrective announcement to be published in respect of a previous information which may possibly deceive,
may revoke its earlier decision (Article 19 Section (1) and Article 32).
shall terminate, pursuant to Article 72 Section (1) Subsection a), the proceedings.

(2) In decisions providing exemption to agreements restricting economic competition, or in decisions authorizing concentration of undertakings the granting of a request may be subjected to conditions; the exemption for an agreement restricting competition may be granted for a limited period of time.

Article 78

(1) The competition board proceeding in the case may impose a fine on persons violating the provisions of this Act. In cases of a multiple violation of the Act a cumulative fine may be imposed.

(2) The amount of the fine shall be established with all the relevant facts of the case taken into account, in particular the gravity of the violation, the duration of the unlawful condition, the benefit gained by the infringement, the market positions of the parties violating the law and the repeated display of unlawful conduct. The gravity of the violation shall be established, in particular, on the basis of the threat to economic competition and the range and extent of harm to the interests of consumers.

(3) Fines imposed on broadcasters shall be paid into the Broadcasting Fund.

Article 79

The amount of the fine for failure to submit an application for the authorization defined by Article 24 shall be a maximum of HUF 10,000 per day.

Publication of the Decision

Article 80

The decisions of the competition board proceeding in the case may be published by the Office of Economic Competition in its official bulletin. Application for a court review of the decision shall not prevent the publication of such a decision. If the decision ordering the opening of an investigation has been published, the decision ordering the termination of the proceedings or the decision taken on the merits of the case shall also be published.

Chapter X

Legal Remedy in the Competition Supervision Proceedings of the Office of Economic Competition

Objections Concerning the Investigation

Article 81

A party may file an objection, in writing, to any irregularities in the investigation procedures, within three days of the irregular measure alleged. The investigator or the competition board proceeding in the case shall give reasons for its decision to ignore the objection in the report or the decision concluding the proceedings respectively.

Legal Remedy Against Decisions Made in the Course of the Proceedings

Article 82

Separate legal remedies may be sought against the decisions made by the investigator or the competition board proceeding in the case during the proceedings in the cases defined in this Act. This does not have a delaying effect on the implementation of the stipulations of the contested decisions or on the continuation of the proceedings, unless otherwise provided by this Act. Application for a legal remedy may be submitted by the party or the person in respect of whom the decision contains stipulations, within 8 days of the communication of the decision.

(2) Application for a legal remedy submitted against a decision made by the investigator shall be assessed by the competition board proceeding in the case apart from its trial. No further legal remedy may be sought

against the decision of the competition board proceeding in the case. with the exception defined by Article 69 Section (7).

(3) Applications for a separate legal remedy against a decision made by the competition board proceeding in the case in the course of the proceedings shall be considered immediately by the Metropolitan Court out of lawsuit. The court may overrule a decision taken by the competition board proceeding in the case. There is no appeal against such an injunction and no review is possible.

Administrative Lawsuits

Article 83

(1) Revision of a decision on the merits of a case, including its complementation and amendment affecting the operative part, may be requested from the court through submission of a claim within 30 days of the serving of such a decision. The claim shall have delaying effect on the implementation of the decision except where it orders the performance of specific acts, but the competition board proceeding in the case may order the immediate implementation of the decision if this is in the public interest.

(2) The claim must be submitted to the competition board. The competition board proceeding in the case shall transfer the statement of claim, along with the files relating thereto, to the court within 8 days of its receipt.

(3) Persons who participated in the investigation or in the decision on the merits of the case of the competition board may not act as representatives of the Office of Economic Competition in public administrative procedures.

(4) The court may overrule the decision of the competition board.

(5) Where the decision made by the competition board proceeding in the case violated a legal norm as a result of which the party has a claim for the reimbursement of the fine. the refunded amount is subject to interest corresponding to twice the central bank's prime rate in the period in question.

Article 84

In the course of court proceedings started on the basis of a claim against a decision on the merits of the case of the competition board, Chapter XX of Act No III of 1952 on Civil Procedures shall apply, with exceptions defined by Article 83 of this Act.

Chapter XI

Litigation Initiated by the Office of Economic Competition

Article 85

(1) Where in the course of its operation the Office of Economic Competition finds that any public administrative decision violates the freedom of economic competition, the Office shall request the public administrative institution to amend or repeal the decision in question.

(2) Where such a public administrative institution fails to comply within 30 days, with the request provided for by the above Section (1), the Office of Economic Competition may seek a court review of the decision of such a public administrative institution violating the freedom of economic competition, except in cases where the law excludes a court review of such administrative decisions. No such claim may be lodged after six months have elapsed from the entry into force of such a decision, and no application for justification may be submitted if the deadline is missed.

(3) The local court operating at the seat of the county court shall be competent in respect of such litigation. In Budapest proceedings shall be conducted by the Central District Court of Pest. The court proceeds on the basis of the provisions of Chapter XX of the Code of Civil Procedures.

Chapter XII

The Competition Supervision Proceedings of the Court

Article 86

(1) Proceedings in cases of violation of the provisions contained in Articles 2-7 belong to the competence of the court.

(2) In the claim, the interested party may demand

the establishment of the violation,
termination of the violation and the prohibition of continued violation by the offender,
that the offender make amends - through making an announcement or in some other appropriate manner - and if necessary, that sufficient publicity be given to such an announcement by the offender or at its cost,
termination of the infringement, restitution of the situation preceding the infringement, and depriving the goods produced or distributed in an infringing manner of their infringing features or, where this is not possible, destruction of such goods, as well as the destruction of any special facilities used for the production of such goods,
damages subject to the provisions of the civil law, and
establishment of a contract in the case of the unjustified refusal to create business relations appropriate for the type of the transaction (Article 21 Section (c)).

(3) Where the party entitled files a claim pursuant to the above Section (2) Subsection f), the court shall issue a request to the Office of Economic Competition to establish the fact of unjustified refusal to create business relations appropriate for the type of the transaction. The Office of Economic Competition shall proceed as requested by the court.

Article 87

The scope of the court proceedings also includes the imposition of fines as defined by Article 78.

Article 88

(1) Action in court may be started with reference to practices defined in Articles 2-7 within six months of taking cognisance thereof. No action may be started after the end of three years of the display of such conduct.

(2) Where the contested conduct is realised by failure to eliminate a state of affairs or condition, the time limit defined in Section (1) shall not start as long as the state of affairs (condition) continues.

(3) Litigation started on the basis of this Chapter shall come within the competence of the county (metropolitan) court.

Chapter XIII

Enforcement of the Decisions of the Office of Economic Competition

Article 89

(1) Decisions made in the course of competition supervision proceedings are final and enforceable if no claim for a legal remedy has been filed against them within the time limit or a legal remedy has been waived or is precluded by this Act. A decision is also enforceable if it is ordered under this Act to be immediately enforced or if, according to the provisions of the law, the claim for a remedy has no delaying effect.

(2) Where the decision made by the competition board proceeding in the case established a time limit or deadline for implementation, the decision may be enforced only if it expired without proper compliance. The competition board shall ex officio order the enforcement of decisions made in the course of the competition supervision proceedings.

Article 90

(1) Where the fine imposed by the decision on the merits of a case of the competition board proceeding in the case is enforceable, following expiration of the time limit defined for voluntary compliance, the party fined shall pay an interest corresponding to twice the central bank's prime rate for the period in question.

(2) Where the enforcement is aimed at the performance of an act or display of conduct specified in the decision of the competition board (hereinafter: the specified act), the enforcement shall be ordered by the competition board proceeding in the case, imposing at the same time an enforcement fine and specifying another deadline for voluntary compliance.

(3) The enforcement fine may amount to a maximum of HUF 10,000 per day, payable by those obliged for the period between the communication of the decision ordering the enforcement and the day of confirmation of performance of the specified act. Where the competition board proceeding in the case has repeatedly set a time limit for voluntary compliance pursuant to Section (2), and that has also elapsed without due compliance, the competition board proceeding in the case may raise the daily rate of the enforcement fine as compared with that imposed in the preceding decision.

(4) The enforcement fine may be imposed at the same time on both an undertaking and its manager.

(5) Fines imposed in the course of competition supervision proceedings and not paid within the time limit set for the compliance qualify as public debt to exact like taxes with is collected officially, upon request of the Office of Economic Competition, by the competent tax authority.

Article 91

(1) A person whose right or lawful interest is violated by the ordering of the enforcement or by the imposition of the enforcement fine shall be entitled to file an objection against the enforcement with the President of the Competition Council within three days of taking cognisance of the violation of such interests.

(2) The President of the Competition Council shall make a decision pertaining to the objection against the enforcement within 8 days of receipt. No legal remedy is available against such a decision.

PART FOUR

Chapter XIV

Closing Provisions

Article 92

(1) The Office of Economic Competition, in cases falling into its competence, if it stated an infringement by its decision, the Chamber of Commerce, or consumer protection organizations may file an action against persons who have put consumers at a substantial disadvantage or have disadvantaged a wide range of consumers by infringing activities even if the identity of the consumers suffering damage cannot be established.

(2) The claim defined by the above Section (1) shall be time-barred one year from the realisation of the disadvantage.

(3) The court may oblige the offender to implement a price cut, repair or replace the goods, or refund the purchase price. In its decision the court may authorize the party taking the action to publish it in a national daily at the expense of the offender.

(4) The offender must satisfy the claim of the consumer suffering damage in accordance with the decision. This does not prejudice the right of the consumer to take further action against the offender in accordance with the provisions of the civil law.

Article 93

The legal consequences applied for the violation of the provisions of this Act and the enforced civil law claims

shall not prejudice the possibilities to apply other civil law consequences defined in other legal norms or to initiate a petty offence action or criminal proceedings.

Article 94
The procedural rules of co-operation with foreign competition authorities are set out in international agreements or in other legal norms.

Article 95
This Act enters into force on 1st January. 1997. Cases in progress at the time of its entry into force, however, shall continue to be governed by the provisions of Act No LXXXVI of 1990 on the Prohibition of Unfair Market Practices.

The fixed term appointments of the President of the Office of Economic Competition and of his deputies in effect at the time of the entry into force of this Act are not affected by its entry into force.

A submission concerning the appointment of the members of the Competition Council shall be presented within sixty days of the entry into force of this Act.

The prohibition defined in Article 11 Section (1) of this Act may not be applied, for a period of one year following the entry into force of this Act, to agreements concluded prior to the entry into force of this Act if such agreements were not prohibited by the provisions previously in force. Entitled persons may request the establishment of this fact by the Office of Economic Competition. In such cases proceedings of the Office of Economic Competition shall be governed by the provisions of Act No LXXXVI of 1990 on the Prohibition of Unfair Market Practices.

Article 96
The Government is authorized to lay down in regulations the rules of the exemption of certain groups of agreements from the prohibition declared by Article 11 of this Act.

Article 97
With the entry into force of this Act:

Act No LXXXVI of 1990 on the Prohibition of Unfair Market Practices;
Article 155 of Act No I of 1996 on Radio and Television;
Article 173 of Act No XC VI of 1995 on Insurance Companies and Insurance Activities;
Article 84 Section (1) Subsection f), g), h), and i) of Act No XVI of 1994 on Chambers of Commerce;
Article 67 of Act No XXXIX of 1994 on the Commodity Exchange and Transactions at the Commodity Exchange;
Article 43 Section (3) of Act No CXII of 1993 amending Act No LXIX of 1991 on Financial Institutions and Their Activities;
the Law Decree No 19 of 1987 on Tenders;
the text "Article 52 of Act No LXXXVI of 1990" in Article 4 of Act No LXXXVII of 1990 on Price Setting are repealed.

Article 98
Article 16 of Act No VI of 1993 on the Regulation of the Market for Agricultural Products shall be replaced by the following provision:

"Article 16: Where the announcement of the indicative price defined in Article 12 and regulation of amounts performed on the basis of Article 13 Section (2) violates the prohibition contained in Article 11 of the Act on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices, within the framework of the Regulation of the Market for Agricultural Products the minister shall ensure that the economic advantages realised by the application of the indicative price and quantitative restrictions exceed the disadvantages resulting from the restrictive practices. Accordingly, the indicative price and the quantitative restrictions so applied shall be exempted from the prohibition contained in Article 11 of the Act on the Prohibition of Unfair and Restrictive Market Practices."